



CPG 3000 V



D

Originalgebrauchsanweisung –
Stromerzeuger

I

Traduzione istruzioni per l'uso originali –
Generatore di corrente

GB

Translation of original operating instructions
– Electric generator

E

Traducción de las instrucciones de uso
originales – Generador eléctrico

H

Az eredeti használati útmutató fordítása –
Generátor

HR

Originalni prijevod uputa za uporabu –
Generatora

RO

Traducerea instrucțiunii de utilizare
originală – Generator

BG

Превод на оригинално ръководство за
експлоатация – генератора

F

Traduction du mode d'emploi d'origine –
Générateur de courant

(D) EG-Konformitätserklärung Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC	(GB) EC declaration of conformity We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC
(F) Déclaration de conformité Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC	(BG) Декларация за съответствие (ЕО) Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (Т.И.П. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Вайбшадт, Сименсшрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC
(RO) Declarație de conformitate CE Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbărilor care urmează: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC	(PL) Deklaracja zgodności WE My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC
(HR) EU- izjava o sukladnosti Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC	(E) Declaración CE de conformidad La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia res-ponsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC
(H) EU-Megfelelési nyilatkozat A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC	(I) Dichiarazione di conformità CE La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

Art.:
Stromerzeuger
Generator

CPG 3000 V

applied standards/ angewendete Normen:

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007 + A1:2009
EN 61000-6-1:2007
EN IEC 63000:2018
AfPS GS 2014:01 PAK

Noise Emission / Geräusch Emission:

ISO 8528-10:1998 + EN ISO 3744 :2010 / Notified Body / benannte Stelle **0036** /
TÜV SÜD Industrie Service GmbH / Westendstraße 199 / 80686 München, Deutschland /
L_{WA}: meas.: 90,9 dB(A) [K = 2,04 dB(A)] / guar.: **93 dB(A)** /
Conformity assessment was made according annex VI of directive 2000/14/EC

Serien-Nr.: ab xxxxQS/0001 bis xxxxQS/0xxx / Serial-No.: from xxxxQS/0001 up to xxxxQS/0xxx

Genehmigungsnummer Motor / Type approval number: e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)

Dokumentationsbevollmächtigter:

Peter Haaß
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D - 74915 Waibstadt
info@tip-pumpen.de

Crosstools und das Logo



sind Handelsmarken der
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt
Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 20.04.2021
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haaß
- Leiter Produktmanagement -

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von CROSS TOOLS!

Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Werkzeugtechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind.

Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Erläuternde Abbildungen bezüglich der Warnhinweise befinden sich unter Punkt 4. der Gebrauchsanweisung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

WICHTIG!

Beim Benutzen von Geräten müssen Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

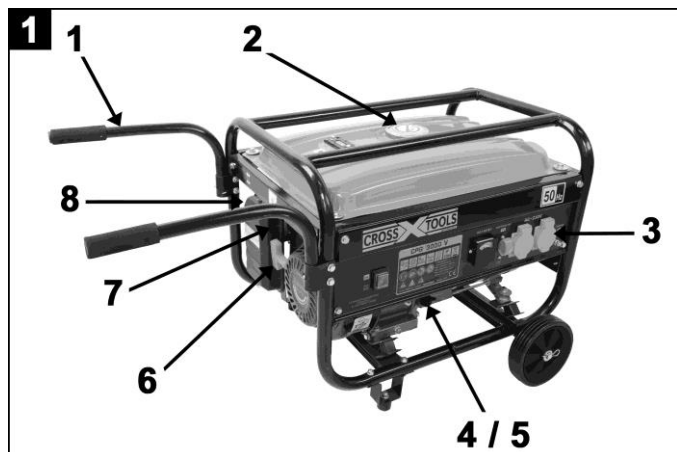
Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den darin enthaltenen Sicherheitshinweisen entstehen.

Inhaltsverzeichnis

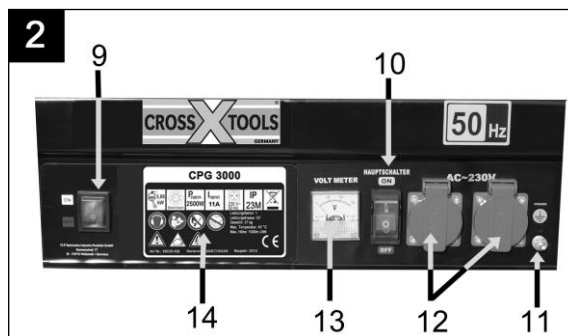
1. Gerätebeschreibung	1
2. Lieferumfang	2
3. Technische Daten	3
4. Sicherheitshinweise	4
5. Aufbauanleitung	8
6. Inbetriebnahme	9
7. Wartung und Reinigung	13
8. Transport und Lagerung	16
9. Fehlersuche	17
10. Garantie	18
11. Bestellung von Ersatzteilen	19
12. Service	19

1. Gerätebeschreibung

1. Transportgriff
2. Tankdeckel
3. Armaturen
4. Ölmesstab
5. Öleinfüllstutzen
6. Seilzugstarter
7. Treibstoffhahn
8. Choke-Hebel



9. Starterschalter
10. Hauptschalter / Sicherungsschalter
11. Erdungsanschluss
12. Wechselstromanschlüsse
13. Voltmeter
14. Typenschild
15. Öleinfüllschraube
16. Treibstoffanzeige
17. Treibstofffilter
18. Ölablassschraube
19. Deckelfedern
20. Luftfilter
21. Kerzenschlüssels
22. Zündkerzenkappe
23. Zündkerze
24. Gummidichtung
25. Filterkammer
26. Vergaser
27. Ablassschraube



Die Nummern 15 bis 27 werden im späteren Verlauf der Betriebsanleitung erörtert!

2. Lieferumfang

Die folgenden Teile sollten Sie in der Verpackung finden. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig sind.

- Betriebsanleitung
- Generatoreinheit
- 2 x Fuß zur mobilen Installation
 - Metall-Formteil
 - Gummipuffer
 - Mutter für Gummipuffer (SW13)
 - 2 x Schraube (SW10)
 - 2 x Mutter (SW10)
- 1 x Steckachse
- 4 x Unterlegscheibe
- 2 x Splinte
- 2 x Griffe
 - 4 x Schraube (SW10)
 - 4 x Mutter (SW10)
- 2 x Komplettrad
- Zündkerzenschlüssel

Je nach Anwendungszweck kann weiteres Zubehör erforderlich sein.



Hinweis: Heben Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien umweltgerecht.

3. Technische Daten

Modell	CPG 3000 V
Schutzklasse	IP23M
Dauerleistung P_{nenn}	2500 W
Max. Leistung P_{max}	2600 W, S2 5 min.
Nennspannung U_{nenn}	230V~
Nennstrom I_{nenn}	11A
Frequenz F_{nenn}	50 Hz
Menge und Art der Steckdosen	2*230V~
Motortyp	QS168F-1
Genehmigungsnummer Motor	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Hubraum	196 cm ³
Max. Leistung (kW / PS)	3,85 kW / 5,2 PS
Treibstoffart	90 Oktan (auch E10)
Leistungsfaktor $\cos \varphi$	1
Leistungsklasse	G1
Max. Umgebungstemperatur	40 °C
Max. Aufstellhöhe	1000 m üNN
Zündkerze, Typ	LDF6TC
Ölmenge	0,6 Liter
Empfohlene Ölspezifikation	SAW 10 W 40
Tankinhalt	15 Liter
Nutzbarer Tankinhalt	12 Liter
Laufzeit bei 1/1 Last	7 Std.
Laufzeit bei 2/3 Last	9 Std.
Laufzeit bei 1/2 Last	11 Std.
Abmessung des Gerätes:(L x B x H)	605 x 430 x 425 mm
Gewicht (netto)	ca. 37 kg
Artikel-Nummer	68035-QS

Geräuschemissionsinformation

Gemäß EN 3744 ermittelte Messwerte:

Schallleistungspegel gemessen L_{WA} : 90,9 dB(A), Unsicherheit K = 2,04 dB

Schallleistungspegel garantiert L_{WA} : 93 dB(A)

Schalldruckpegel L_p : 70,9 dB (A), Unsicherheit K= 2,04 dB.

benannte Stelle: **0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199,
80686 München, Deutschland.

Die angegebenen Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung evtl. erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden.

Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

4. Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut.

Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen Sie diese bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Beachten Sie die Bedeutung der folgenden Piktogramme.



Seien Sie achtsam im Umgang mit Elektrogeräten.



Vorsicht Stromspannung



Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer.



Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.



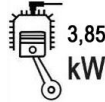
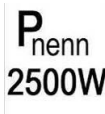
Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen.



Nicht direkt an häusliches Stromnetz anschließen.

4.1. Warn- und Hinweisaufkleber

Abbildung	Erklärung
	VORSICHT! Verbrennungsgefahr durch heißen Auspuff
	Garantierter Schallleistungspegel in dB(A)

Abbildung	Erklärung
	Die Wechselstromanschlüsse verfügen über eine Frequenz von 50 Hz.
	Treibstoffhahn-Position waagrecht: geschlossen (OFF) Treibstoffhahn-Position senkrecht: geöffnet (ON)
	Kaltstartfunktion: Hebel nach links stellen Bei warmem Motor: Hebel nach rechts
	Hier befindet sich die Öleinfüllöffnung. Bis zum dargestellten Niveau auffüllen.
	Tankfüllstands-niveau: Bei max.: voll Bei min.: leer
	Auf diesem Typenschild befinden sich Seriennummer, Artikelnummer und Baujahr. Bitte notieren Sie die Daten dieses Schildes, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung noch vorhanden sind. Sie benötigen diese Daten bei Ersatzteilbestellungen oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen.
	Leistung Verbrennungsmotor: 3,85 kW
	Das Gerät verfügt über eine elektronische Steuerung.
	Dauerleistung des Stromerzeugers: 2,5 kW
	Nennstrom des Stromerzeugers: 11A
	Das Gerät verfügt über Schuko-Steckdosen mit einer Spannung von 230 Volt und einer Frequenz von 50 Hz.
	Schutzart des Gerätes: IP23M
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

4.2. Arbeitsplatzsicherheit

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
2. Arbeiten Sie mit dem motorbetriebenen Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare **Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden**. Motorbetriebene Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie Kinder und andere Personen** während der Benutzung des Gerätes **fern**. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

4.3. Sicherheit von Personen

1. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem motorbetriebenen Gerät.
2. Benutzen Sie kein motorbetriebenes Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des motorbetriebenen Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
3. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich**, dass das **motorbetriebene Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen**.
4. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das motorbetriebene Gerät einschalten**. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
5. **Tragen Sie geeignete Kleidung**. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

4.4. Sicherheit bei der Nutzung von Verbrennungsmotoren

1. Betreiben Sie die Maschine NIEMALS in Innenräumen oder geschlossenen Bereichen, außer der Abtransport der Abgase ist gewährleistet. Das in den Motorabgasen enthaltene Kohlenmonoxid ist giftig und kann zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.
2. Nicht in unmittelbarer Nähe der Maschine rauchen oder arbeiten.
3. Überprüfen Sie regelmäßig die Treibstoffleitungen und den Tank auf Undichtigkeit und Risse.
4. Tanken Sie nicht während die Maschine angeschaltet oder noch heiß ist.
Tanken Sie nicht in der Nähe von Funken, offenem Feuer oder einer rauchenden Person – **Explosionsgefahr!**
5. Betanken Sie nie einen Benzin- oder Dieselmotor in einem Raum ohne ausreichende Belüftung. Treibstoffdämpfe sind leicht entflammbar und giftig.
6. Überfüllen Sie nicht den Tank und vermeiden Sie es, Treibstoff während des Tankvorgangs zu verschütten. Wenn Treibstoff verschüttet wurde, vergewissern Sie sich, dass alles trocken ist, bevor Sie den Motor starten.
7. Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel nach dem Betanken korrekt und fest geschlossen wurde.
8. Bewahren Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.
9. Einige Teile des Verbrennungsmotors werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. Seien Sie stets vorsichtig und beachten Sie die Warnhinweise auf dem Gerät.

4.5. Wartungssicherheit

Regelmäßige Wartung und sorgsame Pflege reduzieren die Gefahr möglicher Betriebsstörungen und tragen dazu bei, die Lebensdauer Ihres Gerätes zu verlängern.

1. Stellen Sie sicher, dass Reparaturen an Motor und Maschine von befähigtem Personal ausgeführt werden.
2. Gehen Sie sicher, dass der Motorschalter auf OFF steht, bevor die Schutzvorrichtungen abmontiert werden oder etwas verstellt wird.
3. Halten Sie die Maschine immer sauber und achten Sie darauf, dass die Aufkleber lesbar sind. Sie enthalten wichtige Bedienungshinweise und warnen vor Gefahren. Ersetzen Sie fehlende und schwer lesbare Aufkleber.

4. Benutzen Sie kein Benzin oder entflammbare Lösungen zur Reinigung der Maschine. Die Dämpfe von Treibstoffen und Lösungen können explodieren.
5. Lagern Sie die Maschine immer ordnungsgemäß. Sie muss an einem sauberen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort gelagert werden.
6. **Lebensgefahr!** Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags ist das Gerät durch die Leistungsschalter gesichert, welche speziell für dieses Gerät ausgelegt sind. Beim Ersetzen dieser Schalter muss ein identischer Schalter benutzt werden, um einem elektrischen Schlag vorzubeugen.

4.6. Bestimmungsgemäße Verwendung des CPG 3000 V

Der Generator ist für den Betrieb von herkömmlichen elektrischen Verbrauchern, wie z.B. Lichterketten, elektrischen Handwerkzeugen (Bohrmaschinen, elektrischen Kettensägen, Kompressoren) bestimmt.

Elektronische Geräte, wie z.B. Computer, TV-Geräte usw. dürfen nicht mit einem Generator betrieben werden.

Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall beim Hersteller Ihres Gerätes.

Für den Anschluss an stationären Anlagen wie Heizung, Hausversorgung, Klimaanlage oder für die Stromversorgung von Wohnmobilen, ist unbedingt vorher eine Elektrofachkraft zu Rate zu ziehen. Der kritische Punkt eines induktiven Verbrauchers ist die Leistungsaufnahme beim Einschalten. Die Leistungsaufnahme kann bis zum 3-fachen der Nennleistung betragen, diese muss unbedingt berücksichtigt werden.

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen. Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4.7. Risiken und Vorbeugungsmöglichkeit

Risiko	Beschreibung	Vorbeugung
Direkter elektrischer Kontakt	Direkter elektrischer Kontakt mit feuchten Händen kann zu Stromschlägen führen.	Vermeiden Sie Kontakt mit feuchten Händen und achten Sie auf entsprechende Erdung.
Verbrennungen	Das Berühren des Auspuffes kann zu Verbrennungen führen.	Geräte nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.
Gehörschädigungen	Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Generators kann zu Gehörschädigungen führen.	Unbedingt immer einen Gehörschutz tragen.
Kontakt, Einatmung	Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!	Niemals in geschlossenen Räumen betreiben.
Feuer oder Explosion	Der Treibstoff des Gerätes kann sich entzünden.	Niemals in feuergefährlicher Umgebung betreiben. Nicht bei laufendem Motor betanken. Nicht Rauchen.
Gefährdung der Umwelt	Der Auslauf von Öl und Treibstoff schadet der Umwelt.	Vermeiden Sie das Auslaufen dieser Stoffe und nutzen Sie im Wartungsfall Auffangbehälter.

Risiko	Beschreibung	Vorbeugung
Bruch beim Betrieb	Wenn das Gerät auf schrägem Untergrund betrieben wird ist die Schmierung nicht mehr gewährleistet und das Gerät kann beschädigt werden.	Grundsätzlich auf ebenem Untergrund betreiben.

5. Aufbauanleitung

5.1. Aufbau zur mobilen Verwendung

Zur Installation sollten Sie folgende Hilfsmittel bereitlegen:

- 2 x Schraubenschlüssel (SW10)
- 2 x Schraubenschlüssel (SW13)

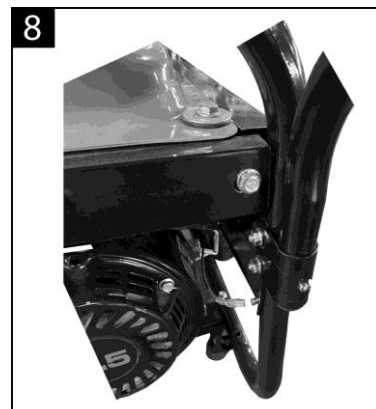
Zur leichteren Montage empfehlen wir den Geräterahmen auf z. B. Holzklötze zu stellen (Abb. 4).

Überprüfen Sie den festen Sitz der Gummipuffer durch Festziehen der Muttern (SW13). Setzen Sie die Füße mit Hilfe der Schrauben an die zwei im Rahmen vorgebohrten Löcher an (Abb. 5). Fixieren Sie die Schrauben durch Festziehen der Muttern (SW10).

Montieren Sie die Stützfüße und die Räder (die benötigten Teile finden Sie unter Abb. 3, Seite 2).

Zum Montieren der Räder schieben Sie zuerst die Radachse durch die Halterungen auf der Unterseite des Stromerzeugers und montieren die Räder. Die Unterlegscheiben müssen sowohl innen, als auch außen angebracht werden. Fixieren Sie die Räder mit den beigefügten Sicherungssplints (Abb. 7).

Legen Sie die Griffe mit den Rastnasen in die Führungen und positionieren Sie diese an den Bohrungen des Rahmens. Schrauben Sie die Griffe mit Hilfe der beiliegenden Schrauben und Muttern fest.



Sollten Sie den Generator länger an einem Standort verwenden ist es zu empfehlen, die Griffe wieder an den Rahmen anzulegen. Drücken Sie hierzu die Rastnasen und drehen die Griffe in Richtung des Generators.



6. Inbetriebnahme

Der CPG 3000 V ist mit einer Ölmangelsicherung ausgestattet. Diese komfortable Technik bewirkt die automatische Abstellung des Motors, wenn das Motoröl den erforderlichen Mindeststand unterschreitet. Da die Pumpe ohne Betriebsstoffe ausgeliefert wird, ist vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt Motoröl einzufüllen. Der Motor lässt sich erst starten, wenn Öl in ausreichender Menge eingefüllt wurde. Beachten Sie beim Auffüllen von Betriebsstoffen alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten diesbezüglichen Hinweise und Spezifikationen.

6.1. Prüfungen vor Inbetriebnahme

Überprüfen Sie die Motorölmenge

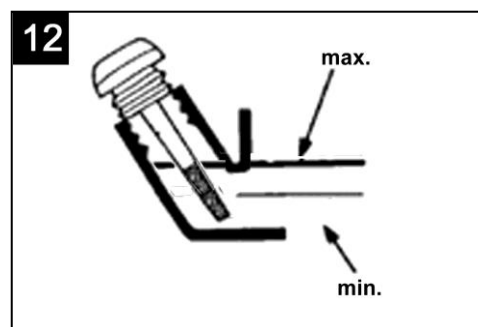
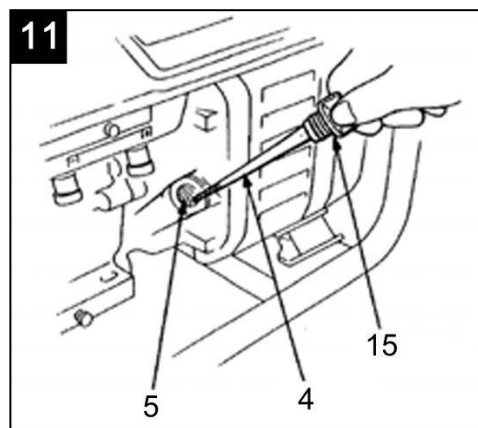
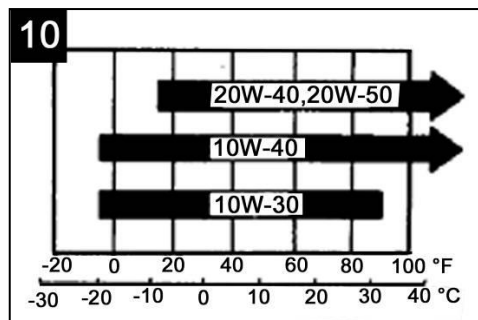


Hinweis:

Schalten Sie immer den Motor aus, ehe Sie den Generator überprüfen.

Verwenden Sie 4-Takt-Öl. Empfohlen wird die Verwendung von SAE 10W-40 für allgemeine Anwendung in verschiedenen Temperaturbereichen. Die anderen in der Tabelle aufgeführten Viskositäten können verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur im Anwendungsgebiet im aufgeführten Bereich liegt.

1. Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (Abb. 11, Nr. 15) und reinigen Sie den Messstab (Abb. 11, Nr. 4) mit einem sauberen Tuch.
2. Stecken Sie den Messstab (Abb. 11, Nr. 4) in den Öleinfüllstutzen (Abb. 11, Nr. 5), ohne ihn zu drehen. Befindet sich der Ölstand unterhalb des unteren Endes des Messstabs (min.), füllen Sie Motoröl auf.
3. Fügen Sie Motoröl hinzu, bis die obere Markierung (max.) des Messstabs erreicht ist.
4. Setzen Sie den Messstab korrekt ein.

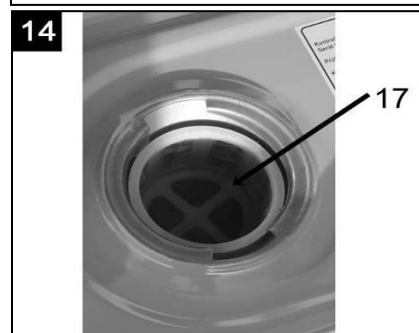
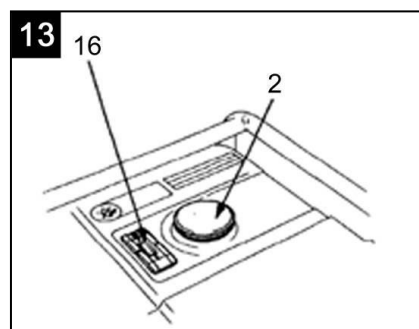


Überprüfen Sie die Treibstoffmenge

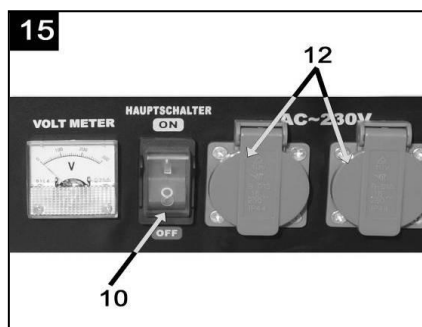
1. Überprüfen Sie die Treibstoffanzeige (Abb. 13, Nr. 16) und füllen Sie den Treibstofftank auf, falls die Treibstoffmenge zu gering ist.

Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 90 Oktan (auch E10 geeignet).

2. Entfernen Sie den Tankdeckel (Abb. 13, Nr. 2).
3. Füllen Sie den Treibstoff max. bis zum Boden des Filtereinsatzes (Abb. 14, Nr. 17) auf.
4. Schließen Sie den Tankdeckel (Abb. 13, Nr. 2).

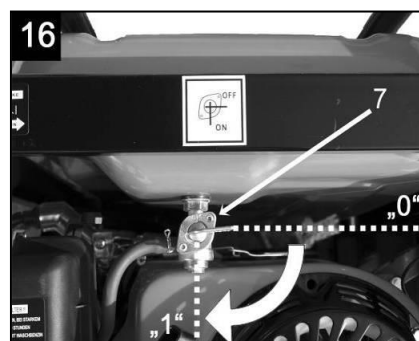


6.2. Starten des Motors



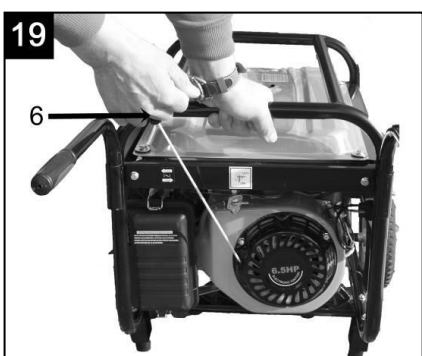
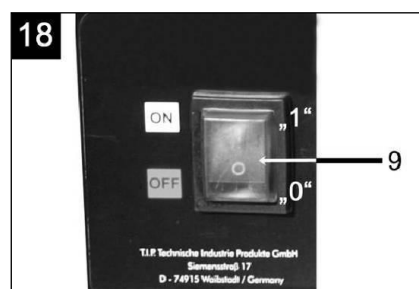
1. Trennen Sie jegliche Verbraucher vom Wechselstromanschluss (Abb. 15, Nr. 12) und schalten Sie den Hauptschalter (Abb. 15, Nr. 10) ab.

2. Stellen Sie den Treibstoffhahn (Abb. 16, Nr. 7) auf „offen“ („1“).



3. Stellen Sie den Choke-Hebel (Abb. 17, Nr. 8) auf "gezogen" („1“).

4. Stellen Sie den Starterschalter (Abb. 18, Nr. 9) auf ON („1“).

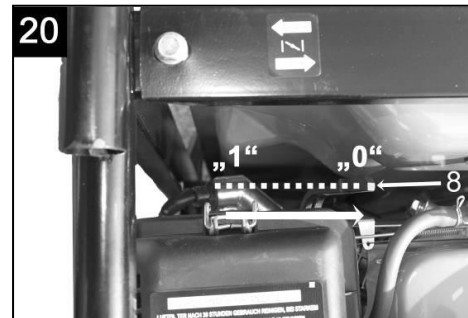


5. Ziehen Sie vorsichtig am Seilzugstarter (Abb. 19, Nr. 6), bis Sie einen leichten Widerstand spüren, dann schnell und kräftig ziehen.

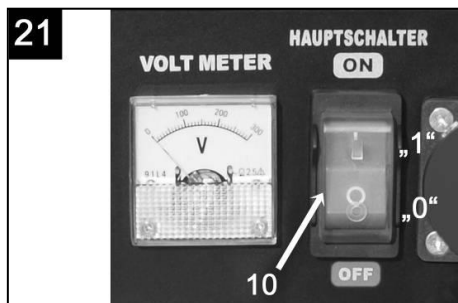

Achtung! Verletzungsgefahr!

Am Seilzugstarter kann unerwartet ein Rückschlag auftreten, der das Seil schlagartig blockiert.

6. Nach einer Warmlaufphase (1 - 2 min), stellen Sie den Choke-Hebel zurück auf Position „0“, jetzt können Sie auch den Hauptschalter (Abb. 21, Nr. 10) wieder auf „On“ stellen und die Verbraucher anschließen. Siehe Pfeilzeichnung in Abb. 20.

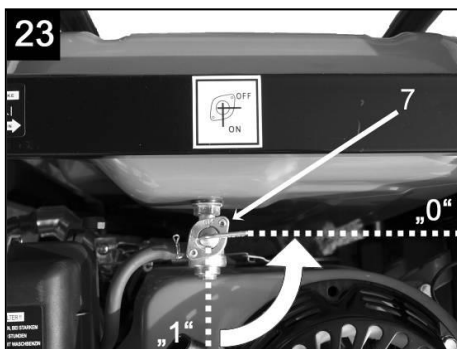
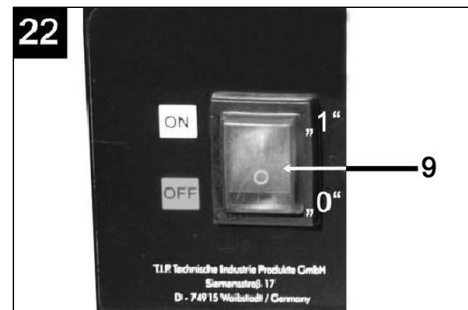


6.3. Abstellen des Motors



1. Stellen Sie den Hauptschalter (Abb. 21, Nr. 10) auf "AUS" („0“).

2. Stellen Sie den Starterschalter (Abb. 22, Nr. 9) auf "AUS" („0“).



3. Stellen Sie den Treibstoffhahn (Abb. 23, Nr. 7) auf „geschlossen“ („0“).


Hinweis

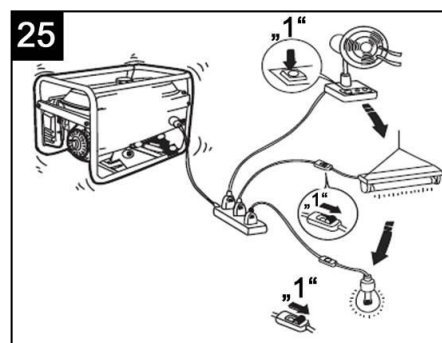
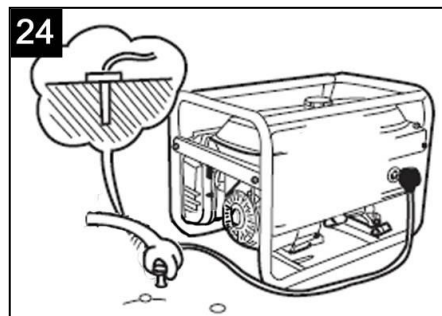
Müssen Sie den Motor aufgrund einer Notsituation umgehend ausschalten, stellen Sie den Starterschalter auf „AUS“ („0“).

6.4. Betriebsmöglichkeiten des Generators

Bitte beachten Sie die folgenden Regeln, um den Generator in einwandfreiem Zustand zu erhalten:

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben! Jede andere Anwendung stellt eine Fehlanwendung dar und kann gefährliche Situationen verursachen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Generator geerdet ist, indem Sie einen Metallstab* in die Erde treiben und diesen mit einem Kabel* mit dem Erdungsanschluss (11) verbinden. (* = nicht im Lieferumfang enthalten)
2. Beim Anschluss von mehreren Verbrauchern an den Generator schließen Sie bitte zunächst den Verbraucher mit der höchsten Leistungsaufnahme und nachfolgend die Verbraucher mit der jeweils niedrigeren Leistungsaufnahme an. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln oder mobilen Verteilernetzen darf bei Kabeln mit einem Adernquerschnitt von 1,5 mm² eine maximale Länge von 60 m nicht überschritten werden. Bei Kabeln mit einem Adernquerschnitt von 2,5 mm² darf eine Länge von 100 m nicht überschritten werden. Verwenden Sie nur flexible Hartgummi-Verlängerungskabel die der Bauartkurzbezeichnung H07RN-F entsprechen.



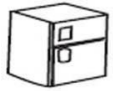
ACHTUNG! Elektrische Geräte und Ausrüstungen, beispielsweise Verlängerungskabel, Steckdosen, angeschlossene Verbraucher, etc. dürfen nur benutzt werden, wenn diese nicht beschädigt sind.

Der Motor kann seine Nennleistung nur bis zu den in den technischen Daten genannten Normenbezugsbedingungen abgeben. Diese sind wie folgt festgelegt:

- Aufstellhöhe ca. 1000 m ü. NN
- Lufttemperatur ca. 40° C
- Rel. Luftfeuchte ca. 60 %

Bei einer Überschreitung dieser Werte ist für den Stromerzeuger eine Leistungsminderung notwendig, und zwar 1 % Leistungsreduzierung bei Aufstellhöhe von je 100 m über der oben angegebenen Aufstellhöhe und Überschreiten der Lufttemperatur über 40° C, ca. 4 % pro 10° C.

Elektrische Geräte und motorbetriebene Apparate benötigen beim Start eine große Menge an Energie. Die folgende Tabelle bietet eine Übersicht über verschiedene Gerätebeispiele.

Verhältnis Wirkleistung zu		Verbraucher	Leistungsaufnahme		
Anlaufleistung	Nennleistung		Anlaufleistung	Nennleistung	Wirkleistung
x1	x1	Glühlampe  TV 	100 W	100 W	100 W
x1,5	x1	Leuchtstoffröhre 	60 W	40 W	40 W
x3 – 5	x2	Kühlschrank  Ventilator 	900 – 1500 W	600 W	300 W

Nennleistung: Als Nennleistung wird die vom Hersteller angegebene Leistung eines elektrischen Verbrauchers bezeichnet, die diese aufnehmen können.

Wirkleistung: Wirkleistung bezeichnet die tatsächlich umgesetzte Energie pro Zeit eines elektrischen Verbrauchers während des Betriebes.

Anlaufleistung: Anlaufleistung bezeichnet die oftmals während der Einschalt- bzw. Startphase erhöhte Leistungsaufnahme eines elektrischen Verbrauchers.



Der Anschluss zur Einspeisung in bestehende Netze darf nur durch Fachpersonal und nach vorheriger Genehmigung durch das Energieversorgungsunternehmen erfolgen. Der Ersatzstromerzeuger ist nur bei Ausfall der allgemeinen Stromversorgung zur Einspeisung in ein bestehendes Verteilungsnetz geeignet. Es sind Maßnahmen zu treffen, damit eine Zusammenschaltung bei Netzwiederkehr sicher verhindert wird.

Maßnahmen zum Schutz gegen gefährliche Körperströme

Bei Einspeisung in ein vorhandenes Verteilungsnetz müssen die Maßnahmen zum Schutz gegen gefährliche Körperströme den jeweiligen vorhandenen Schutzmaßnahmen des bestehenden Verteilernetzes angepasst werden.

7. Wartung und Reinigung



Hinweis

Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter (Abb. 2, Nr. 10) auf „OFF“ steht, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

7.1. Wartungsintervalle

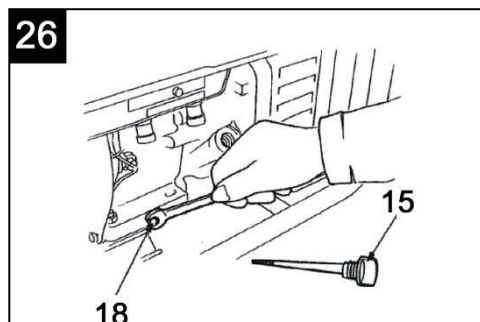
Wartungsintervall Durchzuführen, je nachdem welches Kriterium eher eintritt. (Zeitraum oder Betriebsstunden)		Täglich	Nach dem ersten Monat oder 10 h	Alle 3 Monate oder 30 h	Alle 6 Mo- nate oder 50 h	Alle 12 Monate oder 100 h
Element						
Motoröl	Kontrolle (siehe 6.1.)	•				
	Wechsel (siehe 7.2.)		•	•		
Luftfilter	Kontrolle (siehe 7.3.)	•				
	Reinigung (siehe 7.3.)			•		
	Wechsel				•	
Wartung der Zündkerzen (siehe 7.4.)					•	
Anpassung des Ventilspiels *						•
Reinigung von Verbrennungskammer und Ventilen *						•
Kontrolle der Treibstoffleitung (Austausch falls notwendig) *						•
Auspuff *		Reinigung nach jeweils 100 Betriebsstunden				

* Lassen Sie diese Arbeiten durch autorisiertes Fachpersonal durchführen.

7.2. Ölwechsel

Lassen Sie das Öl ab, solange der Motor noch warm ist, um ein schnelles und vollständiges Ablassen zu garantieren.

1. Entfernen Sie Ölablassschraube (Abb. 26, Nr. 18) und den Öleinfülldeckel (Abb. 26, Nr. 15) und lassen Sie das Öl ab. Ziehen Sie die Schraube (Abb. 26, Nr. 18) wieder fest.
2. Füllen Sie das Motoröl mit der empfohlenen Qualität (siehe Abs. 6.1) auf und überprüfen Sie den Ölstand.



Ölfüllmenge: 0,6 Liter



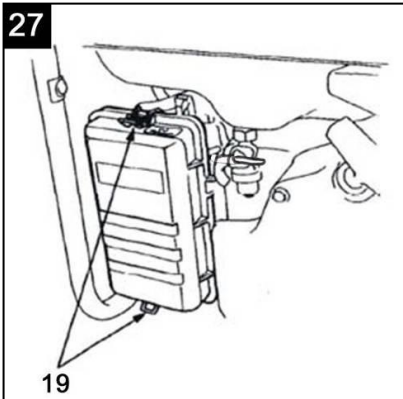
Vorsicht!

Wiederholter und andauernder Hautkontakt mit Altöl kann zu Hautkrebs führen. Obwohl das Risiko außer im Fall des täglichen Umgangs mit Altöl sehr gering ist, sollten Sie Ihre Hände nach dem Kontakt mit dem Altöl so schnell wie möglich gründlich mit Seife und Wasser waschen.

Anmerkung: Um Ihr Altöl in einer umweltgerechten Art und Weise zu entsorgen, kontaktieren Sie bitte die Geschäftsstelle, in der Sie Ihr Öl erworben haben. In der Regel nimmt jeder Verkäufer von Öl auch Altöl entgegen oder verweist Sie an eine Annahmestelle direkt vor Ort. Ist dies nicht möglich, geben Sie Ihr Altöl zur Wiederaufbereitung in einem geschlossenen Behälter bei den lokalen Entsorgungsunternehmen ab. Sie finden diese z.B. unter <http://www.wer-entsorgt-was.de>.

Entsorgen Sie Altöl nicht im Abfall oder durch Ausgießen.

7.3. Wartung des Luftfilters



Ein verschmutzter Luftfilter schränkt die Luftzufuhr zum Vergaser ein. Warten Sie den Luftfilter regelmäßig, um eine Fehlfunktion des Vergasers zu vermeiden. Wenn Sie den Generator in sehr staubigen Bereichen einsetzen, müssen Sie den Luftfilter öfter reinigen. Eine Sichtprüfung auf Verschmutzung und Beschädigungen sollte vor jedem Einsatz erfolgen.



Warnung!

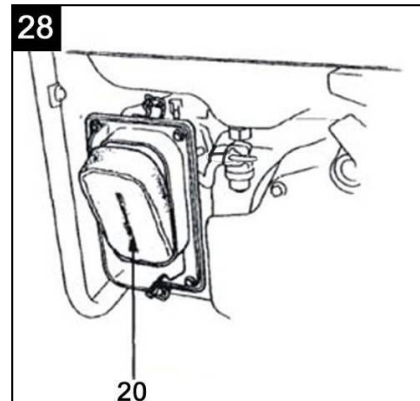
Verwenden Sie niemals Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Flammpunkt zur Reinigung des Luftfilters. Es könnte zu Bränden oder Explosionen kommen. Beachten Sie die Angaben und Sicherheitshinweise auf der Verpackung des Lösungsmittels.



Vorsicht!

Betreiben Sie den Generator niemals ohne Luftfilter. Dies führt zu einer schnellen Abnutzung des Motors.

1. Lösen Sie die Deckelfedern (Abb. 27, Nr. 19) des Luftfilters (Abb. 28, Nr. 20), entfernen Sie die Luftfilterabdeckung und entnehmen Sie den Luftfilter.
2. Waschen Sie den Luftfilter in nicht-entflammarem Lösungsmittel und trocknen Sie ihn sorgfältig.
3. Setzen Sie den Luftfilter und die Luftfilterabdeckung wieder ein.



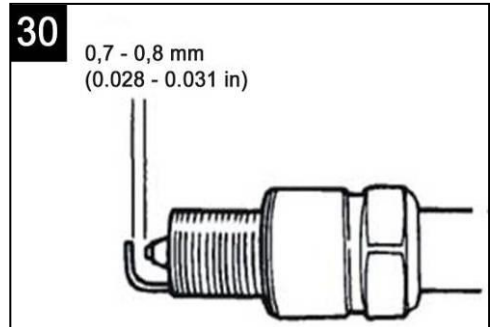
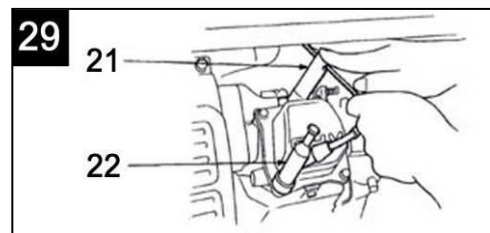
7.4. Wartung der Zündkerzen

Empfohlene Zündkerzen:

BP6ES, SPR6ES (NGK), F6TC, F6RTC (LD)

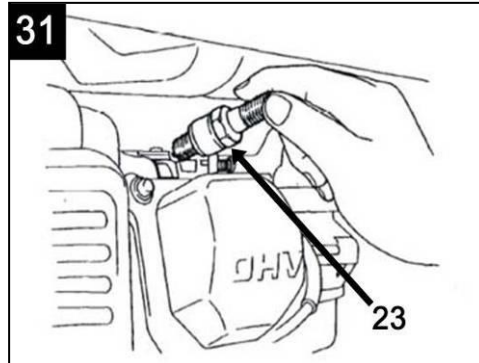
Um den einwandfreien Betrieb des Motors zu garantieren, müssen die Zündkerzen mit korrektem Elektrodenabstand und frei von Rückständen eingesetzt werden.

1. Entfernen Sie die Zündkerzenkappe (Abb. 29, Nr. 22).
2. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Zündkerzensockel.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 31, Nr. 23) mit Hilfe des im Lieferumfang vorhandenen Kerzenschlüssels (Abb. 29, Nr. 21).
4. Führen Sie eine Sichtprüfung der Zündkerze durch. Entsorgen Sie die Zündkerze, falls der Isolator rissig oder angeschlagen ist. Wenn Sie die Zündkerze wieder verwenden möchten, reinigen Sie sie mit einer Drahtbürste.
5. Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (siehe Abb. 30) mit einer Fühlerlehre (nicht im Lieferumfang enthalten). Der Abstand sollte 0,7 - 0,8 mm betragen. Falls nötig, korrigieren Sie den Abstand durch Biegen der Masseelektrode.



6. Drehen Sie die Zündkerze von Hand ein, um Beschädigungen der Gewinde zu vermeiden.
7. Nach dem manuellen Einschrauben einer neuen Zündkerze sollte diese um weitere 180° mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel festgezogen werden, damit der korrekte Sitz der Zündkerze gewährleistet ist.

Wird eine bereits benutzte Zündkerze weiter verwendet, ist nach dem Einsetzen nur eine zusätzliche Drehung von 45° bis 90° notwendig.



Vorsicht!

Die Zündkerze muss fest sitzen. Eine nicht festsitzende Zündkerze kann sehr heiß werden und den Generator möglicherweise beschädigen. Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Zündkerzen.

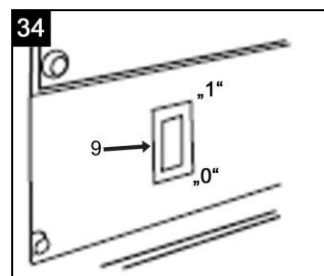
8. Transport und Lagerung



Warnung!

Während des Transports des Generators stellen Sie den Starterschalter (Abb. 34, Nr. 9) auf „AUS“ („0“) und halten Sie den Generator waagrecht, um ein Austreten des Treibstoffs zu vermeiden. Verdampfter oder ausgetretener Treibstoff kann sich entzünden.

Der Kippwinkel des Gerätes sollte keinesfalls 15° übersteigen!

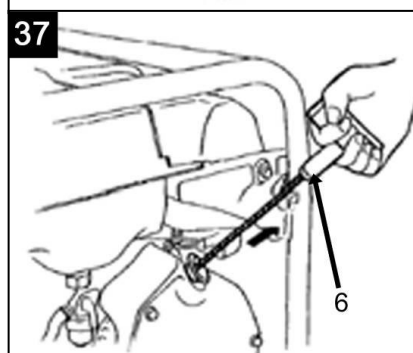
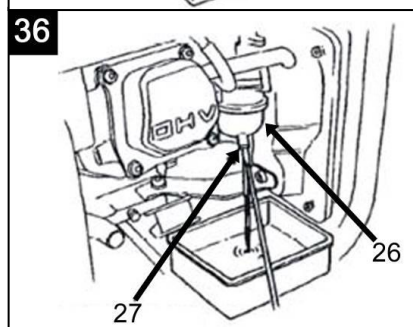
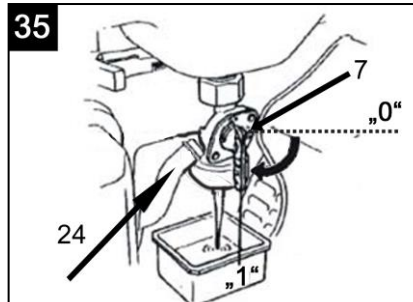


Vorbereitung zur längerfristigen Außerbetriebsetzung / Lagerung des Gerätes:

1. Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich frei von übermäßiger Feuchtigkeit und Staub ist.
2. Lassen Sie den Treibstoff ab:
 - Drehen Sie den Treibstoffhahn (Abb. 35, Nr. 7) auf "AUS" („0“). Ziehen Sie den Kraftstoffschlauch vom Treibstoffhahn ab. Stellen Sie den Treibstoffhahn (Abb. 35, Nr. 7) auf "AN" („1“) und füllen Sie den Treibstoff mithilfe eines Trichters in einen geeigneten Behälter. Nachdem Sie den Treibstofftank so komplett entleert haben schieben Sie den Kraftstoffschlauch wieder auf den Auslass des Treibstoffhahns.
 - Lösen Sie die Ablassschraube (Abb. 36, Nr. 27) des Vergasers und entleeren Sie den Rest-Treibstoff aus dem Vergaser (Abb. 36, Nr. 26) in einen geeigneten Behälter.

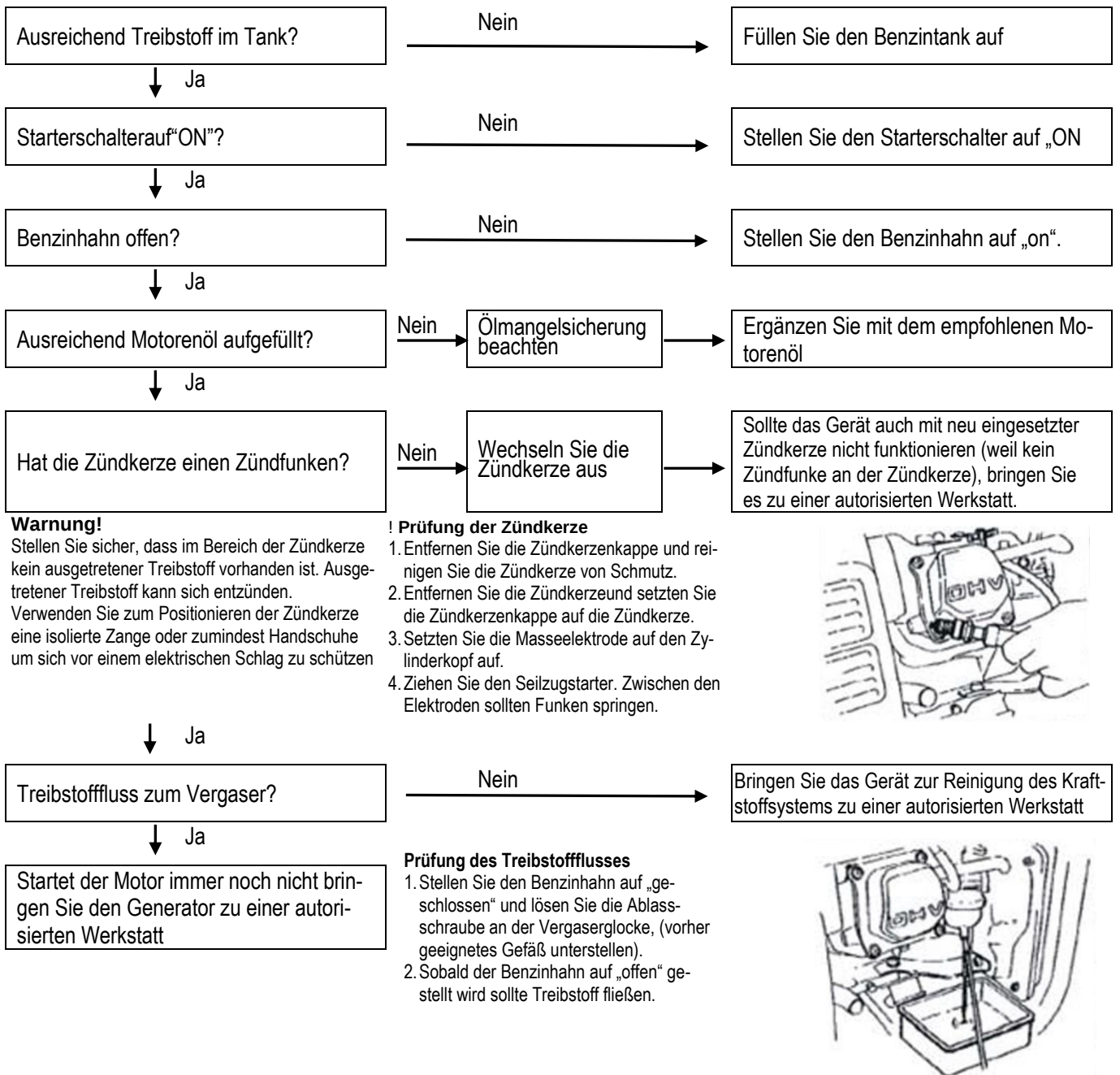
Falls der Treibstoff aufgrund von Verschmutzung nicht mehr verwendet werden kann, entsorgen Sie diesen umweltgerecht.

3. Ziehen Sie vorsichtig am Seilzugstarter (Abb. 37, Nr. 6), bis Sie einen Widerstand spüren. An diesem Punkt werden der Kolben im Rahmen des Kompressionshubs angehoben und die Ein- und Auslassventile geschlossen. Eine Lagerung des Motors in dieser Position verhindert Korrosion im Geräteinneren.

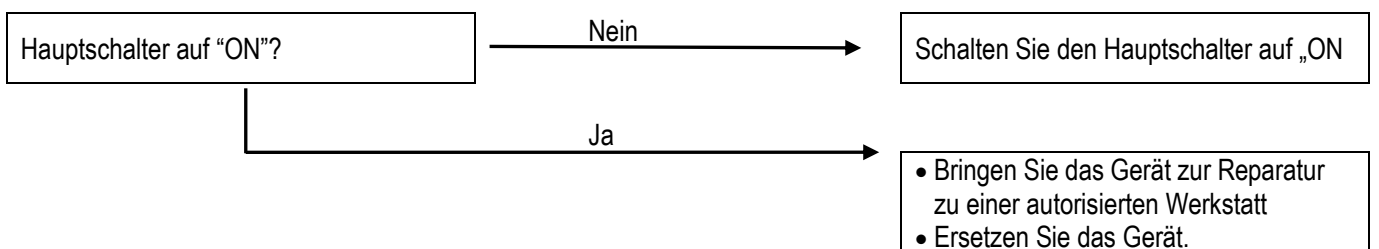


9. Fehlersuche

Motor startet nicht:



Kein Strom an den Anschlüssen:



10. Garantie

T.I.P. garantiert dem privaten Endkunden (im Folgenden „Kunde“), nicht hingegen dem gewerblichen Nutzer, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das vom Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland gekaufte Gerät innerhalb eines Zeitraums von 2 Jahren frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein wird. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt. Insbesondere werden die gesetzlichen Mängelrechte durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs des Gerätes durch den Kunden, zu nachfolgenden Bedingungen:

I. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung schriftlich zu melden.

II. Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch eine von der normalen Bestimmung oder Vorgaben der Gebrauchsanweisung von T.I.P. abweichende Benutzung verursacht worden sind.

Keine Garantie besteht insbesondere:

- Bei unsachgemäßer Behandlung und bei eigenen Veränderungen am Gerät
- Bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen und Transportschäden
- Bei üblicher Abnutzung von Verschleißteilen
- Bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- Bei Missachtung der Gebrauchsanweisung und Bedienungsfehlern
- Wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

III. Die vom Kunden geltend gemachten Fehler wird T.I.P. nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben bzw. das Gerät austauschen. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum von T.I.P. über. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IV. Weitergehende Ansprüche oder eine weitergehende Haftung bestehen auf Grund der Garantie nicht, es sei denn zwingende gesetzliche Haftungsvorschriften kommen zur Anwendung, wie zum Beispiel das Produkthaftungsgesetz, in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit sowie wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch T.I.P..

Von T.I.P. erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist nicht, auch hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten. Die Garantieverpflichtung erlischt im Falle des Weiterverkaufs durch den Kunden.

V. Der Garantieanspruch ist vom Kunden durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen, welche dem Gerät bei Rücksendung beizulegen ist. Ohne gültige Kaufquittung ist eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie nicht möglich.

VI. Besondere Hinweise zur Geltendmachung der Garantie:

Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.

1. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
 - Kaufquittung.
 - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
2. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.
3. Das beim Garantiegeber T.I.P. einzusendende Paket ist durch den Kunden ordnungsgemäß zu frankieren.
4. Die Einsendung des Geräts zur Reparatur und die Geltendmachung der Rechte aus dieser Garantie erfolgen beim Garantiegeber T.I.P.. Name und Anschrift des Garantiegebers T.I.P. befinden sich unter „12.Service“ der vorliegenden Gebrauchsanweisung.

11. Bestellung von Ersatzteilen

Die Bestellung der Ersatzteile kann am besten über E-Mail oder Fax erfolgen. Nutzen Sie hierfür die E-Mail-Adresse service@crosstools.de bzw. die Faxnummer 07263 / 91 25 85.

12. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

**Sollten Sie noch Fragen haben zum Aufbau / zur Installation Ihres Gerätes haben:
Wir sind für Sie da!**

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
74915 Waibstadt

Technischer Service
Mo. – Fr. 15.00 – 17.00 Uhr
Tel.: 07263 / 91 25 93

Service Fax: 07263 / 91 25 85
Service Email: service@crosstools.de

Reparatur Service
Tel.: 07263 / 91 25 0

Eine aktuelle Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter: service@crosstools.de angefordert werden.

In Österreich wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an:

POSPISCHIL TOOLS GmbH
Reparaturservice und Ersatzteilversand
Lützowgasse 12-14
A-1140 Wien

Tel.: +43 (0)1-911-63-00 DW 30
Fax: +43 (0)1-911-63-00 DW 29
Web: www.pospischil.at
E-Mail: rep@pospischil.at

Entsorgung und Wiederverwertung der Verpackung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Dear customer,

Congratulation for buying your new device from Cross Tools!

Like all our products, this one, too, was developed using the latest technological knowledge. The device was manufactured and assembled on the basis of state-of-the-art pump technology using most reliable electrical or electronic components which ensure a high level of quality and a long life of your new product. Please read through these operating instructions carefully to make sure that you can fully benefit from all features. Some explanatory illustrations can be found at the end of these operating instructions.

We hope you will enjoy your new device!

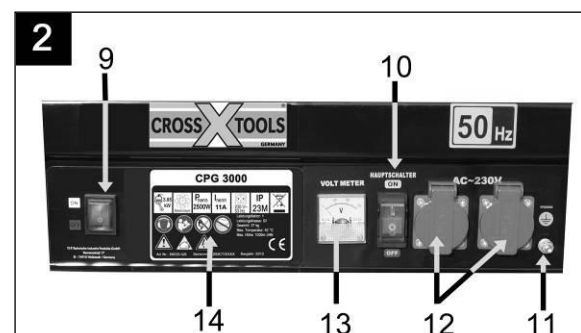
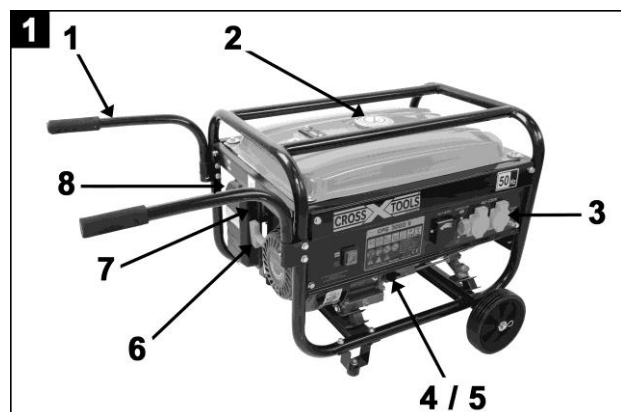
Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the nonobservance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the nonobservance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of it.

List of Contents

1.	Device description.....	1
2.	Scope of delivery	2
3.	Technical Data	2
4.	Safety information	3
5.	Assembly instructions	8
6.	Putting into operation	8
7.	Maintenance and cleaning	12
8.	Transport and storage.....	14
9.	Troubleshooting	15
10.	Warranty	16
11.	How to order spare parts.....	17
12.	Service	17

1. Device description

1. Transport handle
2. Tank cap
3. Valves
4. Oil dipstick
5. Oil filling port
6. Pull-cord starter
7. Fuel cock
8. Choke lever
9. Starter switch
10. Main switch / safety switch
11. Earth connection
12. Ignition key switch
13. Voltmeter
14. Type plate
15. Oil filler screw
16. Fuel display
17. Fuel filter
18. Oil drain screw
19. Cover spring clips
20. Air filter
21. Spark plug wrench
22. Spark plug cap
23. Spark plug
24. Rubber seal
25. Filter chamber
26. Carburettor
27. Drain screw



Numbers 15 to 27 will be discussed later on in these operating instructions!

2. Scope of delivery

The following parts can be found in packaging. Ensure that all the parts are intact.

- Manual
- Generator unit
- 2 x feet for mobile installation
 - Shaped metal parts
 - Rubber buffers
 - Nuts for rubber buffers (size 13)
 - 2 x screws (size 10)
 - 2 x nuts (size 10)
- 1 x rod
- 4 x washer
- 2 x split pin
- 2 x handles
 - 4 x screws (size 10)
 - 4 x nuts (size 10)
- 2 x complete wheel
- Spark plug wrench



Depending on the purpose of the application, additional accessories may be necessary

Hint: If possible, keep the packing until the warranty period has expired.

3. Technical Data

Modell	CPG 3000 V
Protection type	IP23M
Continuous power rating P_{rated} (kW)	2500 W
Max. power P_{max}	2600 W, S2 5 min.
Rated voltage U_{rated} (V)	230V~
Rated current I_{rated} (A)	11A
Frequency F_{rated} (Hz)	50 Hz
Quantity and type of sockets	2*230V~
Motor typ	QS168F-1
Engine approval number	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Capacity (cm ³)	196 cm ³
Max. power (kW / PS)	3.85 kW / 5.2 PS
Fuel type	90 Octane (E10)
Power factor cos φ	1
Power class	G1
Max. ambient temperatue	40 °C
Max. installation height (above normal null) (m)	1000 m üNN
Spark plug type	LDF6TC
Oil quantity	0.6 Liter
Recommended oil specification	SAW 10 W 40
Tank content	15 l
Usable tank contents	12 l
Running period with 1/1 load	7 h
Running period with 2/3 load	9 h
Running period with 1/2 load	11 h
Dimension of device: l x b x h (mm)	605 x 430 x 425 mm

Modell	CPG 3000 V
Weight (net)	~ 37 kg
Item no.	68035-QS

Information about noise emission

Measurement readings ascertained as per EN 3744:

Sound power level measured L_{WA} : 90,9 dB(A), Uncertainty K = 2,04 dB

Sound power level guaranteed L_{WA} : 93 dB(A)

Noise pressure level L_{pA} : 70.9 dB (A), uncertainty K= 2.04 dB.

Notified body: **0036**:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH / Westendstraße 199 / 80686 München, Germany.

The values specified are emission levels and are not necessarily safe work levels. As there is a relation between the emission and immission levels, it cannot be reliably used for determining the necessary additional precautionary measures.

Influencing factors on the current immission level of the labour force include the properties of the workroom, other noise sources etc. such as the number of machines and other neighbouring processes and the time span for which an operator is exposed to noise. Safe immission levels can vary from country to country. Nevertheless, this information can help the operator of the machine to better assess risks and hazards.

4. Safety information



Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the nonobservance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the nonobservance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of

The device must not be used by children.

The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards.

Children are not allowed to play with the device. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Persons not conversant with the contents of these operating instructions must not use this device.

Store all the safety information and instructions for future use.

Note the meaning of the following pictograms.



Be cautious when operating electrical devices.



Caution: Voltage



You are required to read the operating instructions before placing the device in service!



Wear ear protection.



Do not operate the device near an open fire.



Protect the device from rain and moisture.



Do not use the device in closed rooms.



Do not connect directly to household mains network.

4.1. Warning and indication stickers

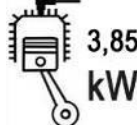
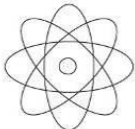
Figure	Explanation
	CAUTION! Risk of burns due to hot exhaust
	Guaranteed sound power level in DB (A)
	The AC connections have a frequency of 50 Hz.
	Fuel cock position horizontal: Closed (OFF). Fuel cock position vertical: Opened (ON).
	Cold start function: Set the lever to the left With warm engine: Lever to the right
	The oil filler opening is located here. Fill up to level indicated.
	Tank fill level: Max.: full Min.: empty
	The serial number, article number and year of construction can be found on this type plate. Please make a note of the details on this plate so that they will still be available in the event of loss or damage. You will require this data when ordering spare parts or when making enquiries with regard to service information.
	Combustion engine power: 3.85 kW

Figure	Explanation
 Elektronisch	The device has an electronic control unit
	Continuous power rating of electric generator: 2.5 kW
	Rated current of electric generator: 11 A
	The device has Schuko sockets rated at 230 Volts, 50 Hz.
	Protection class of device: IP23M
	Faulty electrical or electronic devices and/or devices to be disposed of must be handed over at the intended re-cycling places.

4.2. Workplace safety

1. **Keep your work area clean and well-lit.** Messy or dark work areas can lead to accidents.
2. Do not operate the motorised device in an explosive environment, in which combustible **liquids, gases or dusts are present**. Motorised devices generate sparks, which can ignite the dust or fumes.
3. **Keep children or other people** away when using the device. If you get distracted, you can lose control over the device.

4.3. Safety of persons

1. Be attentive. Pay attention to what you are doing and use common sense when working with a motorised device.
2. Do not use a motorised device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the motorised device can cause serious injuries.
3. **Avoid unintentional start-up. Make sure that, the motorised device is switched off before you lift it or carry it.**
4. **Clear away the adjustment tools or wrenches before you switch the motorised device on.** If a tool or a wrench is left in a rotating part of the device, it can cause injuries.
5. **Wear suitable clothes.** Do not wear loose clothes or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

4.4. Safety when using combustion engines

1. NEVER operate the machine indoors or in closed areas unless the exhaust gases are removed. Carbon monoxide in the exhaust gases is poisonous and can cause unconsciousness and death.
2. Do not smoke or work in the immediate vicinity of the machine.
3. Check the fuel lines and the tank for leaks and cracks at regular intervals.
4. Do not refuel when the machine is switched on or still hot.
Do not refuel near sparks, open fire or a smoking person - **Risk of explosion!**
5. Never refuel a petrol or diesel engine in a room without sufficient ventilation. Fuel vapours are highly inflammable and poisonous.
6. Do not overfill the tank and avoid spilling fuel when refuelling. If fuel spills, make sure that everything is dry before you start the engine.
7. Make sure that the tank cap has been correctly and firmly closed after refuelling.
8. Store the fuel in permitted containers only.
9. A few parts of the combustion engine become very hot and can cause burns. Always be careful and observe the warning stickers on the device.

4.5. Maintenance safety

Regular maintenance and gentle care reduces the risk of possible malfunctions and contributes to lengthening the service life of your device.

1. Make sure that repairs to the engine and machine are carried out by qualified personnel.
2. Ensure that the engine switch is set to "OFF" before the safety equipment is dismantled or shifted.
3. Always keep the machine clean and make sure that the stickers are legible. They contain important operating instructions and warn against risk. Replace the missing and illegible stickers.
4. Do not use petrol or inflammable solutions to clean the machine. The fumes of the fuel or solutions can explode.
5. Always store the machine properly. It must be placed in a clean and dry place, which is inaccessible to children.
6. **Danger to life!** For avoiding an electric shock, the device is secured using circuit breakers, which are specially designed for this device. When replacing these switches, an identical switch must be used to prevent an electric shock.

4.6. Intended use of CPG 3000 V

The generator is intended for operating conventional electrical consumers such as chains of lights, electric service tools (drilling machines, electrical chain saws, compressors).

Electronic devices such as computers, TV units etc. must not be operated using a generator. In case of a doubt, contact the manufacturer of your device.

A qualified electrician must be consulted in advance for connecting the generator to stationary equipment such as heaters, household supply, air conditioners or for power supply to caravans. The critical point of an inductive consumer is the power consumption during switch-on. The power consumption can be up to 3 times the rated power. This must be taken into consideration at all times.

No liability is assumed for damages caused due to non-compliance with these instructions. You are required to read the operating instructions before using the device for the first time. In case of doubts regarding the connection and operation of the device, contact T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Please note that our devices have not been intentionally designed for commercial, handicraft-related or industrial use. We do not assume any warranty if the device is used in commercial, handicraft or industrial companies as well as for corresponding activities.

4.7. Risks and scope of prevention

Risk	Description	Prevention
Direct electrical contact	Direct electrical contact with wet hands can cause electrical shocks.	Avoid contacting the device with wet hands and make sure the device has appropriate grounding.
Burns	Touching the exhaust can cause burns.	Let the devices cool down after operation.
Hearing impairments	Prolonged stay near a running generator can cause hearing impairments.	Always wear ear protection.
Contact, inhalation	Inhaling exhaust fumes can be fatal!	Never operate the device in closed rooms.
Fire or explosion	The fuel of the device can catch fire.	Never operate in inflammable environment. Never refuel when engine is running. No smoking.
Environmental hazards	Leaking of oil and fuel damages the environment.	Avoid leakage of these substances and use collecting trays during maintenance.
Breakage during operation	If the device is operated on a sloping surface, lubrication is not ensured and the device can be damaged.	Always operate on a flat surface.

4.8. Generator circuit breaker

The generator is equipped with a combined thermal / magnetic circuit breaker. This circuit breaker allows higher currents to pass for a short period of time in order to allow 3-phase motors to start up. If the load is higher than the permitted value for a longer period of time, the circuit breaker disconnects the load from the generator. For this reason, check before first use whether the load connected lies within the permissible range as the circuit breaker could disconnect the load from the network after a certain time in order to protect the generator from overloading.

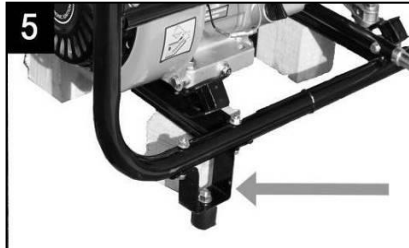
5. Assembly instructions

5.1. Assembly for mobile use

You should have the following aids at hand for installation:

2 x spanners (size 10)

2 x spanners (size 13)

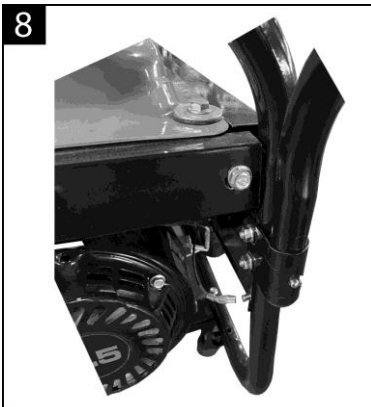
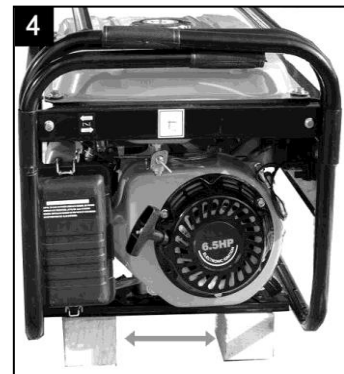


For ease of assembly, we recommend setting the device frame down on wooden blocks, for example (fig. 4).

Check that the rubber buffers are well seated by tightening the nuts (size 13). Fit the feet to the frame with the help of the two holes drilled in the frame and the screws (fig. 5). Fasten the screws in place by tightening the nuts (size 10).

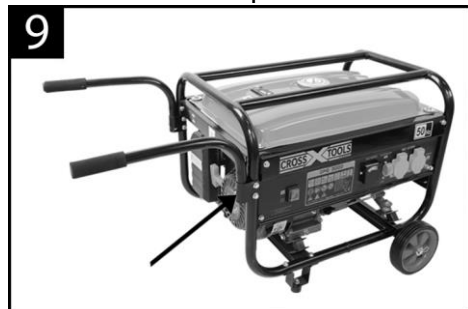
Fit the support feet and the wheels (the required parts can be found under section 3, page 2).

To fit the wheels, first slide the wheel axle through the holders on the underside of the generator and fit the wheels as shown in fig. 4. The washers must be fitted on the inside and on the outside. Fasten the wheels in place with the split pins provided (fig. 7).



Place the handles with the catches in the guides and position them on the holes in the frame. Screw the handles in place using the screws and nuts provided.

If the generator is to be used for an extended period of time in one place, it is recommended to fold the handles back into the frame. To do so, press the latching lug and turn the handle towards the generator.

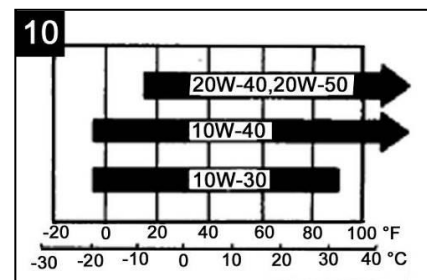


6. Putting into operation

Take the CPG 3000 V out of the packaging and set it down at the intended assembly site.

The machine must be horizontal. Remove dirt and dust so that the air cooling of the generator cannot draw in any foreign objects.

The generator is equipped with a low-oil safety feature. This convenient technology automatically stops the engine when the engine oil falls below the required minimum level. Because the generator is delivered without operating materials, it is essential that it is filled with engine oil before first use. The engine can be started only when a sufficient quantity of the oil has been filled. When filling with the operating materials, observe all of the relevant instructions and specifications cited in these operating instructions.

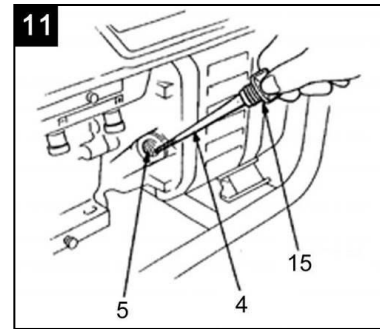


6.1. Tests before start-up

Check the engine oil level

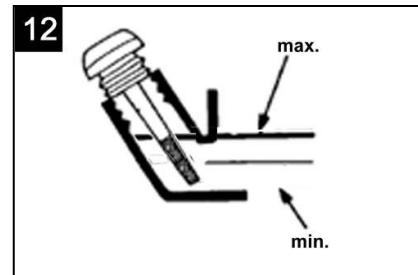
Note: Always switch the engine off before checking the engine oil level.

Use 4-stroke oil. The use of SAE 10W-40 is recommended for general use in different temperature ranges. The other viscosities stated in the table can be used if the average temperature in the area of application lies in the stated range.



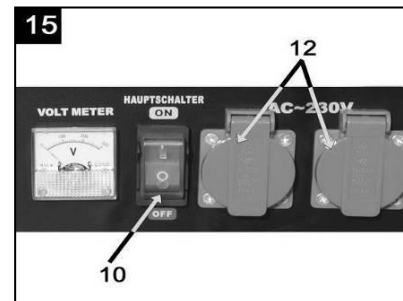
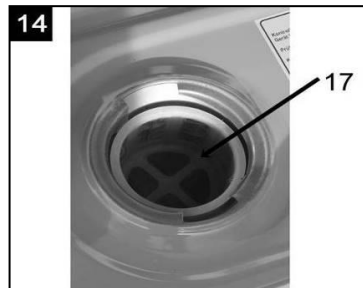
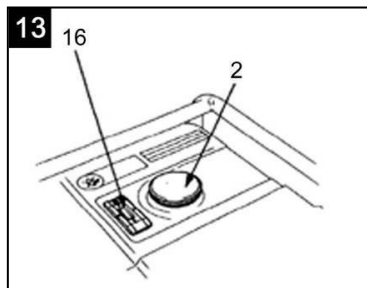
Check the oil level

1. Unscrew the oil filler screw (fig. 11, no. 15) and clean the dipstick (fig. 11, no. 4) with a clean cloth.
2. Insert the dipstick (fig. 11, no. 4) back into the oil filler port (fig. 11, no. 5) without turning it. If the oil level is below the bottom end of the dipstick (min.) add engine oil to it.
3. Add engine oil until the oil reaches the top mark (max.) of the dipstick.
4. Insert the dipstick correctly and screw it on again.

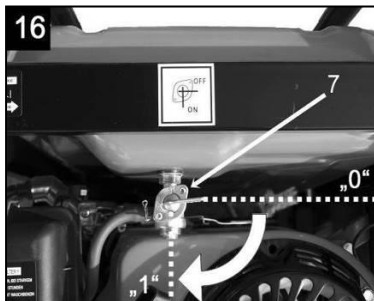


Check the fuel level

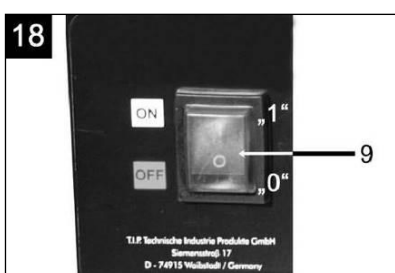
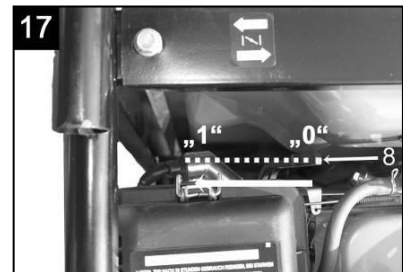
1. Check the fuel gauge (fig. 13, no. 16) and fill the fuel tank if the fuel level is too low.
2. **Use unleaded petrol with min. 90 octane rating** (E10 is also suitable).
3. Remove the tank cap (fig. 14, no. 17).
4. Fill with fuel to a maximum level of the bottom of the filter insert (fig. 13, no. 2).
5. Close the tank cap.



6.2. Starting the engine



1. Disconnect all consumers from the AC connection (fig. 15, no. 12) and switch off the main switch (fig. 15, no. 10).
2. Set the fuel cock (fig. 16, no. 7) to "Open" ("1").



3. Set the choke lever (fig. 17, no. 8) to "Pulled" ("1").
4. Set the starter switch (fig. 18, no. 9) to "ON" ("1").



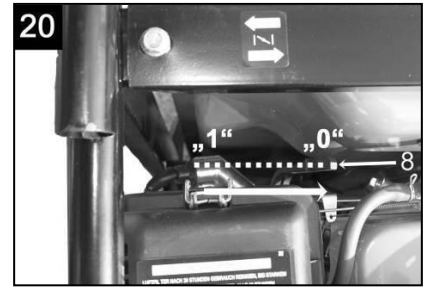
5. Carefully pull the pull-cord starter (fig. 19, no. 6) until you can feel a light resistance, then pull it quickly and forcefully.



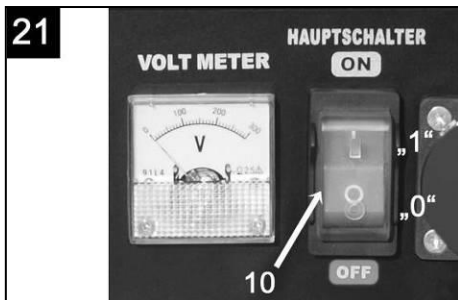
Attention! Risk of injury!

There could be an unexpected kick-back from the pull-cord starter, which could suddenly jam the pull-cord.

6. After a warm-up phase (1 - 2 min.), return the choke lever to position "0". You can now set the main switch (fig. 21, no. 10) back to "On" and connect the consumers. See arrow in fig. 20.



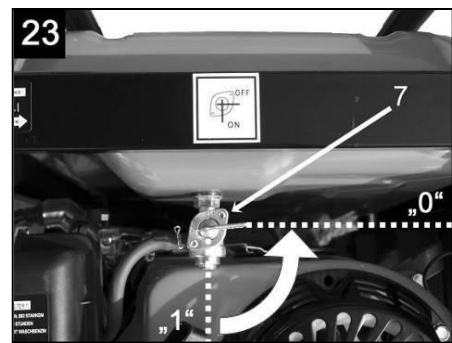
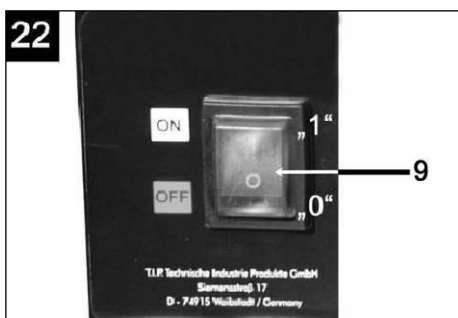
6.3. Stopping the engine



1. Set the main switch (fig. 21, no. 10) to "OFF" ("0").

2. Set the starter switch (fig. 22, no. 9) to "OFF" ("0").

3. Set the fuel cock (fig. 23, no. 7) to "Closed" ("0").



Note

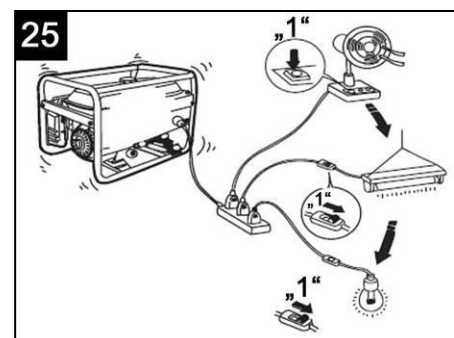
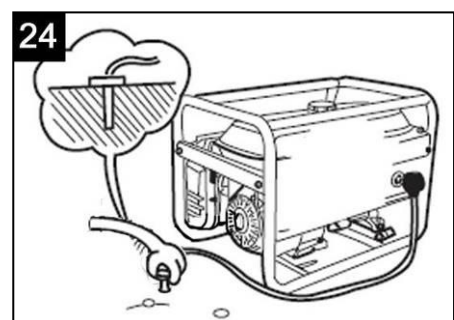
If you have to switch the engine off immediately due to an emergency situation, set the starter switch to "OFF" ("0").

6.4. Operating options of the generator

Earth the generator before use

Make sure that the generator is earthed by pushing a metal rod* into the ground and connecting it with earth connection via a cable. (* = not included in scope of delivery.)

1. Operate the device as described in these instructions only! Any other use is considered misuse and can cause hazardous situations.
2. When connecting several consumers to the generator, first connect the consumers with highest power consumption and then with lower power consumption. When using extension cables or mobile distribution networks, a maximum length of 60 m must not be exceeded for a cross-sectional area of 1.5 mm². A length of 100 m must not be exceeded for a cross-sectional area of 2.5 mm². Use flexible hard rubber extension cables only, which corresponds to the brief design description H07RN-F.



**Attention!**

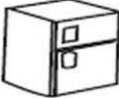
Electrical devices and equipment, such as extension cables, sockets, connected consumers etc., may be used only if they are not damaged.

The engine can produce its rated power only in standard conditions mentioned in the technical data. They are defined as followed:

- Installation height approx. 1000 m above normal null
- Air temperature approx. 40° C
- Rel. Humidity approx. 60%

If these values are exceeded, a reduced power is necessary for the electric generator - 1% reduced power for installation height of each 100 m above the aforementioned installation height and exceeding of air temperature above 40° C, approx. 4 % pro 10° C.

3. Electrical devices and appliances need a large amount of energy at the time of start-up. The following table offers an overview of different device examples.

Ratio of Effective power to		Consumer	Power consumption		
Starting power	Rated power		Starting power	Rated power	Effective power
x1	x1	Light bulb  TV 	100 W	100 W	100 W
x1,5	x1	Fluorescent tubes 	60 W	40 W	40 W
x3 – 5	x2	Refrigerator  Fan 	900 – 1500 W	600 W	300 W

Rated power: The power of an electric consumer that it can consume, which is specified by the manufacturer, is called as rated power.

Effective power: The actually used energy per time of an electric consumer during operation is called as the effective power.

Starting power: The power consumption of an electric consumer that often increases during the switch on or start phase is called the starting power.



Connection for feeding electrical power into existing networks shall only be implemented by specialist personnel and after prior approval by the energy supply company.

The substitute generator is suitable for feeding electrical power into an existing distribution network only in case of failure of general power supply.

Measures must be taken so that interconnection is safely prevented after a recovery from power failure.

Measures for safety against hazardous body currents

When feeding electrical power into an existing distribution network, the measures for safety against hazardous body currents must be adapted to the existing safety measures of the existing distribution network.

7. Maintenance and cleaning



Note:

Make sure that the main switch (fig. 2 no. 10) is at OFF before you begin maintenance.

7.1. Maintenance intervals

Maintenance interval To be carried out depending on which criteria occurs. (Period or operating hours)		Daily	After the first month or 10 h	Every 3 months or 30 h	Every 6 months or 50 h	Every 12 months or 100 h
Element						
Engine oil	Inspection (see 6.1.)	•				
	Change (See 7.2.)		•	•		
Air filter	Inspection (See 7.3.)	•				
	Cleaning (See 7.3.)			•		
	Change				•	
Spark plug maintenance (See 7.4.)					•	
Adjusting the valve clearance *						•
Cleaning combustion chamber and valves *						•
Checking the fuel line (replace if necessary) *						•
Exhaust *		Cleaning after 100 operating hours				

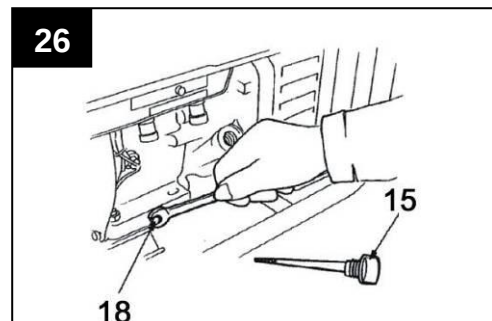
* Get this work carried out by authorised personnel.

7.2. Oil change

Empty the oil as long as the engine is still warm in order to guarantee a quick and complete drainage.

1. Remove the oil drain screw (fig. 26, no. 18) and the oil cap (fig. 26, no. 15) and drain the oil. Retighten the screw (fig. 26, no. 18) including a new seal.
2. Fill the engine oil with the recommended quality (see fig. 6.1) and check the oil level.

Oil fill capacity: 0.6 l



Caution: Prolonged or repeated skin contact with used oil can cause skin cancer. Although the risk is very low unless you come in contact with used oil on a daily basis, you should wash your hands with soap and water as soon as possible after coming in contact with waste oil.

Note: Dispose of the waste oil in an environmentally responsible way. We recommend handing over the waste oil in a closed container to a local disposal company for recycling. You can find this under, e.g. http://www.wer-entsorgt-was.de/entsorger_suche.html Do not dispose of the waste oil in the trash or by pouring it out.

7.3. Maintenance of air filter

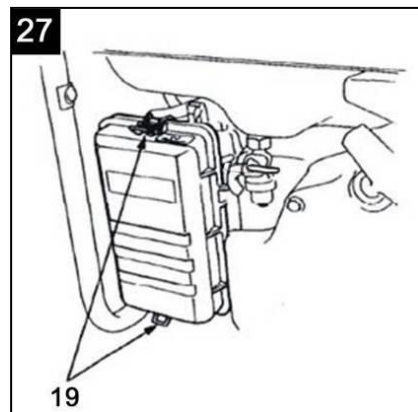
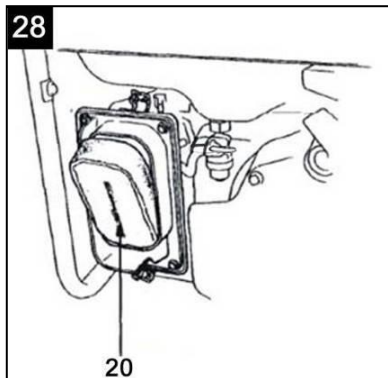
A dirty air filter limits air flow into the engine. Maintain the air filter regularly to prevent the generator from malfunctioning. If you use the generator in very dusty areas, you must clean the air filter more often. Carry out a visual inspection for dirt and damages before every use.



Warning! Never use petrol or solvent with low flash point for cleaning the air filter. It can result in fires or explosions. Follow the instructions and safety information on the packaging of the solvent.

1. Loosen the cover spring clips (fig. 27, no. 19) of the air filter (fig. 28, no. 20), remove the air filter cover and remove the air filter.
2. Wash the air filter in non-flammable solvent and dry it carefully.
3. Re-insert the air filter and the air filter cover.

Caution: Never operate the generator without the air filter. Doing so can cause major engine damage and quick wearing of the engine.



7.4. Spark plug maintenance

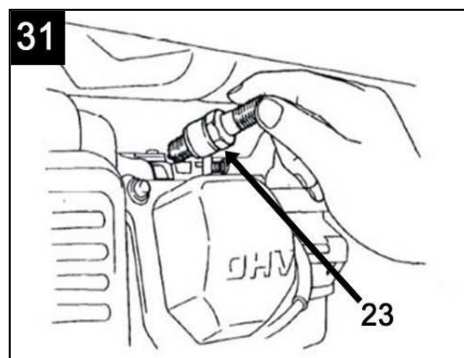
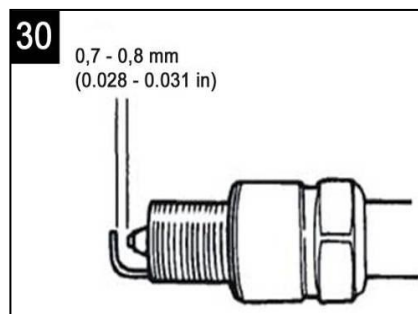
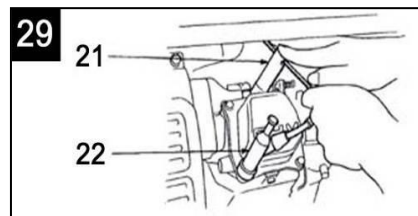
Recommended spark plugs:

BP6ES, SPR6ES (NGK), F6TC, F6RTC (LD)

In order to guarantee flawless operation of the engine, spark plugs with the correct electrode gap and free of residue must be used.

1. Pull off the spark plug connector (fig. 29, no. 22).
2. Remove any dirt from the spark plug recess.
3. Remove the spark plug (fig. 31, no. 23) with the help of the spark plug wrench (fig. 29, no. 21) provided.
4. Carry out a visual check of the spark plug. Dispose of the spark plug if the insulation is cracked or chipped. If you wish to continue using the spark plug, clean it with a wire brush.
5. Check the electrode gap (see fig. 30) with a feeler gauge (not included in the delivery). The gap should be 0.7 - 0.8 mm. If necessary, correct the gap by bending the earth electrode.
6. Screw the spark plug in by hand in order to avoid damaging the thread.
7. After manually screwing in a new spark plug, this should be tightened a further 180° with the spark plug wrench provided in order to ensure that the spark plug is correctly seated.

If a used spark plug is to be reinserted for further use, an additional 45° to 90° turn will be required after initial insertion.



Caution!

The spark plug must be tightly seated.

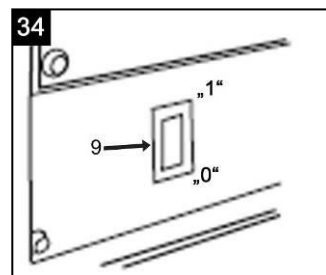
If the spark plug is not tightly seated it can become very hot and possibly damage the generator. Use only the recommended spark plugs.

8. Transport and storage



Warning! Set the starter switch (fig. 34, no. 9) to "OFF" ("0") during transportation of the generator. Always keep the generator horizontal to avoid fuel leakage. Fuel vapours or spilled fuel can catch fire.

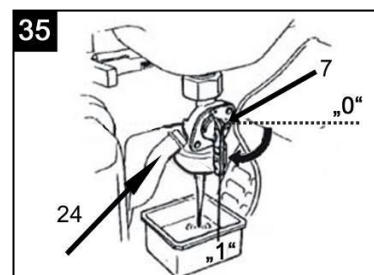
The tilting angle of the device should never be more than 15°!



Preparation for long-term decommissioning / storage of device:

1. Make sure that the storage area is free from excess humidity and dust.
2. Drain the fuel:

Turn the fuel cock (fig. 35, no. 7) to "OFF" ("0"). Remove the fuel hose from the fuel cock. Turn the fuel cock to "ON" ("1") and fill the fuel in a suitable container using a funnel. After the fuel tank has been completely emptied, shift the fuel hose back to the outlet of the fuel cock.

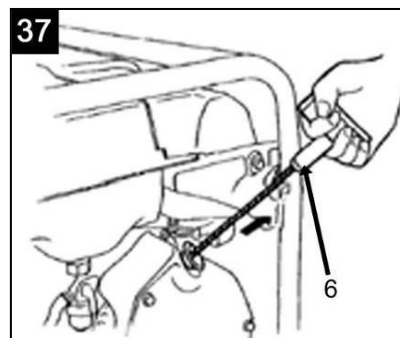
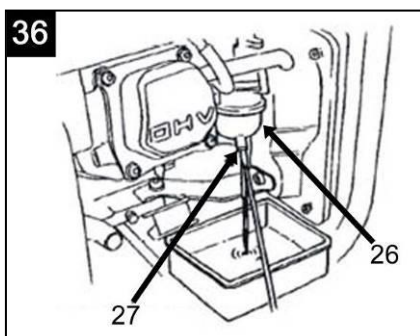


- Loosen the drain screw (fig. 36, no. 27) of the carburettor and empty the residual fuel from the carburettor (fig. 36, no. 26) into a suitable container.



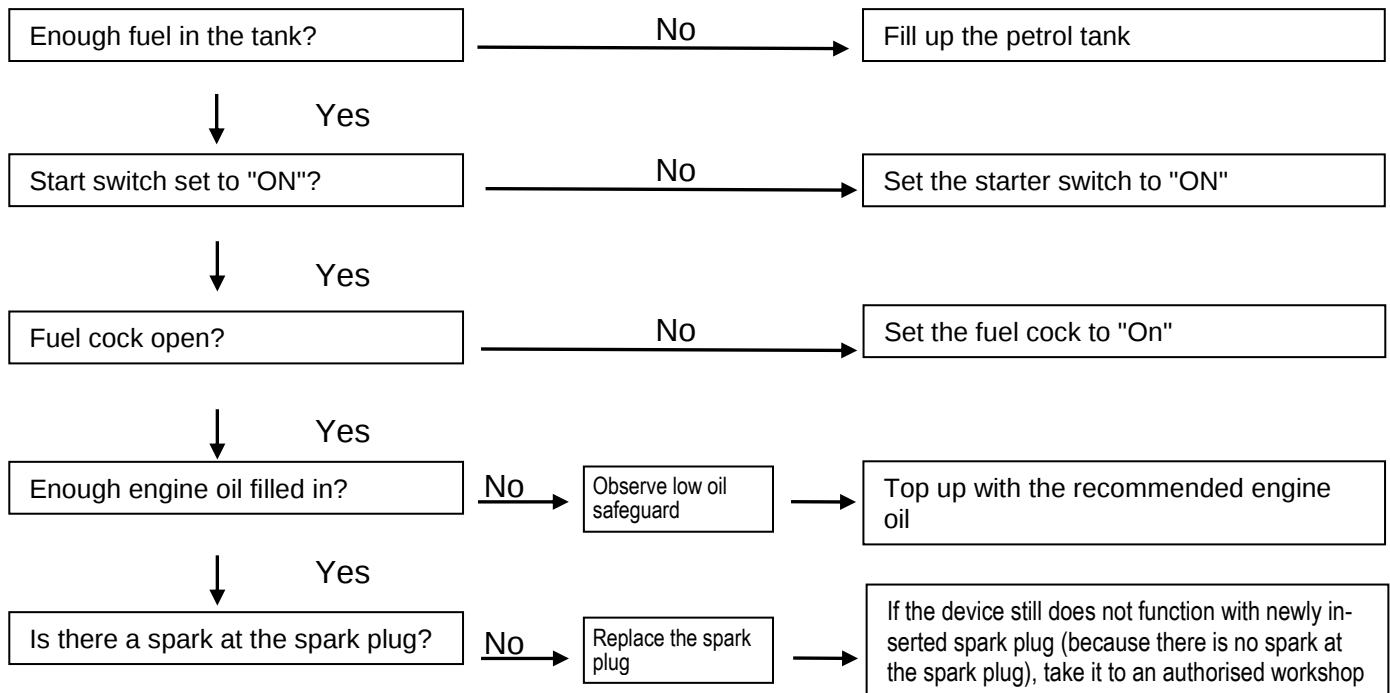
If the fuel can no longer be used due to impurities, dispose of it in an environmentally responsible way.

3. Unscrew the spark plug and pour ca. 20 ml of engine oil into the spark plug hole. Carefully pull the pull-cord starter (fig. 37, no. 6) until you can feel resistance. At this point, the piston is raised during the compression stroke, the inlet and outlet valves are closed and a little oil is distributed in the engine. Storing the engine in this position prevents corrosion in the interior of the device.



9. Troubleshooting

Engine does not start:

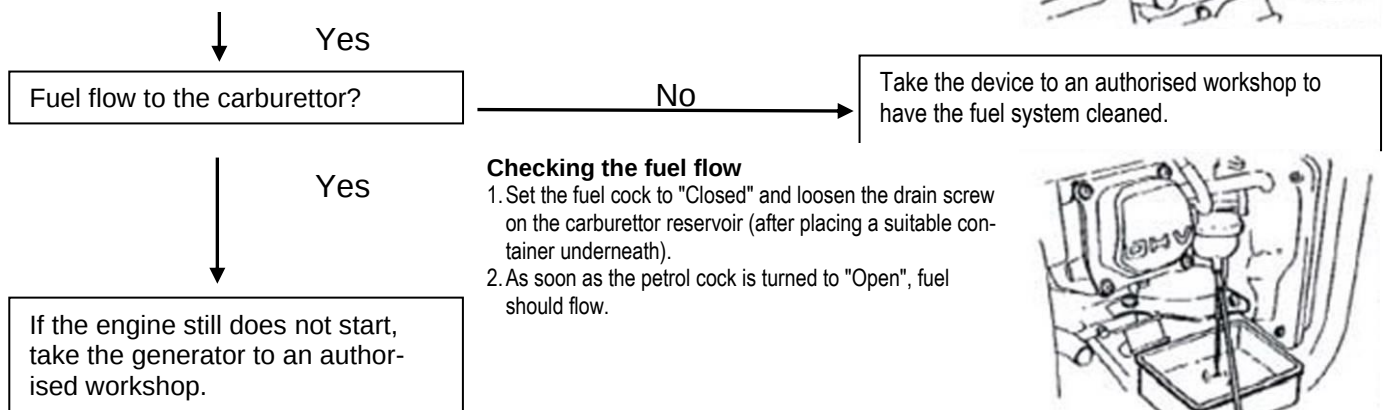
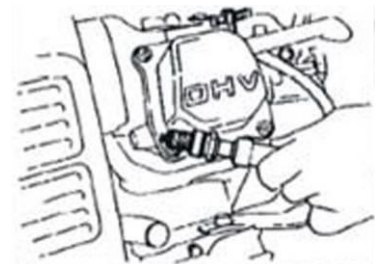


!Warning!

Ensure that there is no spilled fuel in the vicinity of the spark plug. Spilled fuel can ignite.
Use insulated pliers or at least gloves to position the spark plug in order to protect yourself from electric shock.

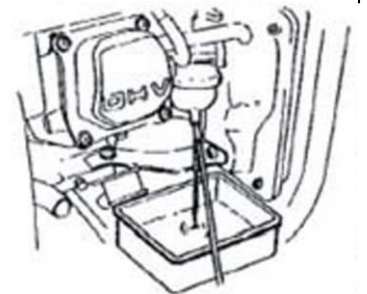
Checking the spark plug

1. Remove the spark plug connector and clean the spark plug of dirt.
2. Remove the spark plug and fit the spark plug connector to the spark plug again.
3. Place the earth electrode against the cylinder head.
4. Pull the pull-cord starter. Sparks should jump between the electrodes.

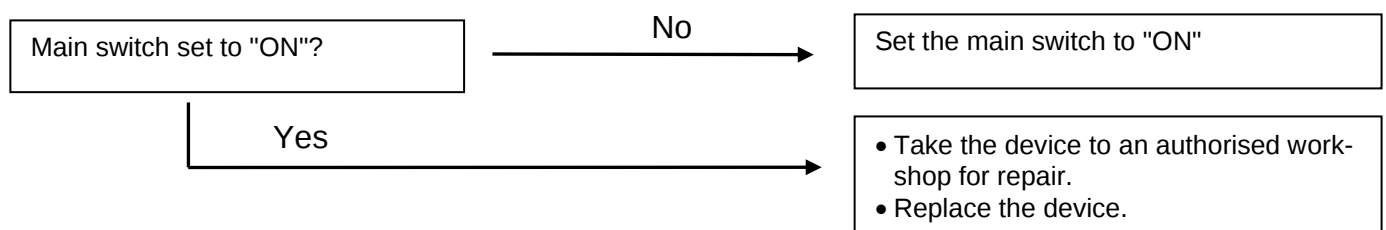


Checking the fuel flow

1. Set the fuel cock to "Closed" and loosen the drain screw on the carburettor reservoir (after placing a suitable container underneath).
2. As soon as the petrol cock is turned to "Open", fuel should flow.



No electrical power at the connections:



10. Warranty

The present device was manufactured and inspected according to the latest methods. The seller warrants for faultless material and workmanship in accordance with the legal regulations of the country in which the device was purchased. The warranty period begins with the day of the purchase and is subject to the provisions below:

Within the period of warranty, all defects which are to be attributable to defective materials or manufacturing will be eliminated free of charge. Any complaints are to be reported immediately upon their detection.

The warranty claim becomes void in the case of interventions undertaken by the purchaser or by third parties. Damage resulting from improper handling or operation, incorrect setting-up or storage, inappropriate connection or installation or Acts of God or other external influences are excluded from warranty.

Parts being subject to wear and tear are excluded from warranty.

All parts were manufactured using maximum care and high-quality materials and are designed for a long lifecycle. It should be understood, however, that the wear and tear depends on the kind of use, the intensity of use and the internals of maintenance. Complying with the installation and maintenance information contained in the present operating instructions will therefore considerably contribute to a long lifecycle of these wearing parts.

In case of complaints, we reserve the option of repairing or replacing the defective parts or replace the entire device. Replaced parts will pass into our property.

Claims for liquidated damages are excluded unless they are caused by wilful acts or negligence on the side of the manufacturer.

The warranty does not provide for any claims beyond those referred to above. The warranty claim has to be evidenced by the purchaser in the form of the submission of the sales receipt. The present warranty commitment is valid in the country in which the device was purchased.

Please note:

1. Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.
2. In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents:
 - Sales receipt (sales slip).
 - A description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).
3. In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.

11. How to order spare parts

The best way to order spare parts is by e-mail or fax. Please use the e-mail address service@crosstools.de or the fax number 07263/91 25 85.

12. Service

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale.

A current operating manual is available as required as a PDF file via e-mail: service@crosstools.de.

Disposal and recycling of packaging

The device is provided in a package to avoid damages during transport. This package is made of raw materials and hence can be reused or recycled.



For EC countries only

Please do not dispose of electrical appliances in the regular domestic waste!

According to the European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and the implementation of that directive into national law, electrical devices have to be collected separately and disposed of in an environmental-suitable manner after the end of their life cycle. Should you have any questions, please contact your local waste disposal company.

edves vásárlónk,

Gratulálunk új CROSS TOOLS készüléke megvásárlásához!

Amiként minden termékünket, úgy ezt is a legújabb műszaki vívmányok alapján fejlesztettük. A gyártást és szerelést a legmodernebb szerszámgép-technika és megbízható elektromos, elektronikus, illetve mechanikai alkatrészek alkalmazásával végeztük úgy, hogy biztosított legyen az Ön új termékének kiváló minősége és hosszú élettartama. Annak érdekében, hogy kihasználhassa készülék összes műszaki előnyét, kérjük, figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót. A figyelmeztetésekkel kapcsolatos infografikák az útmutató 5. és 6. oldalán találhatóak.

Sok örömet kívánunk új készülékéhez.

FONTOS

A sérülések és meghibásodások elkerülése érdekében szükséges a biztonsági előírások betartása. Ennek érdekében gondosan olvassa át az útmutatót. Őrizze biztos helyen, hogy a benne lévő információk később is rendelkezésére álljanak.

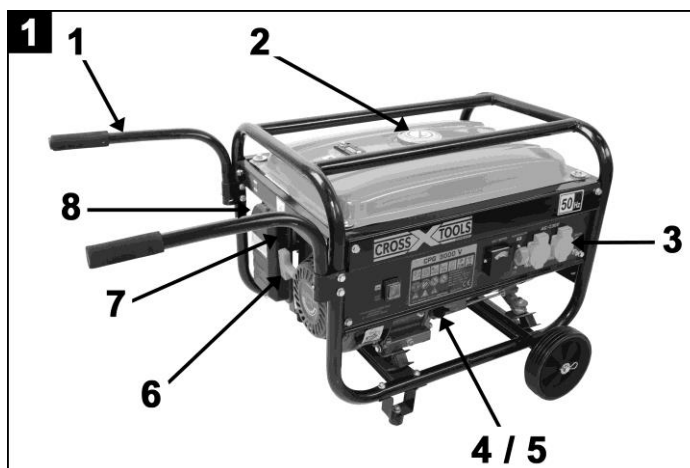
Ha más személynek adja át a készüléket, mellékelje a használati útmutatót/biztonsági előírásokat is. A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH nem vállal felelősséget olyan balesetekért vagy meghibásodásokért, melyek jelen útmutató és biztonsági előírásai figyelmen kívül hagyásából erednek.

Tartalomjegyzék

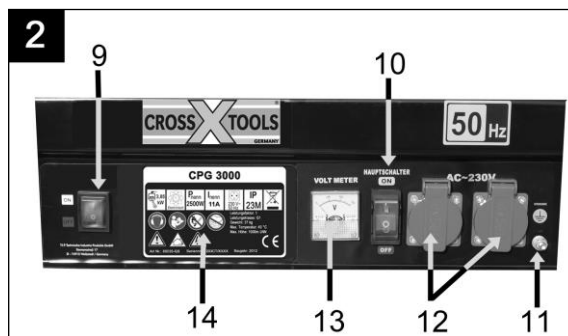
1. Készülék leírása	1
2. Kiszállított tételek.....	2
3. Műszaki adatok.....	3
4. Biztonsági figyelmeztetések.....	4
5. Telepítési útmutató	8
6. Üzembe helyezés	9
7. Karbantartás és tisztítás	13
8. Szállítás és raktározás.....	15
9. Hibakeresés	16
10. Garancia.....	17
11. Alkatrészek rendelése	17
12. Szervíz.....	18

1. Készülék leírása

1. Hordfogantyú
2. Tanksapka
3. Kezelőtábla
4. Olajvívó-pálca
5. Olajbetöltő csomák
6. Zsineges motorindító
7. Üzemanyagcsap
8. Szívatókar



9. Indítókapcsoló
10. Főkapcsoló / biztonsági kapcsoló
11. Földelő csatlakozó
12. Váltakozófeszültség-aljzatok
13. Feszültségmérő
14. Típus tábla
15. Olajbetöltő csavar
16. Üzemanyagszint-jelző
17. Üzemanyagszűrő
18. Olajleeresztő csavar
19. Fedél rugói
20. Levegőszűrő
21. Gyertyakulcs
22. Gyújtógyertya-sapka
23. Gyújtógyertya
24. Gumitömítés
25. Szűrőtartó
26. Porlasztó
27. Leeresztő csavar



A 15 - A 27. tételeket az útmutató későbbi részében ismertetjük!

2. Kiszállított tételek

A következő alkatrészeket a csomagolásban találja meg. Győződjön meg róla, hogy a csomagolás mindegyikét tartalmazza-e.

- Használati útmutató
- Generátor-egység
- 2 x láb a mobil telepítéshez
 - Fémrész
 - Gumiütköző
 - Gumiütköző anyacsavarja (SW13)
 - 2 x csavar (SW10)
 - 2 x anyacsavar (SW10)
- 1 x Tengelyen keresztül
- 4 x Alátét
- 2 x Hasított csapok
- 2 x fogó
 - 4 x csavar (10-es laptáv)
 - 4 x anya (10-es laptáv)
- 1 x Gyertyakulcs



Felhasználástól függően további tartozékok lehetnek szükségesek.

Javaslat: A csomagolást, ha lehetséges, a garanciaidő lejártáig őrizze meg. A csomagolóanyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

3. Műszaki adatok

Modell	CPG 3000 V
Biztonsági osztály	IP23M
Névleges teljesítmény $P_{névl}$	2500 W
Max. Teljesítmény P_{max}	2600 W, S2 5 min.
Névleges feszültség $U_{névl}$	230V~
Névleges áram $I_{névl}$	11A
Frekvencia $F_{névl}$	50 Hz
Csatlakozók száma és típusa	2*230V~
Meghajtómotor	QS168F-1
Motor engedélyszám	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Lökettérfogat	196 cm ³
Max. teljesítmény	3,85 kW / 5,2 PS
Üzemanyag fajtája	90 Oktán
Teljesítménytényező	1
Teljesítményosztály	G1
Max. környezeti hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság	1000 m üNN
Gyújtógyertya típusa	LDF6TC
Olajmennyiség	0,6 liter
Javasolt olajfajta	SAW 10W-40
Üzemanyagtartály térfogata	15 liter
Üzemidő 1/1-os terhelésen	7 óra
Üzemidő 2/3-os terhelésen	9 óra
Üzemidő 1/2-os terhelésen	11 óra
Készülék méretei: Szélesség	605 x 430 x 425 mm
Készülék méretei: Magasság	~ 37 kg
Készülék méretei: Hosszúság/mélység	68035-QS

Zajkibocsátási információk

Az EN 3744 szerinti mérési értékek:

Mért zajszint LWA: 90,9 dB(A), pontatlanság K = 2,04 dB

Garantált zajszint LWA: 93 dB(A)

Hangnyomásszint LpA: 70,9 dB(A), pontatlanság K = 2,04 dB

TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstraße 199,

80686 München, Germany.

A megadott értékek kibocsátási jelszinteket jelölnek és nem szükségszerűen pontos üzemi zajszintek.

Mivel összefüggés van a zajkibocsátási és a zajterhelési szintek között, a fenti értékeket nem lehetséges az esetlegesen szükségessé váló elővigyázatossági rendszabályok alapjául venni. A dolgozó aktuális zajterhelését befolyásoló tényezők magukban foglalják a munkahely tulajdonságait, más zajforrásokat, stb., a gépek számát és egyéb kapcsolódó folyamatokat, és az időtartamot, melyben a kezelőt a zaj éri. Az engedélyezett zajterhelési érték országonként is változhat.

Ez az információ ennek ellenére lehetőséget ad a készülék üzemeltetőjének, hogy alaposabban mérje föl a kockázatokat és veszélyeket.

4. Biztonsági figyelmeztetések



Kérjük, gondosan olvassa át az útmutatót és ismerkedjen meg a termék kezelőszerveivel és rendeltetésszerű használatával. Nem vállalunk szavatosságot olyan meghibásodásokért, melyek jelen használati útmutató előírásainak és javaslatainak figyelembevételére hiánya miatt jöttek létre. Garanciális kötelezettségeink nem vonatkoznak a használati útmutató figyelembe nem vétele következtében létrejövő meghibásodásokra.

A jelen használati útmutató tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják.

Gyermekek nem használhatják a készülék.

A készülék korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező személyek, illetve csekély tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy a készülék biztonságos használatára és az ebből fakadó veszélyekre vonatkozó útmutatásokat kapnak.

Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tartsa gyermekektől távol a készüléket és csatlakozóvezetékét.

A jövőre nézve az összes biztonsági és kezelési útmutatót őrizze meg.

Ügyeljen a következő piktogramok jelentésére.



Elektromos készülékek
kezelésénél legyen
körültekintő.



Figyelem, feszültség
alatt



Üzembe helyezés
előtt feltétlenül
olvassa el a
használati
útmutatót..



Viseljen
hallásvédőt.



A készüléket ne
üzemeltesse nyílt láng
közelében



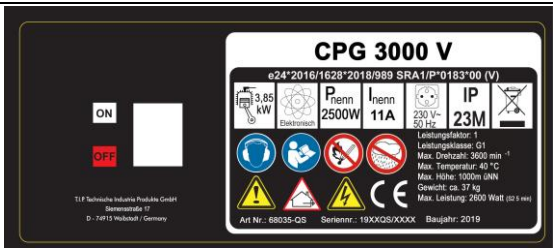
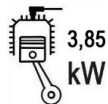
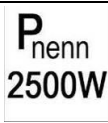
A készüléket óvja
nedvességtől és esőtől.



A készüléket ne
üzemeltesse zárt
helyiségekben.

4.1. Figyelmeztető és biztonsági címkék

Kép	Magyarázat
	VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye forró kipufogó miatt.
	Garantált zajszint dB(A)-ban.

Kép	Magyarázat
	A váltakozó feszültségű csatlakozások frekvenciája 50Hz.
	Üzemanyagcsap helyzete vízszintes: zárva (OFF) Üzemanyagcsap helyzete függőleges: nyitva (ON)
	Hidegindító üzemmód: a kart állítsa balra Meleg motornál: kar jobbra
	Itt található az olajbetöltő nyílás. A jelzett szintig kell feltölteni.
	Benzintartály szintje: Max.: tele Min.: üres
	Ezen a típustáblán található a gyári szám, a cikkszám és a gyártási év. Jegyezze fel a tábla adatait, hogy elvesztése vagy sérülése esetén is rendelkezésére álljon. Ezekre az adatokra alkatrész-rendelésnél, vagy szerviz-információk iránti érdeklődéskor van szükség.
	Robbanómotor teljesítménye: 3,85 kW
	A készülék elektronikus vezérléssel rendelkezik.
	Az áramfejlesztő folyamatosan leadott teljesítménye: 2,5 kW
	Az áramfejlesztő névleges árama: 11A
	A készülék védőérintkezős hálózati aljzatokkal rendelkezik, melyeken 230V/50 Hz feszültség érhető el.
	A készülék védettségi osztálya: IP23M
	A hibás és/vagy ártalmatlanítandó elektromos és elektronikus készülékeket az erre szolgáló feldolgozóhelyeken kell leadni.

4.2. Munkaterület biztonsága

1. Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg jól. A rendetlenség, vagy megvilágítatlan területek balesethez vezethetnek.
2. Motormeghajtású készülékekkel ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok, vagy por található. A motormeghajtású készülékek szikrákat keltenek, melyek a port, vagy gőzöket meggyújthatják.
3. A berendezése használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket. Figyelem-elterelődés esetén elveszítheti a gép fölötti ellenőrzést.

4.3. Személybiztonság

1. **Legyen figyelmes, ügyeljen a tevékenységére és megfontoltan dolgozzon egy motormeghajtású készüléken. Ne használjon ilyen berendezéseket, ha Ön fáradt, kábítószer, gyógyszer, vagy alkohol hatása alatt áll.** Egyetlen figyelmetlen pillanat és a motormeghajtású berendezés működtetése komoly sérülésekhez vezethet.
2. **Kerülje az akaratlan üzembe helyezést. Győződjön meg róla, hogy a motormeghajtású készülék kikapcsolt állapotban van, mielőtt fölemelné, vagy szállítaná.**
3. **Mielőtt a motormeghajtású készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat, vagy villáskulcsokat.** Olyan szerszám, vagy villáskulcs, mely egy forgó berendezésben marad, sérülést okozhat.
4. **Viseljen megfelelő öltözetet.** Ne viseljen bő ruhát, vagy ékszereket. A haját, öltözetét és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözetet, ékszereket vagy a hosszú haját a mozgó alkatrészek könnyen elkapják.

4.4. Robbanómotorok alkalmazására vonatkozó biztonsági rendszabályok

1. Soha ne üzemeltesse a készüléket belső terekben vagy zárt területeken, kivéve, ha a kipufogógáz kivezetése biztosított! A motorgázokban lévő szénmonoxid eszméletvesztést vagy halált okozhat.
2. Ne dohányozzon vagy dolgozzon a gép közvetlen közelében.
3. Rendszeresen ellenőrizze tömítetlenségre és repedésekre az üzemanyag-vezetéseket és a tartályt.
4. Állítsa le a motort, miközben a gépet megtankolja! Soha ne tankoljon járó motornál.
5. Ne tankoljon szikrák, nyílt tűz vagy dohányzó személy, valamint minden hőforrás közelében – **Robbanásveszély.**
6. Soha ne tankoljon meg egy benzinmotort megfelelő szellőzéssel nem rendelkező térben. A benzingőz könnyen robban és mérgező.
7. Ne töltse túl a tankot és töltés közben kerülje el a benzin kiömlését. A kifolyt benzin vagy a benzingőz meggyulladhat. Ha a benzin kifolyt, győződjön meg róla, hogy minden megszáradt, mielőtt beindítja a motort.
8. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tanksapka az üzemanyag betöltése után rendesen és szorosan el lett-e zárva.
9. A benzin különösen tűzveszélyes és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes.
10. Benzint csak erre alkalmas tartályokban tároljon.
11. A robbanómotor egyes részei felforrósodnak és égési sérülést okozhatnak. Legyen mindig óvatos és ügyeljen a készüléken lévő figyelmeztető jelzésekre.

4.5. Karbantartási biztonság

A rendszeres karbantartás és gondos ápolás csökkenti a lehetséges üzemzavarok veszélyét, és gondoskodik arról, hogy a készülék élettartama meghosszabbodjon

1. Biztosítsa, hogy a motoron és a készüléken csak szakképzett személyek végezzenek javításokat.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a motorkapcsoló OFF állásban van, mielőtt valamit átállít, vagy védelmet szolgáló alkatrészeket eltávolít.

3. Mindig tartsa tisztán a készüléket és ügyeljen arra, hogy a matricák olvashatók legyenek! A matricák fontos kezelési információkat tartalmaznak és veszélyekre figyelmeztetnek. Pótoljon hiányzó vagy nehezen olvasható matricákat.
4. Ne használjon benzint vagy gyúlékony oldatokat a készülék tisztítására! Üzemanyagok és oldószerek gőzei gyorsan berobbanhatnak.
5. A gépet mindig rendeltetésszerűen tárolja! Egy tiszta, száraz és gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tárolni.
6. **Életveszély!** Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket egy védőkapcsoló biztosítja, melyet ehhez a berendezéshez terveztek. A kapcsoló cseréjénél az áramütés elkerülése érdekében azonos típusú pótalkatrészt kell használni.

4.6. A CPG 3000 V rendeltetésszerű használata

A generátor szokásos elektromos fogyasztók, pl. lámpafüzérek, elektromos kéziszerszámok (fűrőgépek, elektromos láncfűrészek, kompresszorok) táplálására szolgál.

Ha helyhez kötött berendezésekhez, fűtés, lakóház tápellátása, klímaberendezés, vagy lakókocsihoz kívánja használni, előtte feltétlenül kérjen tanácsot egy villanyszerelőtől. Egy induktív fogyasztó kritikus pontja a bekapcsolási teljesítményfelvétel. A teljesítményfelvétel a névleges értéknek akár 3-szorosa is lehet, ezt feltétlenül vegye figyelembe.

Az ebből eredő károkért vagy sérülésekért a gyártó nem felel. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék rendeltetése szerint csak magáncélra, és nem ipari célokra használható. A készülék első használata előtt a kezelési útmutatót teljesen olvassa át. Ha a készülék csatlakoztatásával és kezelésével kapcsolatban kétségei vannak, forduljon a T.I.P. céghez. Technische Industrie Produkte GmbH. Vegye figyelembe, hogy a készülékeinket nem rendeltetésszerű ipari használatra terveztük. Nem vállaljuk a garanciát, ha a készüléket üzemben, műhelyben vagy iparvállalatnál, ill. hasonló tevékenységeknél használja.

4.7. Maradék kockázat és megelőzés

Kockázat	Leírás	Megelőzés
Közvetlen elektromos érintkezés	Ha nedves kézzel érinti a készüléket, elektromos áramütés érheti.	Kerülje az érintést nedves kézzel és ügyeljen a megfelelő földelésre.
Égési sérülések	A kipufogó érintése égési sérüléseket okozhat.	Üzemeltetés után hagyja lehűlni a készüléket.
Halláskárosodás	Ha sokáig tartózkodik a működő generátor közvetlen közelében, halláskárosodása alakulhat ki.	Viseljen hallásvédőt
Érintés, belégzés	Figyelem! A belső égésű motorok kipufogógázt termelnek!	Ne használja zárt helyiségekben.
Tűz vagy robbanás	A készülék üzemanyaga meggyulladhat.	Tankolás előtt kapcsolja le a készüléket. Ne dohányozzon! Ne használjon nyílt lángot!
Környezet veszélyeztetése	Az olaj és üzemanyag kifolyása károsítja a környezetet.	Kerülje az ilyen anyagok kifolyását és karbantartás közben használjon felfogóedényt.
Törés üzem közben	Ha a készüléket ferde helyzetben működteti, nem garantálja a kenést és a készülék megsérülhet.	A készüléket mindig sík talajon működtesse.

5. Telepítési útmutató

5.1. Telepítés mobil felhasználáshoz

A telepítéshez a következő szerszámokat készítse elő:

2 x villáskulcs (SW10)

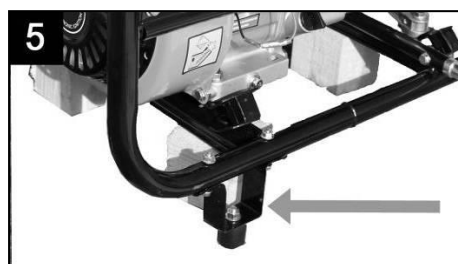
2 x villáskulcs (SW13)

1 x kúpos fogó

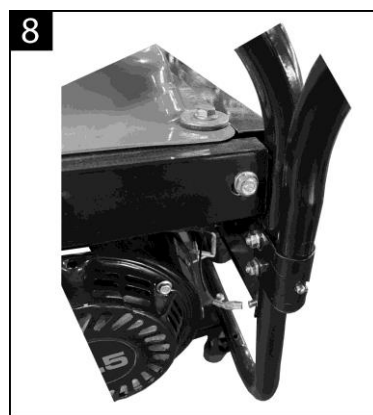
A könnyű szerelés érdekében javasoljuk, hogy a készülék keretét állítsa pl. fakockákra (4 ábra).



A tengelycsonkokat a kerekkel együtt ezután tolja be a kereten lévő, erre szolgáló nyílásba. A tengelycsonkokat rögzítse az (SW10) csavarokkal és az (SW10) anyákkal.



Helyezze a fogókat a reteszelő fülekkel a vezetékekbe, és pozicionálja ezeket a keret furatain. Csavarozza fel szorosan a fogókat a mellékelt csavarokkal és anyákkal.



Ha a generátort huzamosabb ideig üzemelteti egy helyen, akkor ajánlott a fogantyút visszahajtani a keretre. Ehhez nyomja meg a rögzítő peckeket és a fogantyút fordítsa el a generátor irányába

6. Üzembe helyezés

A CPG 3000 V olajfogyás-biztosítóval rendelkezik. Ez a kényelmes technika automatikusan leállítja a motort, ha a motorolaj mennyisége a minimumszint alá csökken. Mivel a készüléket üzemi anyagok nélkül szállítják ki, az első üzembe helyezés előtt feltétlenül fel kell tölteni motorolajjal. A motor csak akkor indul be, ha elégséges mennyiségű olajt töltöttek bele. Az üzemi anyagokkal való feltöltéskor ügyeljen a kezelési útmutatóban szereplő utasításokra és specifikációkra. ha elégséges mennyiségű olajt töltöttek bele. Az üzemi anyagokkal való feltöltéskor ügyeljen a kezelési útmutatóban szereplő utasításokra és specifikációkra.

6.1. Üzembe helyezés előtti ellenőrzések

Ellenőrizze a motorolaj mennyiségét



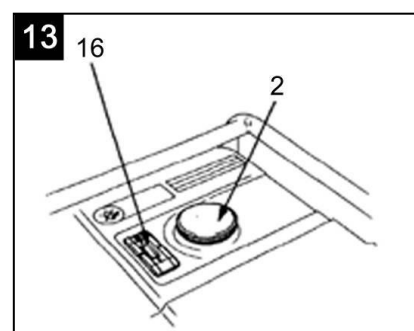
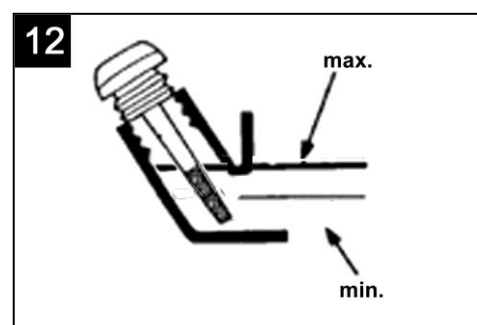
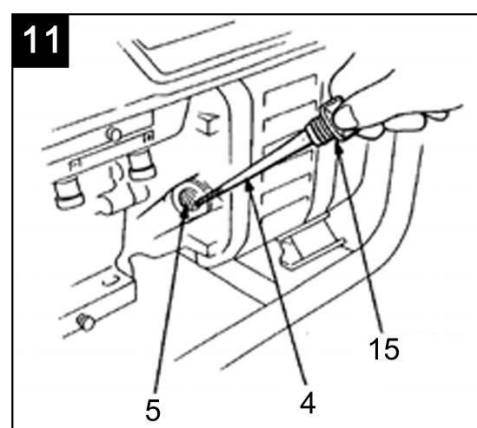
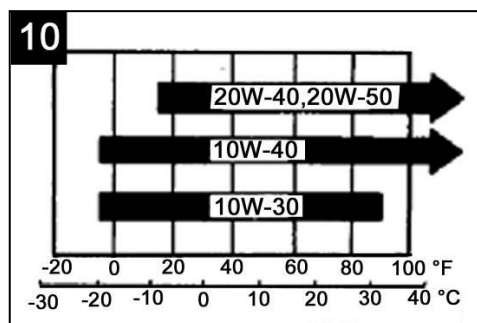
Figyelem: A generátor ellenőrzése előtt mindig állítsa le a motort

Használjon négyütemű olajt. Általános felhasználáshoz, széles hőmérsékleti tartományban az SAE 10W-40 viszkozitást javasoljuk. A táblázatban szereplő viszkozitás-értékeket akkor lehet alkalmazni, ha az ott feltüntetett hőmérsékleti tartomány ezt megkívánja

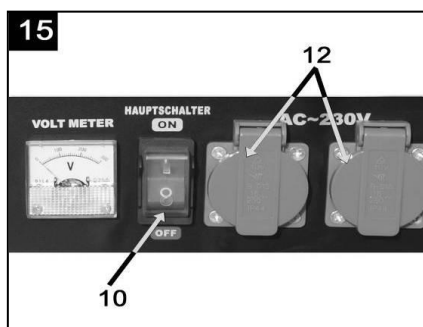
1. Nyissa ki a (15) olajbetöltő csavart és egy tiszta ronggyal tisztítsa meg a (4) mérőpalcát.
2. A (4) mérőpalcát dugja be az (5), olajbetöltő csonkba úgy, hogy közben nem forgatja el. Ha az olajszint a mérőpálca alsó vége alatt (min.) van, töltsön utána motorolajt.
3. Annyi olajt töltsön be, amíg az eléri a mérőpálca felső (max.) jelölését.
4. A mérőpalcát helyesen illessze be.

Ellenőrizze az üzemanyag-mennyiséget

1. Ellenőrizze a (16) üzemanyagszint-jelzőt és töltsön utána, ha a szint alacsony.
Legalább 90 oktános ólommentes benzint használjon.
2. Vegye le a tanksapkát (2).
3. Töltsön be üzemanyagot, hogy az elérje a (17) szűrőbetét alját.
4. Helyezze vissza a (2) tanksapkát.



6.2. Motor indítása



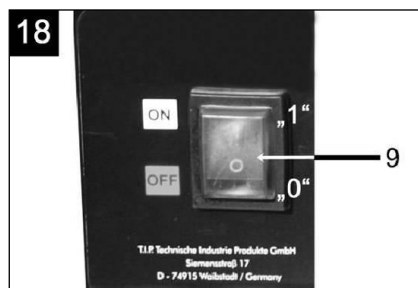
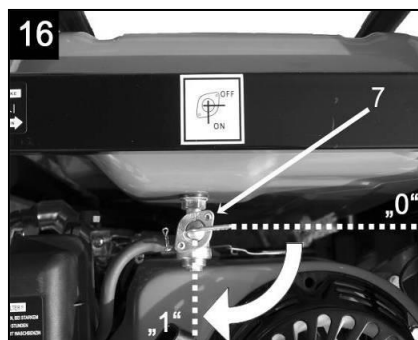
1. A (12) váltakozófeszültségű aljzatokból húzzon ki minden fogyasztót és kapcsolja le a (10) főkapcsolót.

2. A benzincsapot (7) állítsa „nyitott” („1”) helyzetbe.



3. A szivatókart (8) húzza ki („1”).

4. A (9) indítókapcsolót állítsa ON („1”) helyzetbe.



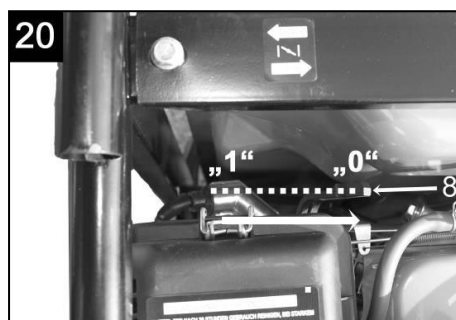
5. A (6) indítózsineget óvatosan húzza, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd erősebben folytassa a húzást.



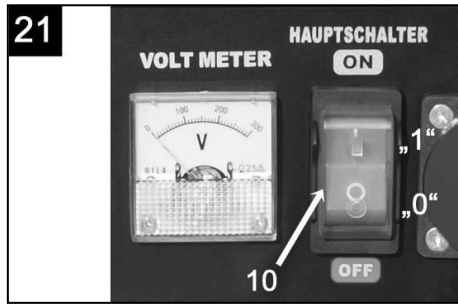
Figyelem, sérülésveszély!

Zsineges indításkor visszarántó erő ébredhet, ami a zsineget hirtelen blokkolhatja.

6. Egy rövid melegedési idő (1-2 perc), után a szivatókart állítsa „0” helyzetbe, a (10) főkapcsolót most ismét „On” állásba kapcsolhatja és csatlakoztathatja a fogyasztókat. Ld. a 20. ábrán lévő nyilakat.

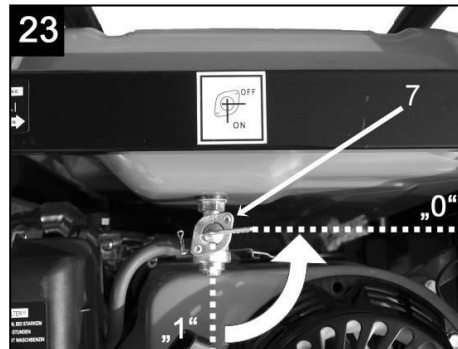
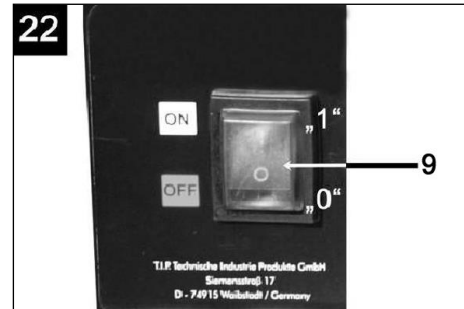


6.3. Motor leállítása



1. A (10) főkapcsolót váltsa "OFF" („0”) állásba.

2. A (9) indítókapcsolót váltsa "OFF" („0”) állásba.



3. A (7) benzincsapot csavarja „zárva“ („0”) állásba.



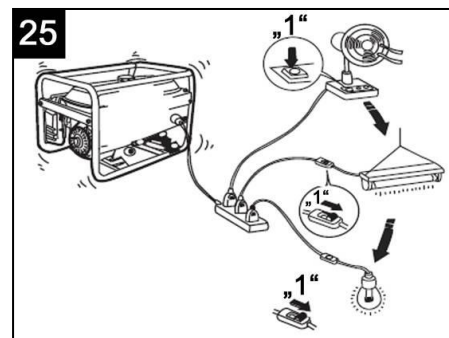
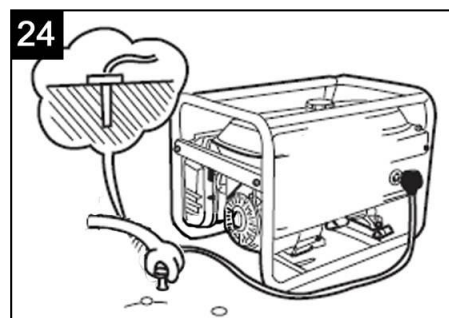
Figyelem!

Ha a motort vészhelyzet miatt azonnal le kell állítani, váltsa az indítókapcsolót „OFF” („0”) állásba.

6.4. A generátor üzemmódjai

A generátor kifogástalan állapotban tartásához kérjük, tartsa be a következő szabályokat:

1. A készüléket kizárólag az útmutatás szerinti módon használja! Minden más módú működtetés meghibásodást és veszélyes helyzeteket eredményezhet.
2. Gondoskodjon róla, hogy a generátor földelt legyen úgy, hogy egy fém rudat szúr a földbe* és ezt egy kábel segítségével* összeköti a (11) földelő csatlakozóval. (* = nincs a tartozékok között.)
3. Több fogyasztó csatlakoztatásakor először a legnagyobb fogyasztását kösse össze a generátorral, majd utána csökkenő sorrendben a kisebb áramfelvételűeket. Hosszabbító kábelek vagy mobil elosztó hálózatok használatánál nem szabad túllépni az 1,5 mm² keresztmetszetet és a 60 m-es maximális hosszt. 2,5 mm² keresztmetszetről nem szabad túllépni a 100 m-es hosszt. Kizárólag rugalmas keménygumi szigetelésű hosszabbító kábeleket használjon, melyek megfelelnek a H07RN-F műleírásnak.





Figyelem! Csak olyan elektromos készülékeket és berendezéseket, pl. hosszabbító kábeleket, dugaszoló aljzatokat, csatlakoztatott fogyasztókat szabad használni, melyek nem sérültek.

A motor névleges teljesítményét csak a műszaki adatokban megnevezett szabványos körülmények között képes leadni. Ezek a következők:

- Felállítási magasság kb. 1000 m talajszint fölött
- Levegő hőmérséklete kb. 40° C
- Relatív légnedvesség kb. 60 %

Fenti értékek túllépése esetén szükséges az áramfejlesztő teljesítményének csökkentése, mégpedig 1 % teljesítménycsökkenés a felállítási magasság 100 mm-enkénti növelésekor és a 40° C-os léghőmérséklet túllépésekor kb. 4 % 10° C-onként.

Az elektromos készülékek és motorhajtású berendezések induláskor sok energiát igényelnek. A következő táblázat áttekintést nyújt a különböző készülékfajtákról.

Hasznos teljesítmény viszonya az		Fogyasztó	Teljesítményfelvevétel		
Indítási telj.-hez	Névl. telj.-hez		Indítási telj.	Névl. telj.	Hasznos telj.
x1	x1	Izzólámpa  TV 	100 W	100 W	100 W
x1,5	x1	Fénycső 	60 W	40 W	40 W
x3 – 5	x2	Hűtőszekrény  Ventillátor 	900 – 1500 W	600 W	300 W

Névleges teljesítmény: A gyártó által megadott érték, mely az elektromos fogyasztó által felvenni képes teljesítményt jelöli.

Hasznos teljesítmény: Időarányosan az elektromos fogyasztó üzeme közben ténylegesen átalakított energiát jelenti.

Indítási teljesítmény: Egyes fogyasztóknak bekapcsoláskor, ill. felfutáskor mérhető fokozott teljesítményfelvétele.



Meglévő áramellátó hálózatokba történő betápláláshoz való csatlakoztatást csak szakszemélyzet végezheti el, az áramellátást végző szolgáltató előzetes engedélye alapján.
Az áramfejlesztő csak az általános áramellátás kiesése esetén alkalmas a meglévő hálózat ellátására. Ha a hálózati áramellátás helyreáll, megfelelő rendszabályok foganatosítása szükséges az összekapcsolódás elkerülésére.

Veszélyes földelési áramok elleni védelmi rendszabályok

Egy meglévő áramellátó hálózatba történő betáplálás esetén a veszélyes földelési áramok elkerülésére megfelelő rendszabályok szükségesek, melyeket az adott áramelosztó hálózat védelmi rendszeréhez kell hozzáilleszteni.

7. Karbantartás és tisztítás

Figyelem: Mielőtt megkezdí a karbantartást, gondoskodjon róla, hogy a (10) főkapcsoló OFF (Ki) állásban legyen

7.1. Karbantartási időközök

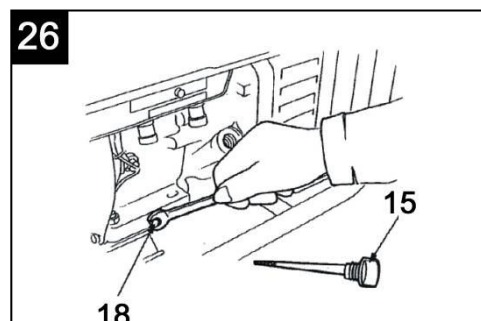
Karbantartási időköz Az előbb felléppő kritérium függvényében (időszak vagy üzemóra)		Naponta	Az első hónap, vagy 10 üzemóra után	3 havonta, vagy 30 óránként	6 havonta, vagy 50 óránként	12 havonta, vagy 100 óránként
Elem						
Motorolaj	Ellenőrzés (ld. 6.1.)	•				
	Csere (ld. 7.2.)		•	•		
Légszűrő	Ellenőrzés (ld. 7.3.)	•				
	Tisztítás (ld. 7.3.)			•		
	Módosítása				•	
Gyújtógyertyák karbantartása (ld. 7.4.)					•	
Szelephézag állítása *						•
Égéstér és szelepek tisztítása *						•
Üzemanyag vezeték ellenőrzése (Csere, ha szükséges)						•
Kipufogó *		Tisztítás 100 üzemóránként				

* Ezen munkák elvégzésével szakszemélyzetet bízson meg.

7.2. Olajcsere

A gyors és teljes csere érdekében az olajt akkor engedje le, amikor a motor még meleg.

1. Vegye ki a (18) olajleeresztő csavart és a (15) olajbetöltő fedelet. Húzza ismét szorosra a (18) csavart.
2. Töltse be az ajánlott viszkozitású motorolajt (ld. 6.1 szakasz) és ellenőrizze az olajszintet.



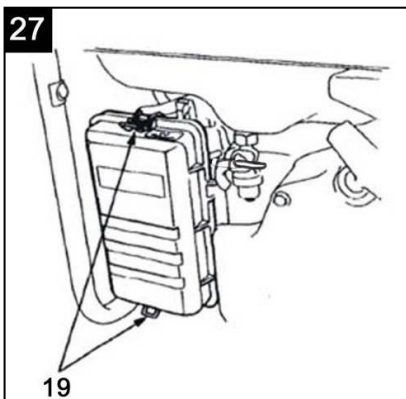
Olajmennyiség: 0,6 l

**Vigyázat:**

A fáradt olajnak a bőrrel való ismételt és tartós érintkezése bőrrákot okozhat. Noha a kockázat, kivéve, ha napi érintkezés áll fenn, csekély, a kezeket a fáradt olaj kezelése után olyan hamar, amint lehetséges, szappannal és vízzel alaposan le kell mosni.

Megjegyzés: A fáradt olajt környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy a fáradt olajt az újrahasznosítás érdekében zárt tartályban adja át a helyi ártalmatlanító cégnek. Ilyeneket talál pl. a <http://www.wer-entsorgt-was.de> webcímen. A fáradt olajt ne öntse ki, vagy helyezze a szemétkbe.

7.3. Levegőszűrő karbantartása



A szennyezett légszűrő csökkenti a porlasztóba jutó légmennyiséget. Tartsa rendszeresen karban a légszűrőt, hogy elkerülje a porlasztó hibás működését. Ha a generátort gyakran használja poros helyen, a légszűrőt sűrűbben kell tisztítani. Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a szűrő nem károsodott, vagy szennyeződött-e.



Figyelmeztetés!

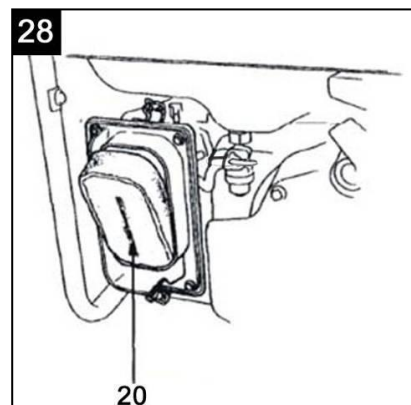
A légszűrő tisztításához soha ne használjon benzint, vagy alacsony lobbaspontú oldószert. Tűzet, vagy robbanást okozhat. Vegye figyelembe az oldószer csomagolásán lévő adatokat és biztonságielőírásokat.



Vigyázat!

A generátort soha ne használja légszűrő nélkül. Ez a motor gyors elhasználódását okozza.

1. Oldja ki a (19) fedélrögzítő rugókat a (20) légszűrőn, vegye le a fedelet és emelje ki a légszűrőt.
2. A légszűrőt mossa ki nem éghető oldószerral és gondosan szárítsa meg.
3. Helyezze vissza a légszűrőt és a fedelet.



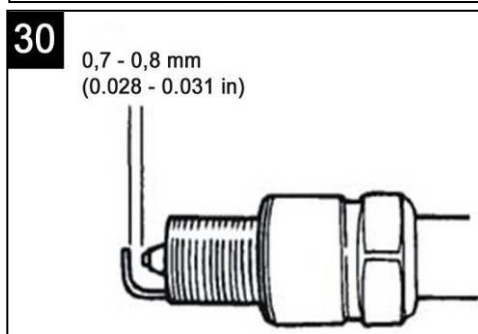
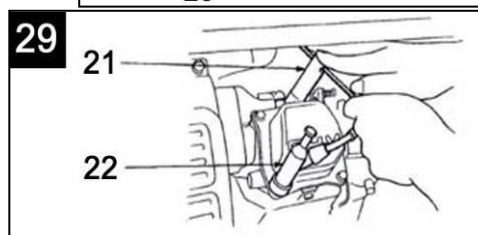
7.4. Gyújtógyertyák karbantartása

Javasolt gyújtógyertya-típusok:

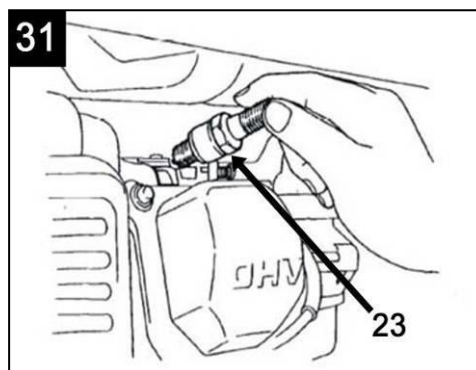
BP6ES, SPR6ES (NGK), F6TC, F6RTC (LD)

A motor kifogástalan működésének biztosításához a gyújtógyertyákat helyes elektródatávolsággal, szennyeződésmentesen kell behelyezni.

1. Távolítsa el a (22) gyertyasapkát.
2. A gyertyafoglalatról távolítson el minden szennyeződést.
3. Távolítsa el a (23) gyújtógyertyát a csomagban lévő (21) gyertyakulccsal.
4. Szemrevételezze a gyújtógyertyát. Ártalmatlanítsa el a gyertyát, ha a porcelánszigetelés repedt, vagy hiányos. Ha egy gyertyát újra használni kíván, tisztítsa meg drótkéfével.
5. Egy sablon segítségével (nincs mellékelve) ellenőrizze az elektródatávolságot (ld. 30. ábra). A távolságnak 0,7 - 0,8 mm-nek kell lennie. Ha szükséges, a testelektróda hajlításával állítsa be a távolságot.



6. A gyertyát kézzel csavarja be, hogy elkerülje a menet sérülését.
7. A gyertya kézi becsavarása után a mellékelt gyertyakulccsal meghúzva további 180°-al fordítsa el a gyertyát, hogy ezzel biztosítsa a megfelelő helyzetét. **Amennyiben használt gyertyát helyez be, további 45° - 90°-os elfordítás szükséges.**

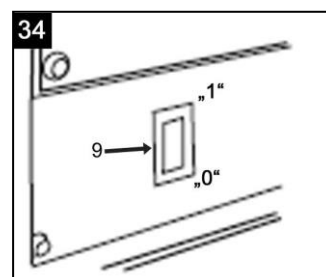
**Vigyázat!**

A gyertyának stabilan kell ülnie. Egy nem megfelelően rögzített gyertya felforrósodhat, és esetleg károsítja a generátort. Kizárólag az ajánlott gyújtógyertyákat használja.

8. Szállítás és raktározás

**Figyelmeztetés!**

A generátor szállítása közben a (9) indítókapcsolót váltsa "KI" („0”) állásba és a készüléket tartsa függőlegesen, hogy megakadályozza az üzemanyag kifolyását. Az elgőzölgő vagy kifolyó üzemanyag meggyulladhat. **A készülék dőlésszöge semmiképpen nem haladhatja meg a 15°-ot!**

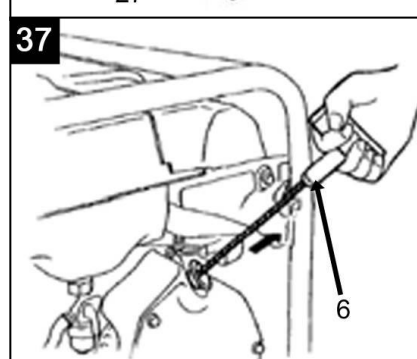
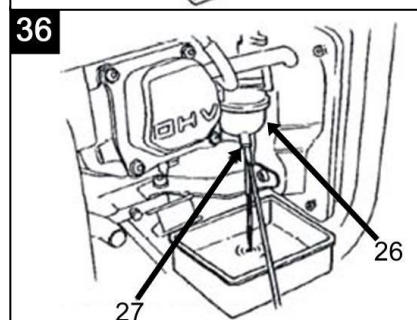
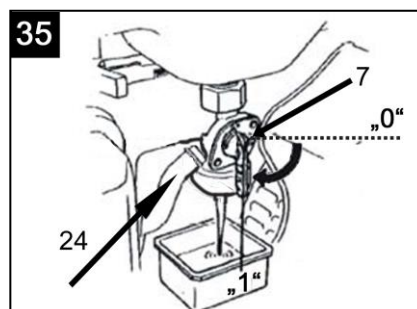


Előkészületek a készülék hosszabb idejű üzemén kívül helyezésére/raktározására:

1. Biztosítsa, hogy tárolás helye mentes a túlzott porszennyeződéstől és nedvességtől.
2. Engedje le az üzemanyagot:
Fordítsa a (7) üzemanyagcsapot "KI" („0”) állásba. Az üzemanyagcsövet húzza le a csapról. A (7) üzemanyagcsapot fordítsa "BE" („1”) helyzetbe és egy tölcserrel töltsze az üzemanyagot egy arra alkalmas edénybe. Miután így az üzemanyagtartályt teljesen kiürítette, helyezze vissza a csapra az üzemanyagcsövet.
Oldja ki a porlasztó (27) leeresztő csavarját és a (26) porlasztóból a maradék üzemanyagot eressze le egy arra alkalmas edénybe.

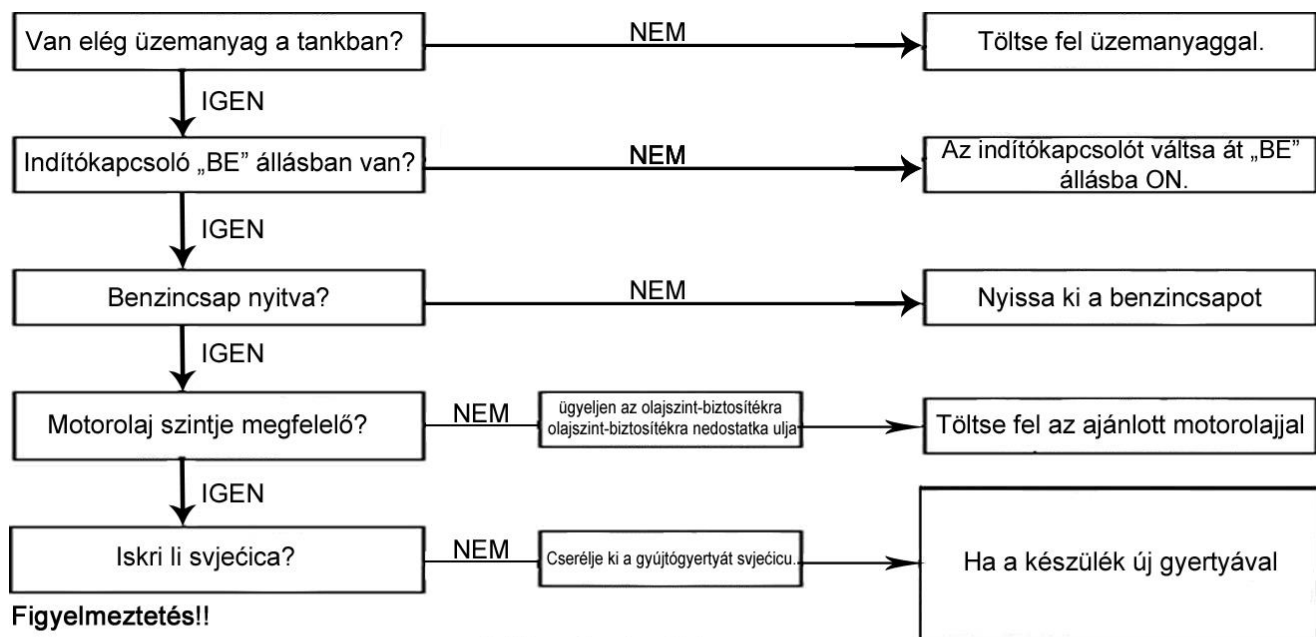
Ha az üzemanyag annyira szennyezett, hogy többé nem használható, ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

3. Húzza meg óvatosan a (6) indítószineget, amíg nem érez ellenállást. Ezen a ponton a dugattyú a sűrítési ütemben felemelkedik és a szívó, ill. kipufogószelepek lezáródnak. Ha a motort így tárolja, megakadályozza a korróziót a készülék belsejében.



9. Hibakeresés

Motor nem indul:

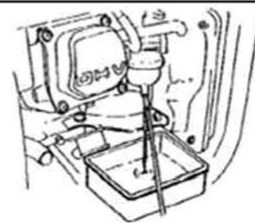
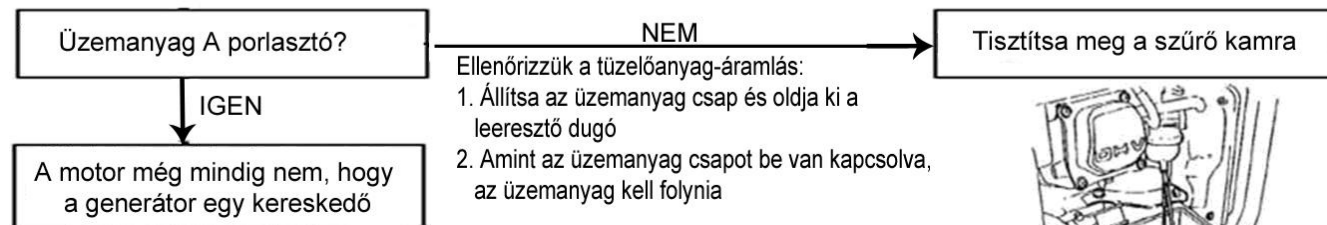
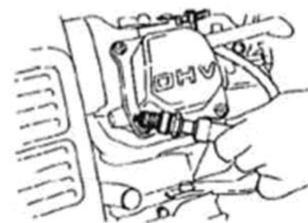


Figyelmeztetés!!

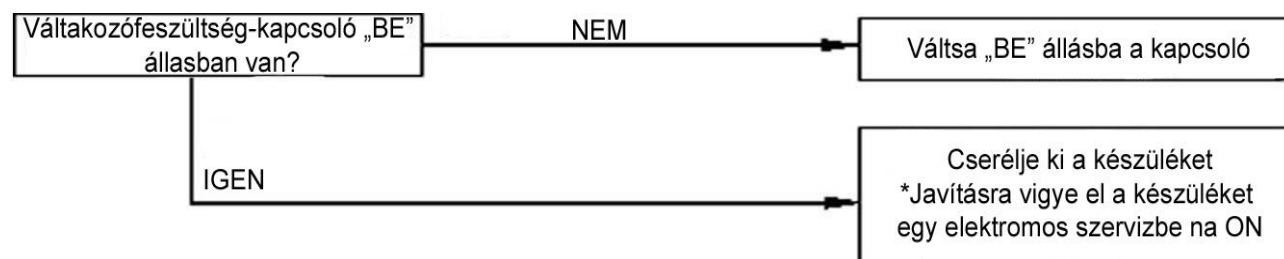
Győződjön meg róla, hogy a gyújtógyertya közelében nincs kifolyt üzemanyag. A kifolyt üzemanyag meggyulladhat. A gyertya beállításához használjon szigetelt nyelű fogót, de legalább kesztyűket, hogy megvédje magát az áramütéstől. kako biste se zaštitili od strujnog udara.

Gyújtógyertya vizsgálata:

1. vegye le a gyertyasapkát és tisztítsa meg a gyertyát a szennyeződéstől
2. Vegye ki a gyertyát és a gyertyasapkát illessze rá a gyertyára.
3. A testelektrodát nyomja hozzá a hengerfejhez
4. Húzza meg az indítószineget. Az elektródák között szikráknak kell keletkezniük.



Nincs áram a terminálok:



10. Garancia

A készüléket a legmodernebb módszerekkel gyártották és ellenőrizték. Az eladó a vásárlási hely (ország) mindenkor jogszabályainak megfelelően garanciát biztosít a hibátlan gyártásra és anyagokra. A garancia-időszak a vásárlás napján kezdődik, a következő feltételekkel: Garanciaidőn belül minden hibát, mely anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza, díjmentesen kicserélünk. A reklamációkat közvetlenül azok megállapítása után kell megtenni.

A vásárló, vagy harmadik személy beavatkozása miatt a garanciaigény megszűnik. Olyan károk esetén, melyek szakszerűtlen kezelés vagy működtetés, hibás telepítés vagy tárolás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy felállítás, illetve erőhatás vagy egyéb külső behatás következtében állnak elő, a garancia nem érvényes.

A kopó alkatrészek nem tartoznak a szavatosság hatálya alá.

Minden alkatrészt a legnagyobb gondossággal és nagy értékű anyagok felhasználásával gyártunk, és hosszú élettartamra vannak tervezve. A kopás azonban függ a használat jellegétől, annak intenzitásától és a karbantartási időközöktől. Ebben a használati utasításban található telepítési és karbantartási útmutatók betartása ezért döntően hozzájárul a kopó alkatrészek élettartamához.

Reklamációk esetén fenntartjuk a jogot a hibás részek javítására, pótlására vagy a berendezés cseréjére. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. Kártérítési igények ki vannak zárva, amennyiben a károkat szándékosan okoztak vagy a gyártó súlyos gondatlanságából fakadnak.

További igények a garancia alapján nem állnak fenn. A vásárlónak a garanciaigényét a vásárlást bizonyító nyugta bemutatásával kell igazolnia. A garancia igényt abban az országban lehet érvényesíteni, ahol a berendezést megvásárolták..

Különleges útmutatások:

1. Ha az Ön berendezése már nem működik jól, először azt vizsgálja meg, hogy kezelési hiba történt-e vagy olyan ok áll fenn, amely nem vezethető vissza a berendezés meghibásodására.
2. Amennyiben meghibásodott berendezését javítani hozza vagy beküldi, mindenképpen mellékelje az alábbi dokumentumokat:
 - Nyugta a vásárlásról
 - A fellepett hiba leírása (egy lehetőleg pontos leírás megkönnyíti a jó ütemű javítást).
3. Mielőtt meghibásodott berendezését javítani hozná vagy küldené, távolítson el, kérjük, minden pótlólag hozzáillesztett alkatrészt, amelyek a berendezés eredeti állapotában nem voltak meg. Ha a berendezés visszajuttatásánál ilyen alkatrész hiányozna, azért nem vállalunk felelősséget.

11. Alkatrészek rendelése

Alkatrészrendelést e-mailen vagy faxon lehet adni. Vegye igénybe a service@crosstools.de email címet, ill. a ++ 49 (0) 7263 / 91 25 85 faxszámot.

12. Szerviz

Garanciális igények vagy működési zavarok esetén keresse fel a vásárlás helyét.

Amennyiben kérdései vannak, a készülék összeállításával/telepítésével kapcsolatban: Állunk rendelkezésére!

Szükség esetén az aktuális kezelési útmutató pdf-változatát a service@crosstools.de e-mail címen igényelheti.

A csomagolás ártalmatlanítása és újrahasznosítása

A szállítás közbeni károsodások megakadályozása érdekében a készüléket csomagolás védi. A csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítható, vagy visszavezethető a nyersanyag-körforgásba.



Csak EU-országok számára

Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladék közé!

A 2012/19/EU számú, az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival foglalkozó EU-irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése alapján az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell róla, hogy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra kerüljenek. Ezzel kapcsolatos kérdéseivel keresse meg a hulladék ártalmatlanításával foglalkozó helyi vállalkozást.

Dragi clienți și clienți,

Felicitări călduroase pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat de la CROSS TOOLS! Precum toate realizările noastre și acest produs a fost dezvoltat pe baza celor mai noi cunoștințe tehnice. Producerea și montarea aparatului s-au realizat pe baza tehnicilor celor mai moderne pentru mașini-unelte și prin utilizarea componentelor constructive electrice respectiv electronice celor mai fiabile, astfel încât să se garanteze noului dumneavoastră produs o calitate înaltă și o durată de viață îndelungată.

Pentru a fi capabil să utilizați toate avantajele tehnice vă rugăm să parcurgeți cu atenție Instrucțiunile de utilizare în totalitate. Imagini explicative se găsesc ca și anexă la sfârșitul Instrucțiunilor de utilizare.

Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră aparat.

IMPORTANT!

La utilizarea mașinilor trebuie respectate măsuri de siguranță, pentru a preveni accidentările și deteriorarea bunurilor. Pentru aceasta citiți cu atenție Instrucțiunile de utilizare. Păstrați cu grijă Instrucțiunile, astfel încât informațiile cuprinse să fie în orice moment accesibile.

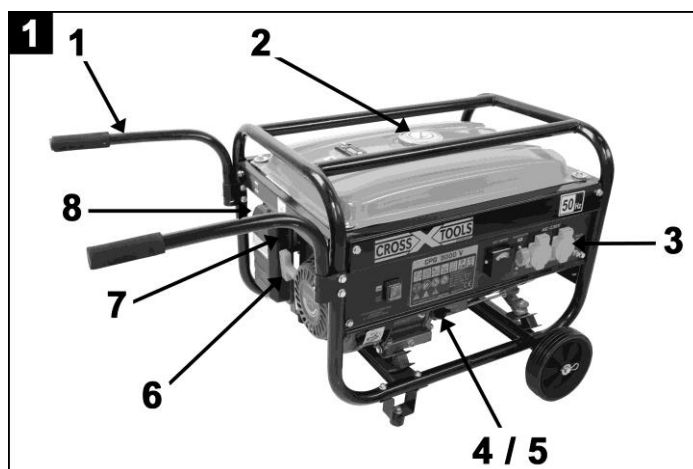
Dacă mașina este predată altei persoane, înmânați și prezentele Instrucțiuni / indicații de siguranță. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH nu își asumă nici o răspundere pentru accidente sau pagube datorate nerespectării prezentelor Instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

Cuprins

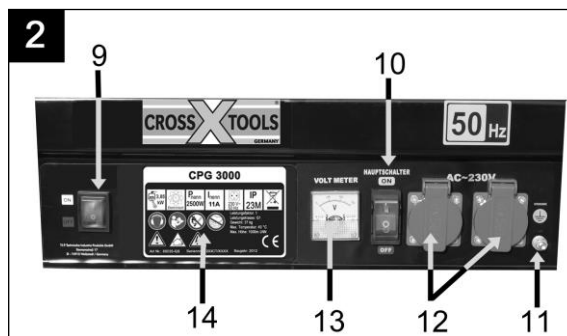
1.	Descrierea aparatului.....	1
2.	Complet de livrare	2
3.	Date tehnice	3
4.	Indicații de siguranță.....	4
5.	Instrucțiuni de montare	8
6.	Punerea în funcțiune.....	9
7.	Întreținere și curățare.....	13
8.	Transport și depozitare	15
9.	Depanare.....	16
10.	Garantie.....	17
11.	Comandarea pieselor de schimb	17
12.	Service	17

1. Descrierea aparatului

1. Mâner transport
2. Bușon rezervor
3. Armături
4. Jojă de ulei
5. Ștuț de umplere ulei
6. Starter manual cu cablu
7. Robinet de combustibil
8. Manetă de șoc



9. Întrerupător de pornire
10. Întrerupător principal / Întrerupător de siguranță
11. Racord pentru împământare
12. Conexiuni curent alternativ
13. Voltmetru
14. Plăcuță de identificare
15. Ștuț de umplere ulei
16. Indicator de combustibil
17. Filtru de combustibil
18. Bușon de scurgere a uleiului
19. Cleme cu arc
20. Filtru de aer
21. Cheie de bujii
22. Fișă bujie
23. Bujie
24. Garnitură etanșare de cauciuc
25. Cameră filtru
26. Carburator
27. Șurub de scurgere



Pozițiile 15 până la 27 vor fi localizate pe măsura parcurgerii manualului de utilizare!

2. Complet de livrare

Următoarele componente trebuie să le găsiți în ambalaj. Asigurați-vă că toate componentele există.

- Manual de utilizare
- Unitatea generator
- 2 x Picioare pentru instalarea mobilă
 - Piesă de tablă
 - Amortizor de cauciuc
 - Piuliță pentru amortizorul de cauciuc (SW13)
 - 2 x Șurub (SW10)
 - 2 x Piuliță (SW10)
- 1 x Prin
- 4 x șaibă
- 2 x Atela
- 2 x mâner
 - 4 x șurub (SW10)
 - 4 x piuliță (SW10)
- 2 x Ansamblu roată
- 1x Cheie de bujii



În funcție de scopul utilizării pot fi necesare accesorii suplimentare.

Indicație: După posibilitate, păstrați ambalajul până la expirarea garanției. Evacuați ambalajul în mod ecologic.

3. Date tehnice

Model	CPG 3000 V
Clasa de protecție	IP23M
Putere de durată P_{nenn}	2500 W
Putere maximă produsă P_{max}	2600 W, S2 5 min.
Tensiune nominală U_{nenn}	230V~
Curent nominal I_{nenn}	11A
Frecvență F_{nenn}	50 Hz
Numărul și tipul prizelor	2*230V~
Motor de antrenare, Tip	QS168F-1
Type aproval number	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Capacitate cilindrică	196 cm ³
Putere maximă produsă	3,85 kW / 5,2 PS
Combustibil	Cifra octanică 90
Factor de putere	1 cos φ
Clasa de putere	G1
Temperatura ambiantă maximă	40 °C
Altitudinea maximă de funcționare	1000 deasupra (nivelului mării) m
Bujie, Tip	LDF6TC
Cantitate de ulei	0,6 litru
Ulei recomandat	SAW 10W-40
Capacitate rezervor	15 litru
Consum la sarcină 1/1	7 Óra.
Consum la sarcină 2/3	9 Óra.
Consum la sarcină 1/2	11 Óra.
Dimensiunile dispozitivului	605 x 430 x 425 mm
Greutate (netă)	~ 37 kg
Articol No.	68035-QS

Informații despre emisiile de zgomot

Conform EN 3744 valorile măsurate determinate:

Nivel de durată putere sonoră L_{WA} : 90,9 dB(A), eroare de măsurare $K = 2,04$ dB

Nivel putere sonoră garantat L_{WA} 93 dB(A)

Nivel presiune sonoră L_{pA} : 70,9 dB(A), eroare de măsurare $K = 2,04$ dB

TÜV SÜD Industrie Service GmbH / Westendstraße 199 / 80686 München, Germany.

Valorile date reprezintă nivelul emisiilor și nu sunt obligatorii ca nivel de sigur de lucru. Deoarece există o dependență între nivelul de emisii și recepția zgomotelor, aceste valori nu pot fi luate în considerație cu toată încrederea pentru determinarea eventualelor măsuri necesare de protecție. Efectul real asupra lucrătorilor este influențat de o serie de factori, cum sunt caracteristicile spațiului de lucru, sursele de zgomot, numărul de mașini, alte procese, etc., precum și durata de expunere. De asemenea, de la țară la țară, poate varia nivelul de recepție admis. Totuși această informație va oferi utilizatorului mașinii o mai bună evaluare a riscurilor și pericolelor.

4. Indicații de siguranță



Vă rugăm să citiți cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și să vă familiarizați cu elementele de comandă și utilizarea corectă a acestui produs. Nu suntem responsabili pentru pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor și prescripțiilor acestui manual de utilizare. Pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor și prescripțiilor acestui manual de utilizare nu sunt acoperite de garanție. Păstrați cu grijă acest manual și predați-l împreună cu aparatul în cazul în care îl dați altcuiva.

Persoanele care nu sunt familiarizate cu conținutul acestor instrucțiuni de utilizare nu au permisiunea de a folosi aparatul.

Nu este permisă utilizarea dispozitivului de către copii.

Dispozitivul poate fi utilizată de persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau mentale sau cu experiență și cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și dacă au înțeles pericolele ce rezultă de aici. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Aparatul și cablul său de racordare nu trebuie ținut la îndemâna copiilor.

Păstrați și pentru viitor Instrucțiunile de siguranță și indicațiile.

Respectați semnificațiile următoarelor pictograme.



Fiți atenți la manipularea aparatelor electrice.



Atenție tensiune



Înainte de punerea în funcțiune citiți neapărat instrucțiunile de utilizare.



Purtați antifoane.



Nu utilizați aparatul în apropierea focului deschis.



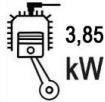
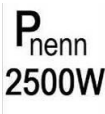
Feriți aparatul de ploaie și umiditate.



Nu utilizați aparatul în spații închise.

4.1. Etichete de avertizare și indicații

Figură	Explicație
	ATENȚIE! Pericol de ardere datorită eșapamentului fierbinte.
	Nivel putere sonoră garantat dB(A).

	Racordurile curentului alternativ au disponibilă o frecvență de 50 Hz.
	Poziția robinetului de combustibil orizontală: închis (OFF) Poziția robinetului de combustibil verticală: deschis (ON)
	Funcția de pornire la rece: Așezați maneta la stânga Pornirea cu motorul cald: Așezați maneta la dreapta
	Aici se află orificiul pentru umplerea cu ulei. Umpleți până la nivelul marcat.
	Nivelul de umplere în rezervor: La max.: plin La min.: gol
	Pe această plăcuță de identificare sunt înscrise numărul de serie, numărul de articol și anul de fabricație. Vă rugăm să vă notați datele de pe această plăcuță pentru a le avea la dispoziție dacă plăcuța se pierde sau se deteriorează. Aceste date vă sunt necesare la comandarea pieselor de schimb sau la solicitarea ulterioară a informațiilor de service.
	Puterea motorului cu ardere internă: 3,85 kW
	Aparatul dispune de un bloc de comandă electronică.
	Putere de durată a generatorului: 2,5 kW
	Curentul nominal al generatorului: 11A
	Aparatul dispune de o priză cu contact de protecție cu o tensiune de 230 V și o frecvență de 50 Hz.
	Clasa de protecție a aparatului: IP23
	Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau evacuate trebuie predate la centrele de reciclare prevăzute în acest scop.

4.2. Siguranța locului de muncă

1. **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Zonele de muncă în dezordine și neiluminate pot genera accidente.
2. Nu lucrați cu aparatul acționat cu motor cu ardere internă în zone cu pericol de explozie, în care **se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Aparatele acționate cu motor cu ardere internă generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
3. **În timpul utilizării aparatului țineți la distanță copiii și alte persoane.** La distragerea atenției puteți pierde controlul asupra aparatului.

4.3. Securitatea persoanelor

1. **Fiți atent, concentrați-vă asupra lucrării și procedați rațional atunci când utilizați un aparat acționat de motor cu ardere internă. Nu folosiți aparatul acționat de motor cu ardere internă dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la manevrarea aparatului acționat de motor cu ardere internă poate conduce la accidente grave.
2. **Evitați o punere în funcțiune nesupravegheată. Asigurați-vă că aparatul acționat de un motor cu ardere internă este oprit înainte de a îl ridica sau transporta.**
3. **Înainte de a porni aparatul acționat de motor cu ardere internă, îndepărtați uneltele de montaj sau cheia de strângere.** O unealtă sau o cheie care se găsește într-o piesă a aparatului în rotație poate cauza răni.
4. **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți la distanță de părțile în mișcare ale mașinii părul, îmbrăcămintea sau mănușile. Hainele largi, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare ale mașinii.

4.4. Siguranța la utilizarea motoarelor cu ardere internă

1. Nu utilizați NICIODATĂ mașina în spații închise cu excepția situației când evacuarea gazelor de eșapament este asigurată. Monoxidul de carbon conținut de gazele de eșapament este otrăvitor și poate conduce la pierderea cunoștinței și la deces.
2. Nu fumați sau lucrați în imediata apropiere a mașinii.
3. Verificați în mod regulat conductele de combustibil și rezervorul dacă prezintă neetanșeități și crăpături.
4. Nu alimentați dacă mașina funcționează încă sau dacă este încă fierbinte.
5. Nu alimentați cu combustibil în apropierea scântei, focului deschis sau a unei persoane care fumează – Pericol de explozie.
6. Nu alimentați niciodată un motor cu benzină sau motorină într-o încăpere fără aerisire suficientă deoarece vaporii de combustibil sunt ușor inflamabili și otrăvitori.
7. Nu umpleți excesiv rezervorul și evitați să vărsați combustibil în timpul procesului de alimentare. Combustibilul vărsat sau vaporii săi pot să se aprindă. Dacă a fost vărsat combustibil, asigurați-vă că totul este uscat înainte de a porni motorul.
8. După alimentarea cu combustibil asigurați-vă că bușonul rezervorului a fost închis și strâns corect.
9. Benzina este foarte inflamabilă și în anumite condiții explozivă.
10. Păstrați benzina numai în canistre special destinate și omologate.
11. Unele componente ale motorului cu ardere internă sunt foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Fiți atenți continuu și respectați indicațiile de avertizare de pe aparat.

4.5. Siguranța întreținerii

Întreținerea regulată și îngrijirea atentă reduc pericolul posibilelor disfuncționalități și contribuie prin aceasta la prelungirea duratei de viață a aparatului dumneavoastră.

1. Asigurați ca reparațiile la motor și mașină să fie efectuate de personal autorizat.
2. Înainte de a demonta dispozitivele de siguranță sau de a efectua reglaje, asigurați-vă că întrerupătorul motorului este la poziția OFF și cablul de bujii este deconectat.
3. Mențineți mașina mereu curată și aveți grijă ca etichetele să fie lizibile. Etichetele conțin indicații de operare importante și avertizează asupra pericolelor. Înlocuiți etichetele lipsă sau greu lizibile.

4. Nu utilizați benzină sau soluții inflamabile pentru curățarea mașinii. Vaporii de combustibil și soluțiile pot exploda.
5. Depozitați mașina întotdeauna reglementar. Trebuie să fie depozitată într-un loc curat, uscat și inaccesibil copiilor.
6. **Pericol de moarte!** Pentru prevenirea unei eventuale electrocutări aparatul este protejat prin întrerupătorul de putere, care este special conceput pentru acest aparat. La înlocuirea acestui întrerupător trebuie utilizat unul identic pentru a evita o electrocutare.

4.6. Utilizarea conform destinației a Generatorului CPG 3000 V

Generatorul este conceput pentru utilizatori obișnuiți cum ar fi de ex. ghirlande de becuri, mașini unelte electrice (bormașini, fierăstraie cu lanț electrice, compresoare).

Pentru racordarea la instalații fixe cum ar fi încălzire, echipamente de uz casnic, climatizare sau pentru asigurarea energiei electrice la rulote de locuit, trebuie consultat în prealabil un specialist.

Punctul critic al unui consumator inductiv este puterea absorbită la pornire. Trebuie neapărat avut în vedere că puterea absorbită poate fi până la de 3 ori puterea nominală.

Pentru avarii care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni nu ne asumăm nici o responsabilitate.

Instrucțiunile de utilizare trebuie citite complet înainte de prima utilizare a aparatului. Dacă aveți dubii referitoare la racordarea sau operarea aparatului adresați-vă la T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH.

Vă rugăm să țineți seamă că mașinile noastre nu sunt destinate utilizării profesionale, meșteșugărești sau industriale. Nu preluăm nici o obligație de garanție dacă mașina este utilizată în domeniul profesional, meșteșugăresc sau industrial, precum și în alte activități similare.

4.7. Riscuri remanente și prevenire

Risc	Descriere	Prevenire
Contact direct electric	Contactul direct electric având mâinile umede poate conduce la electrocutări.	Evitați contactul având mâinile umede și aveți grijă la împământarea corespunzătoare.
Arsuri	Atingerea eșapamentului poate conduce la arsuri.	După utilizare, aparatele se lasă să se răcească.
Vătămarea auzului	Dacă petreceți un timp îndelungat în imediata apropiere a generatorului în funcțiune se poate ajunge la vătămări ale auzului.	Obligatoriu întotdeauna purtați o protecție a auzului.
Contact, Inspirare	Inspirarea gazelor de eșapament poate fi mortală!	Nu utilizați niciodată în spații închise.
Foc sau explozie	Combustibilul aparatului se poate inflama.	Nu utilizați niciodată în spații cu pericol de foc. Nu alimentați când motorul funcționează. Nu fumați.
Punerea în pericol a mediului înconjurător	Scurgerea de ulei și combustibil este dăunătoare mediului înconjurător.	Evitați scurgerea acestor substanțe iar în cazul operațiilor de întreținere utilizați recipiente colectoare.
Deteriorare în timpul funcționării	Dacă aparatul este utilizat pe o bază înclinată nu mai este asigurată lubrifierea și aparatul se poate astfel deteriora.	Din principiu utilizați pe o bază plană.

5. Instrucțiuni de montare

5.1. Construcție pentru utilizare mobilă

Pentru instalare trebuie să vă pregătiți la îndemână următoarele scule ajutătoare:

2 x Cheie pentru șuruburi (SW10)

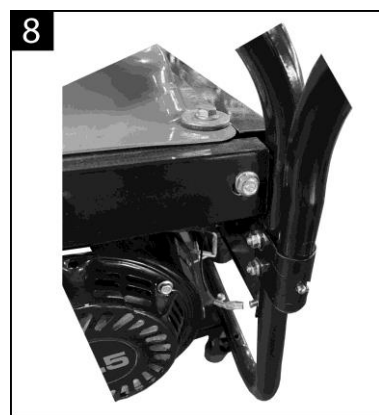
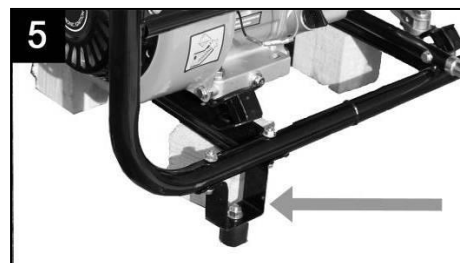
2 x Cheie pentru șuruburi (SW13)

1 x Clește cu vârf

Pentru a ușura montajul recomandăm așezarea cadrului aparatului pe butuci de lemn de ex. (Fig. 4).



Verificați poziția fixă a amortizorului de cauciuc prin strângerea piuliței (SW13). Așezați picioarele pentru instalația mobilă cu ajutorul șuruburilor în cele două locașuri realizate deja din cadru (Fig. 5). Fixați șuruburile prin strângerea fermă a piulițelor



Așezați mânerul cu ciocurile de fixare în ghidaje și poziționați-le pe acestea la orificiile ramei. Înșurubați ferm mânerul cu ajutorul șuruburilor și piulițelor atașate.

Dacă trebuie să utilizați generatorul un timp mai îndelungat într-un loc este recomandat să așezați din nou mânerul la rame. Pentru aceasta apăsați ciocurile de prindere și rotiți mânerul în direcția generatorului.



6. Punerea în funcțiune

6.1. Verificări înainte de punerea în funcțiune

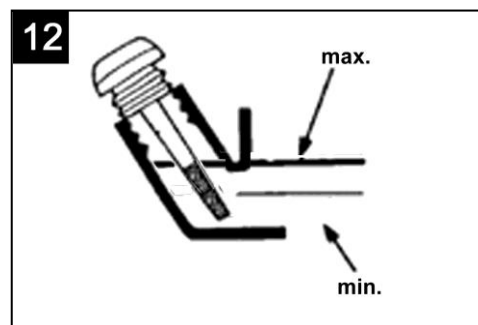
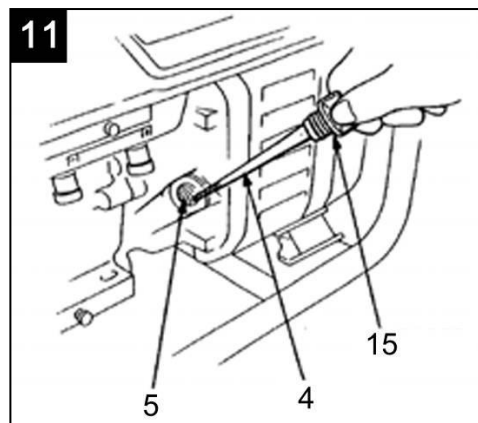
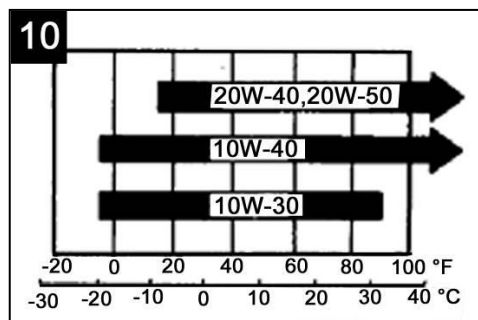


Indicație: Opriți întotdeauna motorul înainte de a efectua asupra lui verificări.

Verificați cantitatea uleiului de motor

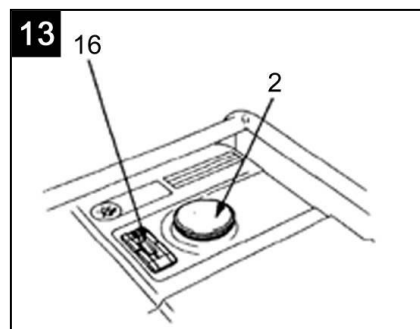
Folosiți ulei pentru motoare în 4 timpi. Este recomandată folosirea uleiului pentru utilizare generală în diferite domenii de temperatură SAE 10W-40. Celelalte viscozități prezentate în tabel pot fi utilizate dacă temperatura medie a mediului de utilizare este în domeniul precizat.

1. Deschideți ștuțul de umplere cu ulei (15) și curățați joja (4) cu o lavetă curată.
2. Introduceți joja (4) în ștuțul de umplere ulei (5), fără să o rotiți. Dacă nivelul uleiului se află sub capătul inferior al jojei (min.), adăugați ulei de motor.
3. Adăugați ulei de motor până când este atins marcajul superior (max.) al jojei.
4. Introduceți corect joja.

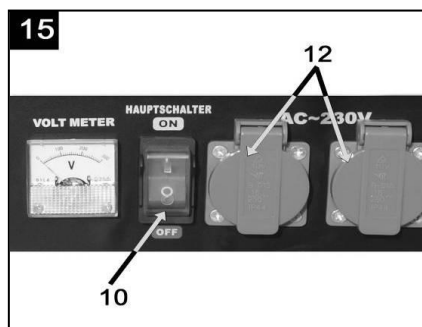


Verificați cantitatea de combustibil

1. Verificați indicatorul de combustibil (16) și umpleți rezervorul de combustibil dacă este prea mică cantitatea. Utilizați benzină fără plumb cu cifră octanică minimum 90.
2. Îndepărtați bușonul rezervorului (2).
3. Umpleți cu combustibil până la opritorul de margine al filtrului de combustibil (17).
4. Închideți bușonul rezervorului (2).



6.2. Pornirea motorului

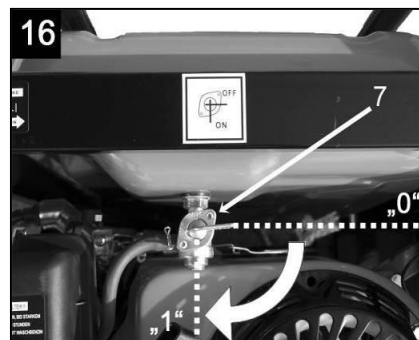


1. Deconectați toți consumatorii de la racordul de curent alternativ (12) și închideți întrerupătorul principal de curent (10).

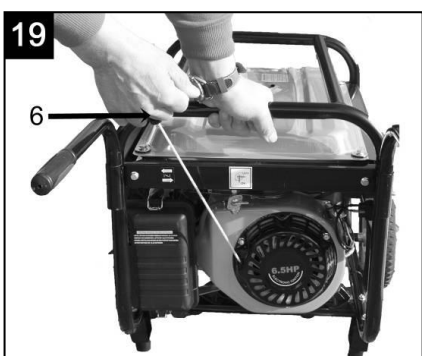
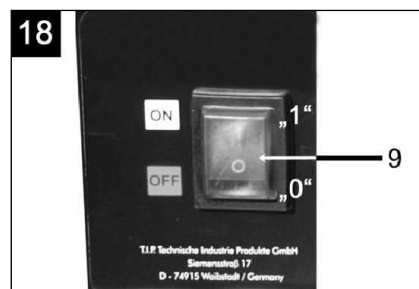
2. Așezați robinetul de combustibil pe poziția „deschis” („1”).



3. Așezați maneta de șoc pe poziția „tras” („1”).



4. Așezați întrerupătorul de pornire (9) pe ON („1”) (Pornit).



5. Trageți cu atenție starterul manual cu cablu (6), până când sesizați o rezistență și apoi trageți mai puternic.



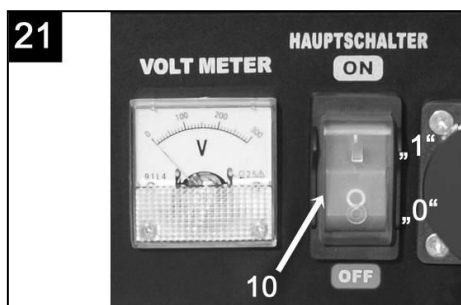
Atenție, pericol de rănire!

La starterul manual cu cablu poate apărea în mod neașteptat un recul, care blochează brusc cablul.

6. După o perioadă de încălzire (5 - 10 min), treceți maneta de șoc înapoi la poziția „0”. vezi desenul săgeții în fig. 20.

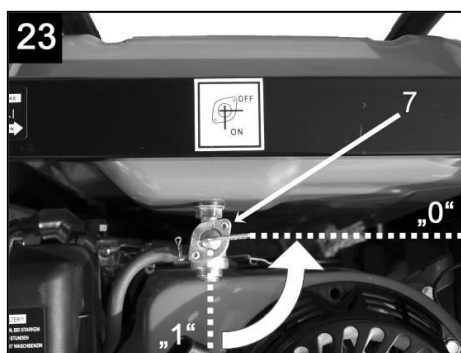
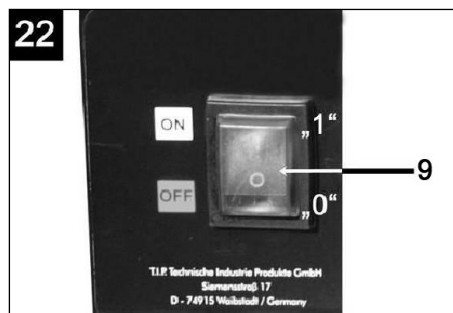


6.3. Oprirea motorului



1. Așezați întrerupătorul de curent principal (10) pe „AUS” („0”) (Oprit).

2. Așezați întrerupătorul de pornire (9) pe „AUS” („0”) (Oprit).



3. Așezați robinetul de combustibil (7) pe „închis” („0”).



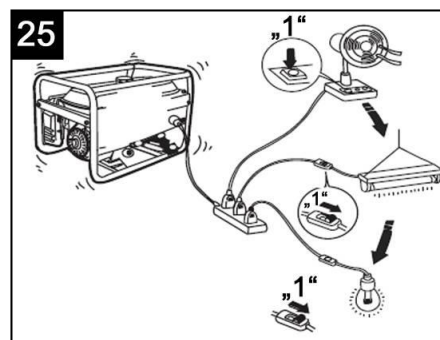
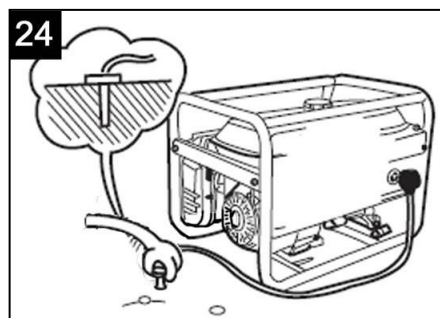
Indicație!

Dacă datorită unei situații de urgență trebuie să opriți imediat motorul treceți întrerupătorul de pornire în poziția „AUS” („0”) (Oprit).

6.4. Posibilitățile de utilizarea a generatorului

Vă rugăm să respectați următoarele reguli pentru a menține generatorul într-o stare ireproșabilă:

1. Utilizați aparatul exclusiv cum este prezentat în aceste instrucțiuni! Orice altă utilizare reprezintă o utilizare defectuoasă care poate genera situații periculoase.
2. Asigurați-vă că generatorul este împământat prin introducerea în pământ a unei tije metalice* care este conectată cu un cablu* la racordul de împământare (11). (* = nu este cuprins în completul de livrare.)
3. La racordarea mai multor utilizatori la generator, vă rugăm racordați mai întâi utilizatorul cu cea mai mare putere consumată și apoi în ordine consumatorii cu puteri consumate mai mici. La utilizarea cablurilor prelungitoare sau a distribuitorilor de rețea mobile nu este admisă depășirea lungimii maxime de 60 m la o secțiune transversală a cablului de 1,5 mm². La o secțiune transversală a cablului de 2,5 mm² nu este admisă depășirea unei lungimi de 100 m. Utilizați doar cabluri prelungitoare de cauciuc care corespund marcatului tipului constructiv H07RN-F.





Atenție! Este permisă utilizarea aparatelor electrice și a dotărilor lor, de exemplu cabluri prelungitoare, prize, consumatori racordați, etc., doar dacă nu sunt deteriorate.

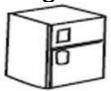
Motorul poate produce puterea sa nominală numai în limita condițiilor normate specificate în datele tehnice. Acestea sunt stabilite după cum urmează:

Altitudine de funcționare cca. 1000 m deasupra nivelului mării

- Temperatura aerului cca. 40° C
- Umiditatea relativă a aerului cca. 60 %

La depășirea valorilor de mai sus este necesară o diminuare a puterii debitate de generator cu câte 1% pentru fiecare plus 100 m la altitudinea de funcționare peste nivelul mării, respectiv cu cca. 4 % la fiecare 10° C cu care se depășește temperatura aerului peste 40° C.

Aparatele electrice și cele acționate de motoare electrice necesită la pornire o cantitate mare de energie. Următorul tabel vă oferă o privire de ansamblu asupra unor exemple diferite de aparate.

Coeficient Față de puterea utilă		Consumator	Putere absorbită		
Putere la pornire	Putere nominală		Putere la pornire	Putere nominală	Putere utilă
x1	x1	Bec cu incandescență  TV 	100 W	100 W	100 W
x1,5	x1	Tuburi fluorescente 	60 W	40 W	40 W
x3 – 5	x2	Frigider  Ventilator 	900 – 1500 W	600 W	300 W

Putere nominală: Ca putere nominală este desemnată puterea indicată de producătorul unui consumator electric care poate fi absorbită de către aparatul respectiv.

Putere utilă: Puterea utilă reprezintă energia transformată efectiv în unitatea de timp de către un consumator electric în timpul funcționării.

Putere la pornire: Puterea de pornire reprezintă puterea de multe ori crescută din timpul etapei de conectare respectiv pornire a unui consumator electric



Executarea racordării pentru alimentarea în rețeaua existentă este permisă doar personalului calificat autorizat după obținerea în prealabil a aprobării companiei de distribuție a energiei electrice.

Generatorul de înlocuire pentru alimentare într-o rețea fixă existentă este adecvat doar la căderea alimentării generale cu energie electrică. Trebuie luate măsuri pentru a fi sigură evitarea suprapunerii cu rețeaua fixă când se reia alimentarea generală.

Măsuri de protecție contra descărcărilor de curent periculoase prin corp

La alimentarea unei rețele de distribuție existente trebuie adoptate măsuri pentru protecție contra curenților periculoși prin corp adaptate la măsurile de protecție existente corespunzătoare ale rețelei.

7. Întreținere și curățare**Indicație!**

Asigurați-vă înainte de a începe lucrările de întreținere că întrerupătorul principal (10) este pe poziția OFF (Oprit).

7.1. Intervaile de întreținere

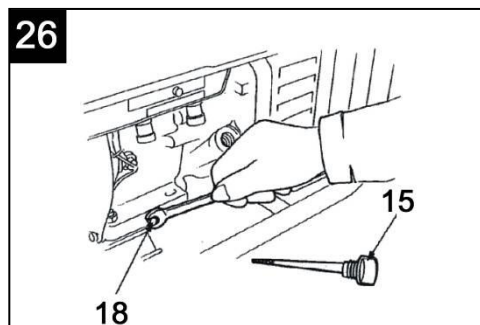
Interval de întreținere Se execută funcție de ce criteriu apare mai devreme. (Interval de timp sau ore de funcționare)		Zilnic	după prima lună sau 10 h	la fiecare 3 luni 30 h	la fiecare 6 luni 50 h	la fiecare 12 luni 100 h
Element						
Ulei motor	Control (vezi 6.1.)	•				
	Schimb (vezi 7.2.)		•	•		
Filtru de aer	Verificare (vezi 7.3.)	•				
	Curățare (vezi 7.3.)			•		
	Schimba				•	
Întreținerea bujiilor (vezi 7.4.)					•	
Curățați carburatorul *					•	
Ajustarea jocului supapelor *						•
Curățarea camerei de ardere și a supapelor *						•
Controlul conductelor de combustibil (înlocuire dacă este necesar) *						•
Eșapament *		Curățare după fiecare 100 de ore de funcționare				

* Lăsați ca aceste lucrări să fie executate de personal specializat autorizat.

7.2. Schimb ulei

Scurgeți uleiul atâta timp cât motorul este încă cald, ca să vă asigurați o scurgere rapidă și completă.

1. Îndepărtați șurubul de scurgere a uleiului (18) și capacul orificiului de introducere ulei (15) și scurgeți uleiul. Strângeți din nou ferm șurubul (18).
2. Umpleți cu uleiul de calitate recomandată (vezi cap. 6.1) și verificați nivelul uleiului.



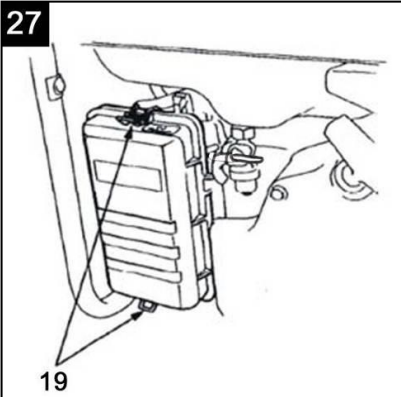
Cantitatea de ulei de umplere: 0,6 l



Atenție! Contactul pielii repetat și de durată cu ulei uzat poate determina cancerul pielii. Cu toate că riscul este foarte scăzut, cu excepția contactului zilnic cu ulei uzat, trebuie să vă spălați mâinile temeinic cu apă și săpun, cât se poate de repede după contactul cu uleiul uzat.

Observație: Evacuați uleiul uzat într-un mod care protejează mediul înconjurător. Noi vă recomandăm să-l colectați pentru reciclare în recipiente închise și să-l predați firmelor de reciclare locale. De ex. le găsiți la http://www.wer-entsorgt-was.de/entsorger_suche.html. Nu evacuați uleiul uzat la gunoiul menajer sau scurgere.

7.3. Întreținerea filtrului de aer



Un filtru de aer murdar limitează alimentarea cu aer a carburatorului. Întrețineți filtrul de aer în mod regulat pentru a evita o funcționare defectuoasă a carburatorului. Dacă utilizați generatorul în medii foarte prăfoase trebuie să curățați filtrul de aer mai des. O verificare vizuală a gradului de murdărire și a posibilelor deteriorări trebuie să aibă loc înainte de fiecare utilizare.



Avertisment!

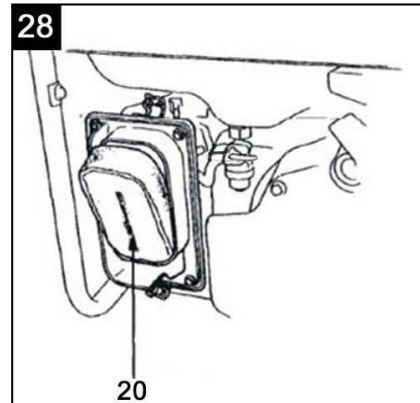
Nu utilizați niciodată pentru curățarea filtrului de aer benzină sau solvenți cu punct de aprindere scăzut. Se poate ajunge la incendii sau explozii. Respectați cerințele și indicațiile de siguranță înscrise pe ambalajul solventului.



Atenție!

Nu utilizați niciodată generatorul fără filtrul de aer. Aceasta generează o uzură prematură a motorului.

1. Desfaceți clemele cu arc ale capacului (19) filtrului de aer (20), îndepărtați capacul și scoateți filtrul de aer.
2. Spălați filtrul de aer cu solvenți neinflamabili și uscați-l cu grijă.
3. Introduceți la loc filtrul de aer și capacul său.



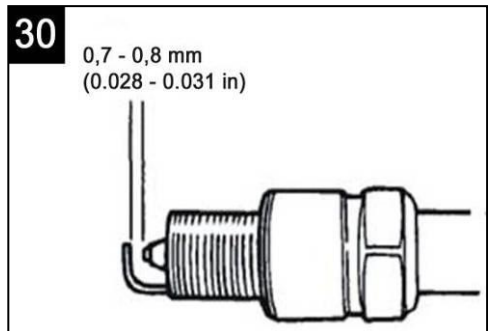
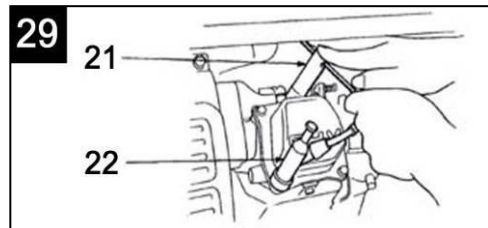
7.4. Întreținerea bujiilor

Bujii recomandate:

BP6ES, SPR6ES (NGK), F6TC, F6RTC (LD)

E Pentru a garanta o funcționare ireproșabilă a motorului, bujiile trebuie montate cu distanța corectă a electrozilor și fără reziduuri.

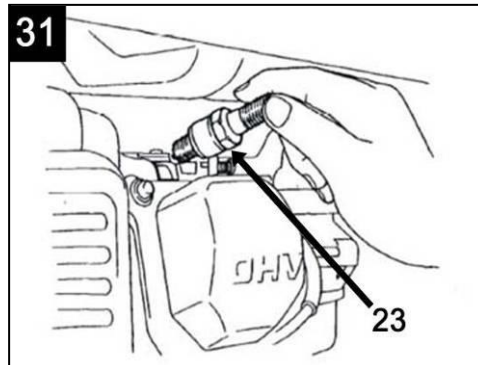
1. Scoateți fișa bujiei (22).
2. Îndepărtați orice murdărie de pe soclul bujiei.
3. Scoateți bujia (23) cu ajutorul cheii de bujii (21) ce se află în completul de livrare.
4. Efectuați o verificare vizuală a bujiei. Evacuați bujia dacă izolație prezintă crăpături sau este deteriorată. Dacă doriți să refolosiți bujia curățați-o cu o perie de sârmă.
5. Verificați distanța dintre electrozi (vezi fig. 30) cu o leră (nu este conținută în completul de livrare). Distanța trebuie să fie de 0,7 - 0,8 mm. Dacă este necesar, corectați distanța prin îndoirea electrodului de masă.



6. Înșurubați de mână bujia pentru a evita deteriorarea filetului.
7. După înșurubarea manuală a unei bujii noi, aceasta trebuie strânsă mai departe cu 180° cu cheia de bujii din dotare pentru a se asigura o poziție corectă a bujiei. Dacă se utilizează mai departe o bujie deja folosită, după înșurubarea manuală este necesară doar o rotire suplimentară de 45° până la 90°.

**Atenție!**

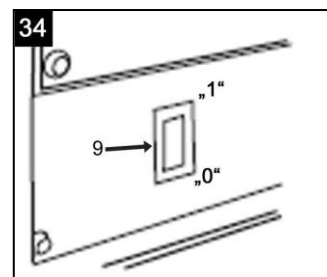
Bujia trebuie să stea bine strânsă. O bujie care nu stă strâns poate deveni foarte fierbinte și există posibilitatea să deterioreze generatorul. Utilizați exclusiv bujiile recomandate.



8. Transport și depozitare

**Avertisment!**

În timpul transportului generatorului poziționați întrerupătorul de pornire (9) la „AUS” („0”) (Oprit) și mențineți generatorul orizontal pentru a evita scurgerea combustibilului. Combustibilul scurs sau vaporii săi se pot aprinde.

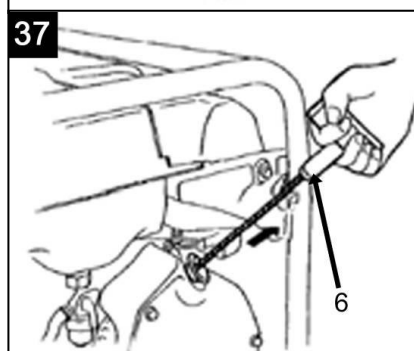
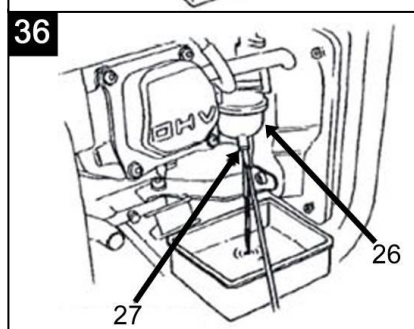
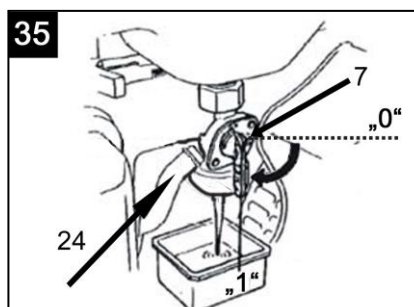


Pregătiri pentru o depozitare de durată a aparatului:

1. Asigurați-vă că zona de depozitare nu are o umiditate excesivă și praf.
2. Scurgeți combustibilul:
 - Rotiți robinetul de combustibil (7) pe „AUS” („0”) (Oprit). Îndepărtați camera filtrului (25) și goliți-o.
 - Poziționați robinetul de combustibil (7) la „AN” („1”) (Deschis) și goliți combustibilul din rezervor într-un recipient adecvat.
 - Introduceți din nou camera filtrului (25) și fixați-o.
 - Desfaceți șurubul de scurgere (27) al carburatorului și goliți combustibilul din carburator (26) într-un recipient adecvat.

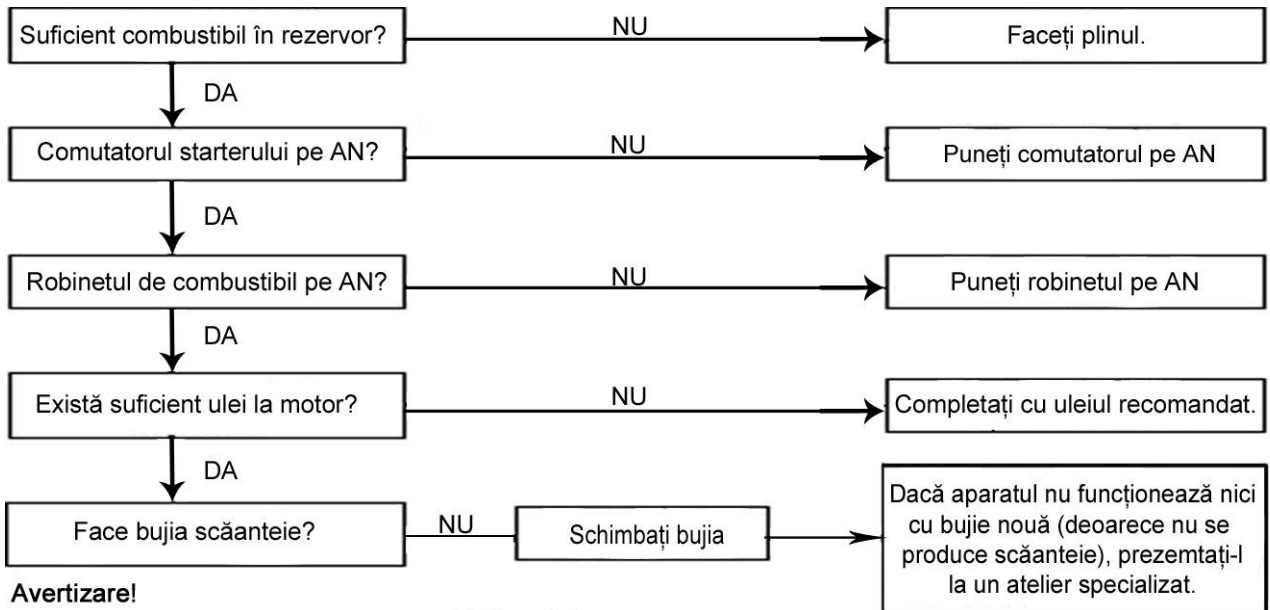
Dacă datorită impurităților combustibilul nu mai poate fi utilizat, evacuați-l protejând mediul înconjurător.

3. Trageți încet starterul manual cu cablu (6) până când sesizați o rezistență. În acest punct pistonul se ridică în cursa de compresie și supapele de admisie și evacuare sunt închise. O depozitare a motorului în această poziție împiedică coroziunea în partea interioară a aparatului.



9. Depanare

Motorul nu pornește:

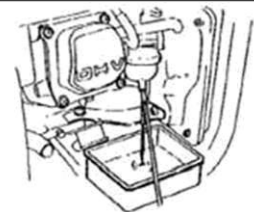
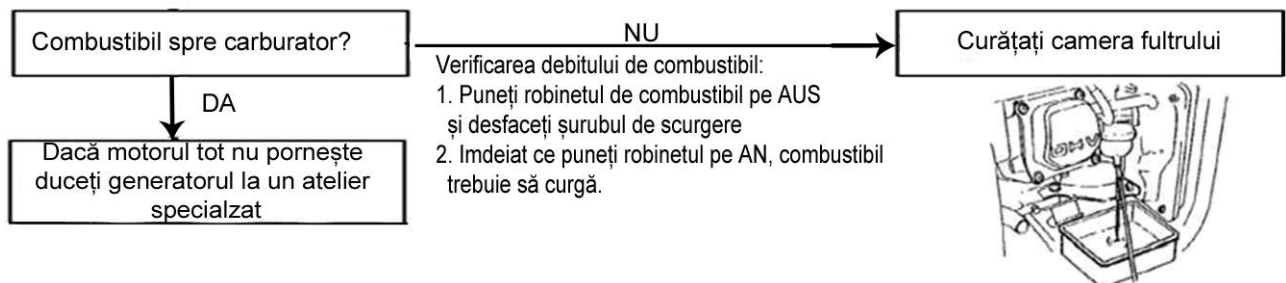
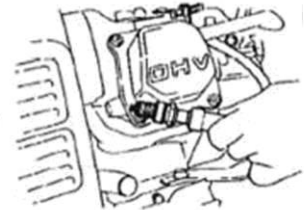


Avertizare!

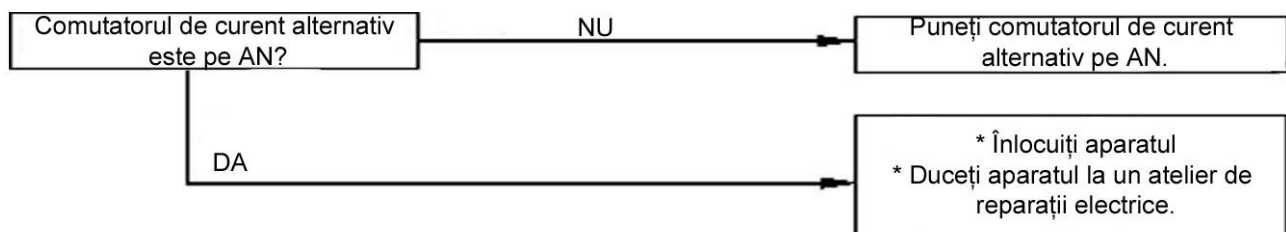
Asigurați-vă că în yona bujiei nu există combustibil scurs. Combustibilul scurs se poate aprinde. Pentru poziționarea bujiei folosiți un clește izolat sau cel puțin mănuși pentru a vă proteja de o electrocutare.

Verificare bujie

1. Scoateți fișa bujiei și curățați bujia de murdărie.
2. Scoateți bujia și puneți fișa bujiei pe bujie.
3. Puneți electrodul de masă pe chiulasă.
4. Trageți de cablul starterului. Între electrozi trebuie să se creeze scântei.



Nu este curent la racorduri:



10. Garanție

Acest aparat a fost construit și verificat conform celor mai moderne metode. Vânzătorul asigură garanția pentru un material ireproșabil și execuția fără defecte conform legislației naționale din țara în care a fost cumpărat aparatul. Durata garanției începe cu ziua cumpărării cu următoarele obligații:

În perioada garanției se vor remedia gratuit toate lipsurile care se pot atribui materialului sau erorilor producătorului. Reclamațiile se aduc la cunoștință imediat după constatare.

Dreptul la garanție se anulează prin intervenția cumpărătorului sau a unui terț. Nu intră sub incidența garanției deteriorări datorate utilizării sau operării necorespunzătoare, instalării sau depozitării incorecte, conectării incorecte ca și prin utilizarea forței sau altor influențe externe. Piese de uzură nu fac obiectul garanției.

Toate componentele sunt produse cu mare atenție și din materiale de calitate superioară și sunt concepute pentru o durată de viață îndelungată. Uzura este funcție de modalitatea de utilizare, intensitatea utilizării și de intervalele de întreținere. Respectarea instrucțiunilor de instalare și întreținere influențează decisiv o durată de viață mai ridicată a pieselor de uzură.

În caz de reclamații ne rezervăm dreptul la să reparăm piesele defecte sau să le înlocuim sau să înlocuim complet aparatul. Piese înlocuite intră în proprietatea noastră.

Pretențiile de despăgubire sunt excluse atâta timp cât nu sunt fondate pe intenția sau neglijența grosolană a producătorului.

Pretenții suplimentare pe baza garanției nu sunt justificate. Pretenția de garanție trebuie dovedită de cumpărător prin prezentarea facturii de cumpărare. Această declarație de garanție este valabilă în țara în care a fost cumpărat aparatul.

Indicații speciale:

1. Dacă aparatul dumneavoastră nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă este vorba de o eroare de operare sau există o cauză care nu poate fi atribuită aparatului.
2. Dacă aduceți sau trimiteți la reparație aparatul defect, vă rugăm adăugați în orice caz următoarele documente:
 - Factura de cumpărare.
 - Descrierea defectului apărut (o cât mai precisă descriere ușurează o reparație rapidă).
3. Înainte de a aduce sau trimite aparatul la reparație vă rugăm să îndepărtați toate componentele atașate care nu corespund stării originale a aparatului. Dacă la predarea aparatului astfel de componente atașate lipsesc, nu ne asumăm nici o responsabilitate referitor la ele.

11. Comandarea pieselor de schimb

Comandarea pieselor de schimb se poate face prin e-mail sau fax. În acest scop utilizați adresa de e-mail service@crosstools.de respectiv numărul de fax +49 07263 / 91 25 85.

12. Service

Pentru reclamații în garanție sau deranjamente, vă rugăm să vă adresați vânzătorului dumneavoastră.

Instrucțiunile de utilizare pot fi solicitate ca fișier PDF prin e-mail la: service@crosstools.de.



Numai pentru țările UE

Nu evacuați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform normei europene 2012/19/EU privind aparatele electrice și electronice vechi și corespondența în drept național, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse revalorificării ecologice. Dacă există întrebări, adresați-vă unei companii locale de evacuare a deșeurilor.

Chère cliente, cher client,
Félicitations pour votre achat de ce produit CROSS TOOLS!

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil.

IMPORTANT!

Lors de l'utilisation du matériel, des mesures de sécurité doivent être respectées pour éviter les blessures et les dommages. Lisez ce manuel avec soin. Gardez ce lieu sûr, de sorte que l'information est toujours disponible.

Si vous donner le matériel à toute autre personne, donnez-leur ce mode d'emploi / Secure-instructions de sécurité aussi bien. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH décline toute responsabilité en cas d'accident ou de dommages causés par le non-respect de ces instructions et les consignes de sécurité qui y sont contenues.

Table de matières

1.	Avis de sécurité	1
2.	Description de l'appareil.....	5
3.	Volume de livraison	5
4.	Données techniques	6
5.	Service	7

1. Avis de sécurité



Merci de lire avec soin ce manuel d'utilisation et familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de ce produit. Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages résultant de l'inobservation des indications et prescriptions de ce manuel d'utilisation. Les dommages résultant de l'inobservation des indications et prescriptions de ce manuel d'utilisation ne sont pas couverts par les prestations de garantie. Conservez ce manuel d'utilisation et transmettez-le avec l'appareil.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.

L'appareil ne peut être utilisée par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous la surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et le câble de raccordement doivent être maintenus hors de portée des enfants.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les indications pour une utilisation future.

Observez la signification des pictogrammes suivants.

1.1. Autocollants d'avertissements et de consignes



Soyez attentifs en manipulant les appareils électriques.



Prudence : tension électrique



Lisez impérativement le mode d'emploi avant la mise en service.



Portez des protections auditives.



N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une flamme nue.



Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité.



N'utilisez pas l'appareil dans des salles fermées.



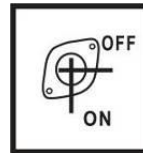
PRUDENCE!
Danger de brûlure sur l'échappement très chaud



Niveau de puissance acoustique garanti en dB(A)



Les raccords de courant alternatif disposent d'une fréquence de 50 Hz.



Robinet de carburant en position horizontale : fermé (OFF).
Robinet de carburant en position verticale : ouvert (ON).



Fonction démarrage à froid : Poussez le levier vers la gauche
Moteur chaud : Poussez le levier vers la droite



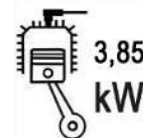
L'orifice de remplissage d'huile se trouve ici.
Remplir jusqu'au niveau représenté.



Niveau de remplissage du réservoir :
Au max. : plein
Au min. : vide



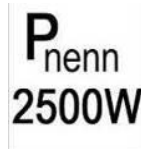
Plaque



Puissance du moteur à combustion : 3,85 kW



L'appareil dispose d'une commande électronique



Puissance continue du générateur de courant : 2,5 kW



Puissance nominale du générateur de courant : 11 A



Type de protection de l'appareil : IP23M



230 V~
50 Hz

L'appareil dispose de prises Schuko avec une tension de 230 V et une fréquence de 50 Hz



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou à mettre au rebut doivent être déposés dans des points de recyclage prévus à cet effet.

1.2. Sécurité du poste de travail

1. **Votre espace de travail doit être propre et bien éclairé.** Le désordre et des zones mal éclairées peuvent provoquer des accidents.
2. Ne travaillez pas avec des appareils motorisés dans un environnement explosible dans lequel se trouvent des **liquides, gaz ou poussières inflammables**. Les appareils motorisés produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
3. **Tenez à distance les enfants et autres personnes** pendant l'utilisation de l'appareil. Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil en le manœuvrant.

1.3. Sécurité des personnes

1. Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez prudent en travaillant avec un appareil motorisé.
2. N'utilisez pas d'appareil motorisé si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil motorisé peut causer de sévères blessures.
3. **Évitez de mettre involontairement en service l'appareil. Assurez-vous que l'appareil motorisé soit hors service avant de le porter ou transporter.**
4. **Retirez tous les outils ou clés avant de mettre l'appareil motorisé en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut causer des blessures.
5. **Portez des vêtements appropriés.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

1.4. Sécurité lors de l'utilisation des moteurs à combustion

1. N'utilisez JAMAIS la machine à l'intérieur ou dans des espaces fermés sauf si l'évacuation des gaz d'échappement est assurée. Le monoxyde de carbone contenu dans les gaz d'échappement du moteur est toxique et peut entraîner une perte de conscience et la mort.
2. Ne pas fumer ni travailler près de la machine.
3. Contrôlez régulièrement les conduites de carburant et les fuites et fissures sur le réservoir.
4. Ne faites pas le plein si la machine est en marche ou encore chaude.
Ne faites pas le plein à proximité d'étincelles, de flammes nues ou d'une personne qui fume –

Danger d'explosion !

5. Ne faites pas le plein d'un moteur essence ou diesel dans une salle mal aérée. Les vapeurs de carburant sont légèrement inflammables et toxiques.
6. Ne remplissez pas trop le réservoir et évitez de renverser du carburant en faisant le plein. Si vous renversez du carburant, assurez-vous que tout soit bien sec avant de démarrer le moteur.
7. Assurez-vous que le couvercle du réservoir soit bien fermé après avoir fait le plein.
8. Conservez le carburant uniquement dans des récipients prévus à cet effet.
9. Certaines pièces du moteur à combustion sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Soyez toujours prudent et observez les consignes d'avertissement sur l'appareil.

1.5. Sécurité des opérations de maintenance

Une maintenance régulière et un entretien minutieux réduisent le risque d'éventuels dysfonctionnements et contribuent à prolonger la durée de vie de votre appareil.

1. Assurez-vous que les réparations du moteur et de la machine soient effectuées par un personnel compétent.
2. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur soit sur OFF avant que les dispositifs de protection ne soient démontés ou d'effectuer des réglages.
3. Maintenez toujours la machine dans un état de propreté parfait et assurez-vous que les autocollants soient bien lisibles. Ils contiennent des instructions importantes pour le fonctionnement et signalent les dangers. Remplacez les autocollants manquants ou illisibles.
4. N'utilisez pas d'essence ou de solutions inflammables pour nettoyer la machine. Les vapeurs de carburant et de solutions peuvent exploser.
5. Stockez toujours la machine correctement. Elle doit être stockée dans un endroit propre, sec et inaccessible aux enfants.
6. **Danger de mort !** Pour éviter un choc électrique, l'appareil est sécurisé par un disjoncteur spécialement conçu pour cet appareil. Ce disjoncteur doit être remplacé par une pièce identique afin d'éviter les chocs électriques.

1.6. Utilisation conforme du CPG 3000 V

Le générateur est conçu pour le fonctionnement de consommateurs électriques ordinaires comme par ex. des guirlandes lumineuses, des outils électriques (perceuses, scies électriques, compresseurs).

Ne pas utiliser le générateur pour des appareils électroniques comme par ex. des ordinateurs, téléviseurs etc.

En cas de doute, renseignez-vous auprès du fabricant.

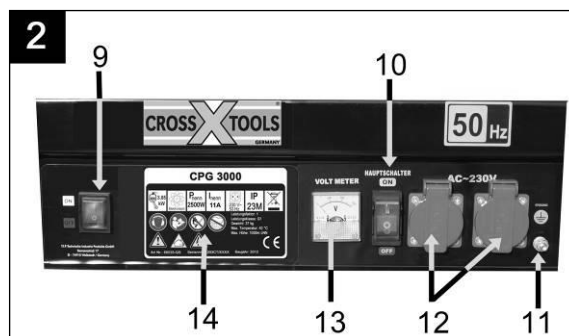
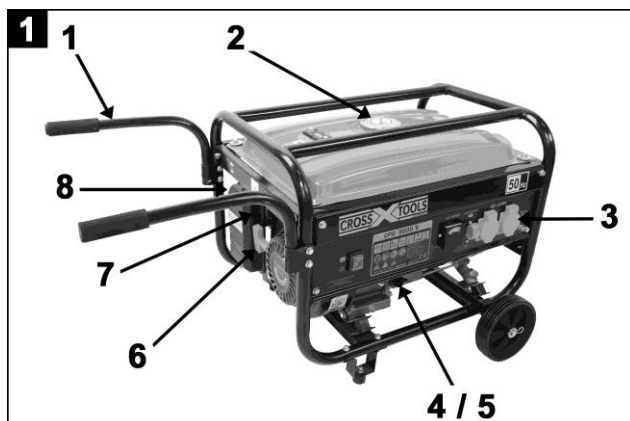
Demandez impérativement des conseils à un électricien spécialisé avant un raccordement à des installations fixes comme le chauffage, l'alimentation domestique, la climatisation ou l'alimentation électrique de camping cars. Le point critique d'un consommateur inductif est la puissance absorbée lors de la mise en marche. La puissance absorbée peut être 3 fois supérieure à la puissance nominale. Elle doit absolument être prise en compte.

Aucune garantie ne s'applique aux dommages résultant de l'inobservation de ces instructions. Lisez entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil. En cas de doutes sur le raccordement et l'utilisation de l'appareil, adressez-vous à T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Veuillez noter que nos appareils ont été construits selon des prescriptions en vigueur ne concernant toutefois pas une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute garantie si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités équivalentes.

1.7. Risques et prévention

Risque	Description	Prévention
Contact électrique direct	Un contact électrique direct avec des mains humides peut causer un choc électrique.	Évitez tout contact avec des mains humides et veillez à effectuer une mise à la terre correcte.
Brûlures	Un contact avec l'échappement peut causer des brûlures.	Laissez d'abord refroidir les appareils après les avoir utilisés.
Lésions auditives	Vous pouvez souffrir de lésions auditives en cas de séjour prolongé à proximité immédiate du générateur en service.	Portez toujours une protection auditive.
Contact, inhalation	L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortel !	Ne jamais utiliser l'appareil dans des salles fermées.
Incendie ou explosion	Le carburant de l'appareil peut s'enflammer.	Ne jamais utiliser dans un environnement inflammable. Ne pas faire le plein avec le moteur en marche. Ne pas fumer.
Menace pour l'environnement	Les écoulements d'huile et de carburant sont nuisibles pour l'environnement.	Évitez que ces substances ne s'écoulent et utilisez un récipient de collecte pour la maintenance.
Rupture lors du fonctionnement	Lorsque l'appareil est utilisé sur un sol oblique, la lubrification n'est plus garantie et l'appareil peut être endommagé.	Utilisez l'appareil sur un sol plan.

2. Description de l'appareil



- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--|
| 1 | Poignée de transport | 8 | Levier de starter |
| 2 | Couvercle du réservoir | 9 | Interrupteur de démarreur |
| 3 | Raccordements électriques | 10 | Interrupteur principal / coupe-circuit |
| 4 | Jauge d'huile | 11 | Mise à la terre |
| 5 | Tubulure de remplissage d'huile | 12 | Prise électrique 230 V (Schuko) |
| 6 | Démarreur à câble | 13 | Voltmètre |
| 7 | Robinet de carburant | 14 | Étiquette signalétique |

3. Volume de livraison

Les pièces suivantes doivent se trouver dans l'emballage. S'assurer que toutes les pièces sont complètes.

- Mode d'emploi
- Unité de générateur
- 2 x pied pour installation mobile
 - Pièce moulée en métal
 - Tampon en caoutchouc
 - Écrou pour tampon en caoutchouc (SW13)
 - 2 x vis (SW10)
 - 2 x écrou (SW10)
- 1 x Axe traversant
- 4 x Rondelle plate
- 2 x Goupille fendue
- 2 x Poignées
 - 4 x vis (SW10)
 - 4 x écrou (SW10)
- 2 x Roue complète
- Clé à bougie



D'autres accessoires peuvent être nécessaires selon l'utilisation prévue.

Remarque : Dans la mesure du possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Mettez au rebut le matériel d'emballage conformément aux impératifs écologiques.

4. Données techniques

Modell	CPG 3000 V
Type de protection	IP23M
Puissance continue P_{nom}	2500 W
Puissance max. P_{max}	2600 W, S2 5 min.
Tension nominale U_{nom}	230V~
Courant nominal I_{nom}	11A
Fréquence f_{enn} (Hz)	50 Hz
Nombre et types de prises électriques	2*230V~
Type de moteur	QS168F-1
Numéro d'homologation du moteur	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Cylindrée	196 cm ³
Puissance max.	3,85 kW / 5,2 PS
Type de carburant	90 Octane (E10)
Facteur de puissance ϕ	1
Classe de puissance	G1
Température ambiante maxi.	40 °C
Hauteur d'installation max.	1000 m üNN
Bougie, type	LDF6TC
Volume d'huile	0,6 Liter
Spécification recommandée pour l'huile	SAW 10 W 40
Capacité du réservoir	15 Liter
Capacité utile du réservoir	12 Liter
Durée de fonctionnement pour 1/1 charge	7 Std.
Durée de fonctionnement pour 2/3 charge	9 Std.
Durée de fonctionnement pour 1/2 charge	11 Std.
Dimensions de l'appareil : L x P x H	605 x 430 x 425 mm
Poids (net)	~ 37 kg
Numéro article	68035-QS

Valeurs mesurées selon la EN 3744 :

Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} : 90,9 dB(A), incertitude K = 2,04 dB

Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} : 93 dB(A)

Niveau de pression acoustique L_pA : 70,9 dB (A), incertitude K= 2,04 dB.

Organisme désigné : **0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstraße 199,

80686 München, Germany.

Les valeurs indiquées représentent un niveau d'émissions sonores et ne sont pas un niveau de fonctionnement sûr obligatoire. Comme il existe un rapport entre le niveau d'émissions sonores et le niveau d'exposition sonore, le niveau de fonctionnement sûr ne peut pas être déterminé de manière fiable pour définir d'év. précautions indispensables supplémentaires. Les facteurs influençant le niveau d'exposition actuel du personnel incluent les caractéristiques de l'espace de travail, d'autres sources sonores, etc. comme par ex. le nombre de machines et d'autres processus environnants ainsi que la durée pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau d'exposition sonore fiable peut différer d'un pays à l'autre. Toutefois, ces informations sont offertes à l'exploitant de la machine afin qu'il ait la possibilité de mieux évaluer les risques et menaces.

5. Service

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur.

Une notice d'utilisation récente et complète sous la forme d'un fichier PDF peut être demandée si nécessaire par e-mail à l'adresse : service@crosstools.de.



Pour les pays européens uniquement.

Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ménagères !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU sur les appareils électriques et électroniques en fin de cycle de vie et à son application dans la législation nationale, les appareils électriques usages doivent être collectés séparément et être conduits à un centre de recyclage répondant aux normes de protection de l'environnement. Pour toute question, adressez-vous à votre entreprise locale d'élimination des déchets.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per l'acquisto del tuo nuovo dispositivo CROSS TOOLS!

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio.

IMPORTANTE!



Quando si utilizzano attrezzature, devono essere osservate le precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere questo manuale con la dovuta attenzione.

Tenere questo luogo sicuro, in modo che le informazioni siano sempre disponibili. In caso di dare l'apparecchio ad altre persone, dare loro queste istruzioni Istruzioni per l'uso / Secure-sicurezza come bene. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni e le istruzioni di sicurezza in esso contenute.

I danni conseguenti ad un mancato rispetto delle istruzioni e delle prescrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso non sono coperti dal diritto alla garanzia.

Indice

1.	Norme di sicurezza	1
2.	Descrizione del dispositivo	5
3.	Contenuto della confezione	5
4.	Dati tecnici	5
5.	Assistenza.....	6

1. Norme di sicurezza

Il dispositivo non deve essere utilizzata da bambini.

Il dispositivo può essere utilizzata da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e/o conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che possono derivarne.

I bambini non devono giocare con il dispositivo.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Fare attenzione al significato del seguenti pittogrammi.

1.1. Etichette di pericolo e avvertimento



Prestare attenzione nel trattamento di dispositivi elettrici.



Attenzione: tensione elettrica



Leggere assolutamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.



Indossare una protezione per l'udito.



Non utilizzare il dispositivo nei pressi di fiamme libere.



Proteggere il dispositivo da pioggia e umidità.



Non usare il dispositivo in ambienti chiusi.



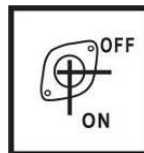
CAUTELA!
Pericolo di ustioni dovute a scarico caldo



Livello di potenza acustica garantito in dB(A)



Gli allacciamenti a corrente alternata dispongono di una frequenza di 50 Hz.



Posizione del rubinetto del carburante orizzontale: chiuso (OFF).
Posizione del rubinetto del carburante verticale: aperto (ON).



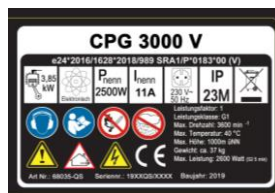
Funzione di avviamento a freddo: Portare la leva verso sinistra
In caso di motore caldo: leva verso destra



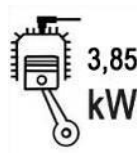
Qui si trova l'apertura di riempimento dell'olio.
Riempire fino al livello rappresentato.



Livello dell'olio nel serbatoio:
A max.: pieno
A min.: vuoto



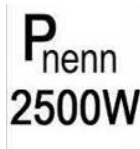
Targhetta



Potenza del motore a combustione: 3,85 kW



Il dispositivo dispone di un comando elettronico



Potenza continua del generatore di corrente: 2,5 kW



Corrente nominale del generatore: 11 A



Tipo di protezione del dispositivo: IP23M



Il dispositivo dispone di prese Schuko con una tensione di 230 V e una frequenza di 50 Hz.



I dispositivi danneggiati e/o quelli elettrici o elettronici da smaltire devono essere consegnati presso appositi centri di riciclaggio.

1.2. Sicurezza sul posto di lavoro

1. **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Disordine o aree di lavoro non sufficientemente illuminate possono provocare incidenti.
2. Non lavorare con il dispositivo a motore in aree a rischio di esplosione, nelle quali **si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili**. I dispositivi a motore generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
3. **Tenere i bambini e le altre persone distanti** durante l'utilizzo del dispositivo. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo dello strumento.

1.3. Sicurezza delle persone

1. Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un dispositivo a motore.
2. Non utilizzare il dispositivo a motore quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione nell'uso del dispositivo a motore può causare serie lesioni.
3. **Evitare una messa in funzione accidentale. Assicurarsi che il dispositivo a motore sia disattivato prima di sollevarlo o trasportarlo.**

4. **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere il dispositivo a motore.** Un utensile o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare delle lesioni.
5. **Indossare abbigliamento adeguato.** Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, capi d'abbigliamento e guanti lontani dalla parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

1.4. Sicurezza nell'uso di motori a combustione

1. NON azionare MAI la macchina in spazi interno o ambienti chiusi, a meno che non sia garantito il convogliamento all'esterno dei gas di scarico. Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è tossico e può portare alla perdita di coscienza e alla morte.
2. Non fumare o lavorare nelle immediate vicinanze della macchina.
3. Controllare regolarmente le linee del carburante e il serbatoio alla ricerca di difetti di tenuta e incrinazioni.
4. Non fare rifornimento quando la macchina è collegata o ancora calda.
Non fare rifornimento nei pressi di scintille, fiamme libere o persone che fumano –
Pericolo di esplosione!
5. Non fare mai rifornimento di un motore a benzina o diesel in aree non sufficientemente ventilate. I vapori del carburante sono facilmente infiammabili e tossici.
6. Non riempire troppo il serbatoio ed evitare che si versi carburante durante il processo di rifornimento. Se si è versato del carburante, assicurarsi che sia completamente asciutto prima di avviare il motore.
7. Accertarsi che il coperchio del serbatoio sia correttamente e saldamente chiuso dopo il rifornimento.
8. Conservare il carburante solo in appositi contenitori consentiti.
9. Alcuni componenti del motore a combustione si scaldano molto e possono causare ustioni. Stare sempre attenti e attenersi alle indicazioni di avvertimento sul dispositivo.

1.5. Sicurezza in fase di manutenzione

Manutenzione regolare e cura precisa riducono il pericolo di possibili anomalie di funzionamento e contribuiscono ad allungare la durata di vita del proprio dispositivo.

1. Assicurarsi che le riparazioni su motore e macchina siano realizzate da personale competente.
2. Accertarsi che l'interruttore del motore sia su OFF prima di smontare i dispositivi di protezione o eseguire qualche tipo di regolazione.
3. Tenere sempre pulita la macchina e assicurarsi che le etichette siano leggibili. Esse contengono indicazioni di comando importanti e avvertimento su eventuali pericoli. Sostituire le etichette assenti e difficili da leggere.
4. Non utilizzare benzina o soluzioni infiammabili per la pulizia della macchina. I vapori di carburante e solventi possono esplodere.
5. Conservare sempre la macchina in condizioni regolari. Essa deve essere conservata in un luogo asciutto e pulito, fuori dalla portata dei bambini.
6. **Pericolo di morte!** Per evitare una scarica elettrica, il dispositivo è munito di sicurezza mediante un interruttore di potenza, appositamente concepito per tale dispositivo. Quando si sostituisce questo interruttore, occorre utilizzare un interruttore identico per prevenire scosse elettriche.

1.6. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso del CPG 3000 V

Il generatore è concepito per l'azionamento di utenze elettriche tradizionali, come ad es. ghirlande luminose, utensili elettrici manuali (trapani, seghe elettriche a catena, compressori).

I dispositivi elettronici, come ad es. computer, TV etc. non devono essere azionati con un generatore.

Richiedere informazioni, in caso di dubbi, al produttore del proprio dispositivo.

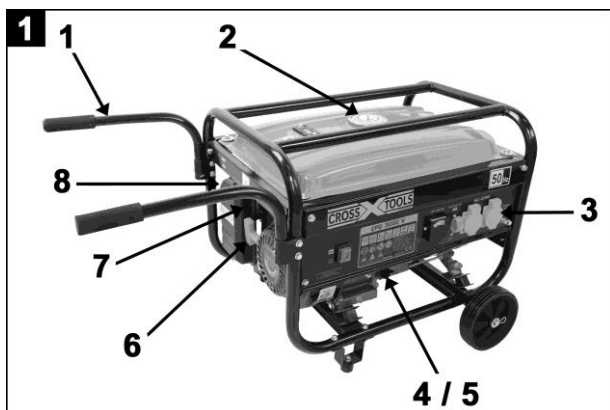
Per il collegamento ad impianti stazionari, come quelli di riscaldamento, alimentazione domestica e climatizzazione, oppure per l'alimentazione elettrica di camper, occorre consultare prima un elettricista specializzato. Il punto critico di un'utenza induttiva è rappresentato dalla potenza assorbita all'accensione. La potenza assorbita può arrivare a 3 volte la potenza nominale, il che deve essere assolutamente considerato.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni che derivino dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Le istruzioni per l'uso devono essere attentamente e in modo completo prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Se dovessero sorgere dubbi in merito all'allacciamento e al comando del dispositivo, rivolgersi a T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Si prega di notare che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo dunque alcuna responsabilità se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali o per attività equivalenti.

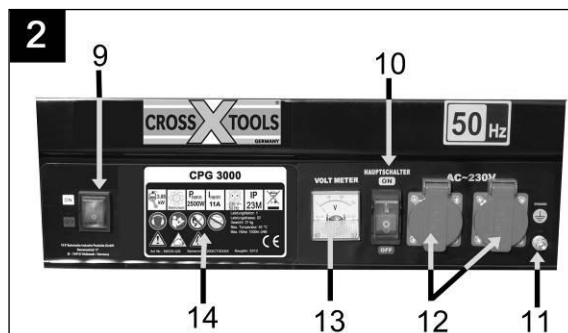
1.7. Rischi e possibilità di prevenirli

Rischio	Descrizione	Misura preventiva
Contatto elettrico diretto	Il contatto elettrico diretto con mani bagnate può causare scariche elettriche.	Evitare il contatto con le mani umide e fare attenzione alla relativa messa a terra.
Ustioni	Il contatto con lo scarico può causare ustioni.	Lasciare raffreddare i dispositivi subito dopo il funzionamento.
Danni all'udito	Una permanenza prolungata nelle immediate vicinanze del generatore in funzione può causare danni all'udito.	Occorre indossare sempre otoprotettori.
Contatto, inalazione	L'inalazione di gas di scarico può essere mortale!	Non azionare mai in ambienti chiusi.
Incendio o esplosione	Il carburante nel dispositivo può infiammarsi.	Non azionare mai in ambienti a rischio incendio. Non eseguire il rifornimento con motore in funzione. Non fumare.
Pericolo per l'ambiente	La fuoriuscita di olio e carburante può danneggiare l'ambiente.	Evitare la fuoriuscita di tali sostanze e utilizzare all'atto della manutenzione contenitori di raccolta.
Rottura durante il funzionamento	Se si aziona il dispositivo su un fondo inclinato, non è più garantita la lubrificazione e il dispositivo può subire dei danni.	Azionare di base su un fondo piano.

2. Descrizione del dispositivo



- 1 Maniglia da trasporto
- 2 Coperchio serbatoio
- 3 Valvolame
- 4 Astina dell'olio
- 5 Bocchettone di rabbocco dell'olio
- 6 Sistema di avviamento a strappo
- 7 Rubinetto del carburante



- 8 Leva di comando dello starter
- 9 Interruttore di avviamento
- 10 Interruttore principali / Interruttore di sicurezza
- 11 Collegamento di messa a terra
- 12 Blocchetto dell'accensione
- 13 Voltmetro
- 14 Targhetta identificativa

3. Contenuto della confezione

Nell'imballaggio dovrebbero essere presenti i seguenti componenti. Assicurarsi che tutti i componenti siano completi.

- Istruzioni per l'uso
- Unità generatore
- 2 piedi per l'installazione mobile
 - Pezzo stampato in metallo
 - Ammortizzatore in gomma
 - Dado per ammortizzatore in gomma (SW13)
 - 2 viti (SW10)
 - 2 dadi (SW10)
- 1 asse di collegamento
- 4 Rondella
- 2 Copiglie
- 2 maniglie
 - 4 viti (SW10)
 - 4 dadi (SW10)
- 2 ruote complete
- Chiave candele di accensione

In base alla destinazione d'uso, possono essere necessari altri accessori.



Nota: Conservare l'imballo, se possibile, fino alla scadenza del periodo di garanzia. Smaltire il materiale dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

4. Dati tecnici

Modello	CPG 3000 V
Grado di protezione	IP23M
Potenza continua P _{nom}	2500 W



Potenza max. P_{max}	2600 W, S2 5 min.
Modello	CPG 3000 V
Tensione nominale U_{nom}	230 V~
Corrente nominale I_{nom}	11 A
Frequenza f_{nenn}	50 Hz
Quantità e tipo di prese	2*230 V~
Tipo di motore	QS168F-1
Numero di autorizzazione motore	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Cilindrata	196 cm ³
Potenza max.	3,85 kW / 5,2 PS
Tipo di carburante	90 Ottana (E10)
Fattore di potenza φ	1
Classe di potenza	G1
Massima temperatura ambiente	40 °C
Altezza di installazione max.	1000 m üNN
Candela di accensione, tipo	LDF6TC
Quantità di olio	0,6 l
Specifiche dell'olio consigliato	SAW 10 W 40
Capacità serbatoio / Capacità utile del serbatoio	15 l / 12 l
Tempo di funzionamento a 1/1 del carico / a 1/2 del carico	7 h / 11 h
Dimensioni dello strumento: L x P x H	605 x 430 x 425 mm
Peso (netto)	~ 37 kg
Numero articolo	68035-QS

Informazioni sulle emissioni acustiche

Valori di misura rilevati come da EN 3744:

Livello di potenza acustica misurato L_{WA} : 90,9 dB(A), incertezza K = 2,04 dB

Livello di potenza acustica garantito L_{WA} : 93 dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199

80686 München, Germany.

5. Assistenza

In caso di restituzione in garanzia o di malfunzionamento rivolgersi al punto vendita.

Le istruzioni di utilizzo attuali ed esaustive possono essere richieste come file PDF con un e-mail all'indirizzo: service@crosstools.de.

Smaltimento e riciclaggio dell'imballaggio

Il presente dispositivo è imballato in modo da evitare danni di trasporto. L'imballaggio è realizzato con una materia prima e può quindi essere riutilizzato o riciclato.

**Solo per i paesi CE**

Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EU (sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e all'attuazione del recepimento della stessa nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e reimpiegati in modo ecologicamente corretto. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda di smaltimento locale.

Estimados clientes,
¡Felicitaciones por la compra de este nuevo dispositivo de CROSS TOOLS!

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato

¡IMPORTANTE!

Al utilizar el equipo, es necesario tomar medidas de seguridad para evitar lesiones y daños. Lea este manual con el debido cuidado. Mantener este lugar seguro, por lo que la información está siempre disponible. En caso de dar el equipo a cualquier otra persona, darles estas normas de funcionamiento / de seguridad también. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH no asume ninguna responsabilidad por accidentes o daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones y las instrucciones de seguridad contenidas en el mismo.

Índice

1.	Instrucciones de seguridad.....	1
2.	Descripción del aparato.....	5
3.	Volumen de suministro.....	5
4.	Datos técnicos.....	6
5.	Servicio	6

1. Instrucciones de seguridad



Lea estas instrucciones de uso cuidadosamente en su totalidad y familiarícese con los elementos de mando y el uso previsto para este producto. No nos responsabilizamos de los daños originados como resultado de una inobservancia de las indicaciones y prescripciones contenidas en las presentes instrucciones de uso. Los daños originados como resultado de una inobservancia de las indicaciones y prescripciones contenidas en las presentes instrucciones de uso no son cubiertos por nuestras condiciones de garantía. Conserve en buen estado las presentes instrucciones de uso y adjúntelas en caso de transmisión del aparato.

Se prohíbe a los niños el empleo de el dispositivo.

El dispositivo puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso.

No se autoriza que los niños jueguen con el aparato.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para su consulta futura. Tenga presente el significado de los siguientes pictogramas.

1.1. Rótulos adhesivos de advertencia e indicación



Proceda con precaución al manejar aparatos eléctricos.



Precaución: Tensión eléctrica



Es imprescindible que lea el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.



Lleve protección auditiva.



No haga funcionar el aparato cerca de llamas abiertas.



Proteja el aparato de la lluvia y la humedad.



No utilice el aparato en espacios cerrados.



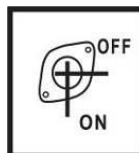
¡PRECAUCIÓN!
Peligro de quemaduras por gases de escape calientes



Nivel de potencia acústica garantizado en dB(A)



Las conexiones de corriente alterna presentan una frecuencia de 50 Hz.



Posición de llave de combustible en horizontal:
Cerrado (OFF).
Posición de llave de combustible en vertical:
Abierto (ON).



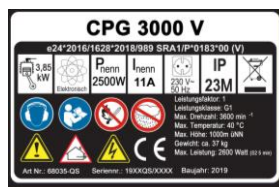
Función de arranque en frío:
Colocar la palanca a la izquierda
Con el motor caliente:
Palanca a la derecha



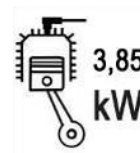
Aquí está la abertura de llenado de aceite.
Llenar hasta el nivel representado.



Nivel de llenado de depósito:
En máx.: lleno
En mín.: vacío



Placa del fabricante

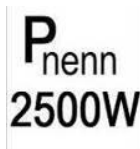


Potencia del motor de combustión:
3,85 kW



Elektronisch

El aparato dispone de un control electrónico



Potencia continua del generador eléctrico: 2,5 kW



Corriente nominal del generador eléctrico: 11 A



Clase de protección del aparato:
IP23M



Los aparatos eléctricos o electrónicos dañados o que haya que desechar deben entregarse en los puntos de reciclaje previstos a tal fin.



El aparato dispone de tomas de enchufe con puesta a tierra tipo Schuko con una tensión de 230 V y una frecuencia de 50 Hz.

1.2. Seguridad en el puesto de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden y las zonas oscuras pueden ser causa de accidentes.
2. No trabaje con el aparato accionado por motor en un entorno con riesgo de explosión o en el que haya **polvos, gases o líquidos combustibles**. Los aparatos accionados por motor generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
3. **Mantenga alejados a niños y otras personas** durante el uso del aparato. En caso de distracción puede perder el control del aparato.

1.3. Seguridad de las personas

1. Preste atención y tenga en cuenta qué hacer y proceda con buen juicio al trabajar con un aparato accionado por motor.
2. No utilice ningún aparato accionado por motor si se encuentra cansado o bajo los efectos de drogas, el alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención durante el uso del aparato accionado por motor puede ser causa de lesiones graves.
3. **Evite una puesta en servicio sin atención. Asegúrese** de que el **aparato accionado por motor está desconectado antes de levantarlo o transportarlo.**

4. **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de conectar el aparato accionado por motor.** Una herramienta o una llave que se encuentre en una parte giratoria del aparato puede causar lesiones.
5. **Lleve ropa adecuada.** No lleve ropas sueltas ni alhajas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo y suelto pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.

1.4. Seguridad durante el uso de motores de combustión

1. No haga funcionar NUNCA la máquina en interiores ni espacios cerrados, salvo que esté garantizada la evacuación de los gases de escape. El monóxido de carbono contenido en los gases de escape del motor es tóxico y puede causar una pérdida de consciencia y la muerte.
2. No fumar ni trabajar en las inmediaciones de la máquina.
3. Compruebe regularmente si hay falta de estanqueidad o grietas en los conductos del combustible y el depósito.
4. No reposte mientras la máquina esté conectada o siga caliente.
No reposte en la proximidad de chispas, llamas abiertas o personas fumando –
¡Peligro de explosión!
5. No añada combustible nunca a un motor de gasolina o gasóleo en un espacio sin suficiente ventilación. Los vapores del combustible son fácilmente inflamables y nocivos.
6. No llene nunca en exceso el depósito y evite agitar el combustible durante el proceso de repostaje. Si se ha agitado el combustible, asegúrese de que todo esté seco antes de arrancar el motor.
7. Asegúrese de que el tapón del depósito se haya cerrado de forma correcta y segura tras el repostaje.
8. Guarde el combustible solo en recipientes autorizados para ello.
9. Algunos componentes del motor de combustión se calientan mucho y pueden causar quemaduras. Sea siempre precavido y tenga en cuenta las indicaciones de advertencia que hay en el aparato.

1.5. Seguridad de mantenimiento

Un mantenimiento regular y unos cuidados diligentes reducen el peligro de posibles fallos de funcionamiento y contribuyen a prolongar la vida útil de su aparato.

1. Asegúrese de que las reparaciones en el motor y la máquina los realiza personal capacitado.
2. Asegúrese de que el interruptor del motor está en posición de desconexión (OFF) antes de desmontar los dispositivos de protección o de efectuar alguna regulación.
3. Mantenga siempre limpia la máquina y preste atención a que los rótulos adhesivos sean legibles. Estos contienen importantes indicaciones de manejo y advierten de peligros. Sustituya los rótulos adhesivos que falten o apenas se puedan leer.
4. No utilice gasolina ni disoluciones inflamables para limpiar la máquina. Los vapores de los combustibles y las disoluciones inflamables pueden explotar.
5. Almacenar la máquina siempre correctamente. Esta debe almacenarse en un lugar limpio, seco e inaccesible a los niños.
6. **¡Peligro de muerte!** Para evitar una descarga eléctrica, el aparato cuenta con un disyuntor que se ha dimensionado especialmente para este aparato. Al sustituir este interruptor hay que usar uno idéntico para prevenir una descarga eléctrica.

1.6. Uso previsto del CPG 3000 V

El generador se ha previsto para el funcionamiento de consumidores eléctricos convencionales como, por ejemplo, cadenas de luz, herramientas eléctricas manuales (taladradoras, sierras eléctricas de cadena, compresores).

Los aparatos electrónicos como ordenadores, televisores, etc., no deben alimentarse con un generador.

En caso de duda solicite información al fabricante de su aparato.

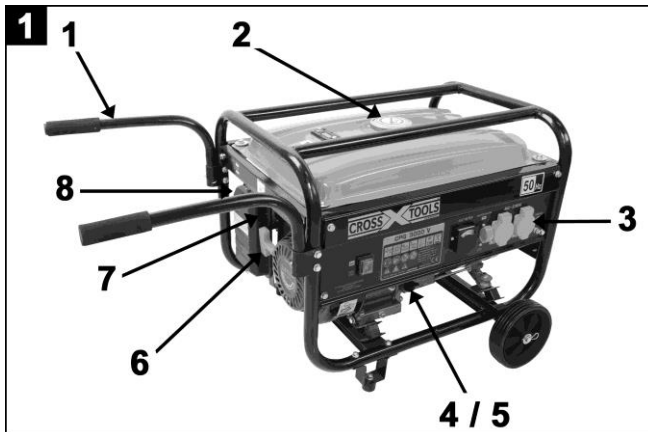
Para la conexión a instalaciones estacionarias como calefacción, suministro doméstica, climatizadores o para el suministro eléctrico de autocaravanas, es imprescindible requerir asistencia a un electricista. El punto crítico de un consumidor inductivo es la potencia absorbida durante la conexión. La potencia absorbida puede ser hasta el triple de la potencia nominal, por lo que es imprescindible tenerla en consideración.

No se asume ninguna responsabilidad por daños originados por la inobservancia de estas indicaciones. El manual de instrucciones debe leerse por completo antes del primer uso del aparato. Si surgieran dudas sobre la conexión y el manejo del aparato, diríjase a T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Tenga en cuenta que, conforme a lo previsto nuestros aparatos no se han construido para un uso comercial, profesional o industrial. No asumimos ninguna garantía si el aparato se utiliza en entornos comerciales, de artesanos o industriales, así como para actividades semejantes.

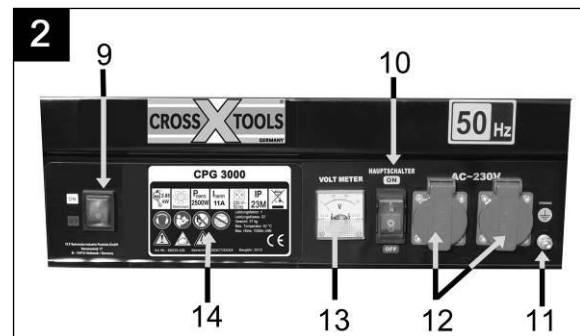
1.7. Riesgos y opción de prevención

Riesgo	Descripción	Prevención
Contacto eléctrico derecho	Un contacto eléctrico derecho con las manos húmedas puede causar una electrocución.	Evite el contacto con las manos húmedas y preste atención a una puesta a tierra adecuada.
Combustiones	El contacto con el orificio de escape puede causar quemaduras.	Dejar enfriar primero el aparato tras el funcionamiento.
Daños auditivos	Una permanencia prolongada en las inmediaciones del generador en marcha puede causar daños auditivos.	Es imprescindible llevar siempre protección auditiva.
Contacto, inhalación	¡La inhalación de gases de escape puede ser mortal!	No hacer funcionar nunca en espacios cerrados.
Fuego o explosión	El combustible del aparato se puede inflamar.	No hacer funcionar en un entorno con peligro de fuego. No repostar con el motor en marcha. No fumar.
Peligro para el medio ambiente	El derrame de aceite y combustible perjudica al medio ambiente.	Evite el derrame de estas sustancias y en caso de mantenimiento emplee un recipiente colector.
Rotura durante el funcionamiento	Si se hace funcionar el aparato sobre un suelo inclinado, no se garantiza ya la lubricación, por lo que el aparato podría sufrir daños.	Hacer funcionar por principio sobre un suelo plano.

2. Descripción del aparato



- 1 Asa de transporte
- 2 Tapón del depósito
- 3 Valvulería
- 4 Varilla de medición de aceite
- 5 Tubuladura de llenado de aceite
- 6 Arranque por cable
- 7 Llave de combustible



- 8 Palanca de cebador
- 9 Interruptor de inicio
- 10 Interruptor principal / disyuntor
- 11 Conexión de puesta a tierra
- 12 Conexiones de CA
- 13 Voltímetro
- 14 Tornillo de llenado de aceite

3. Volumen de suministro

En el embalaje deben encontrarse los siguientes componentes. Asegúrese que se encuentran todos los componentes.

- Manual de instrucciones
- Unidad de generador
- 2 patas para la instalación móvil
 - Pieza de metal y moldeado
 - Amortiguador de goma
 - Tuerca para el amortiguador de goma (ancho de llave 13)
 - 2 tornillos (ancho de llave 10)
 - 2 tuercas (ancho de llave 10)
- 1 eje conectable
- 4 arandela
- 2 pasador
- 2 asideros
 - 4 tornillos (ancho de llave 10)
 - 4 tuercas (ancho de llave 10)
- 2 ruedas completas
- Llave de bujía



Dependiendo de la aplicación prevista puede ser preciso algún accesorio más.

Nota: Si es posible, conserve el embalaje hasta que se extinga la garantía. Elimine los materiales de embalaje de conformidad con el medio ambiente.

4. Datos técnicos

Modelo	CPG 3000 V
Tipo de protección	IP23M
Potencia continua P_{nom}	2500 W
Potencia máx. P_{max}	2600 W, S2 5 min.
Tensión nominal U_{nom}	230V~
Corriente nominal I_{nom}	11A
Frecuencia f_{nenn}	50 Hz
Cantidad y tipo de socket	2*230V~
Tipo de motor	QS168F-1
Número de autorización del motor	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Cilindrada	196 cm ³
Potencia máx.	3,85 kW / 5,2 PS
Clase de combustible	90 Octano (E10)
Factor de potencia φ	1
Clase de potencia	G1
Temperatura máxima del ambiente exterior	40 °C
Altitud de emplazamiento máx.	1000 m üNN
Bujía, tipo	LDF6TC
Cantidad de aceite	0,6 l
Especificación de aceite recomendada	SAW 10 W 40
Capacidad de depósito / Volumen útil del depósito	15 l / 12 l
Duración de funcionamiento con 1/1 de carga	7 h
Duración de funcionamiento con 1/2 de carga	11 h
Dimensiones del aparato: l x b x h	605 x 430 x 425 mm
Peso (neto)	~ 37 kg
Número de artículo	68035-QS

Información sobre emisiones de ruido

Valores determinados según la norma EN 3744:

Nivel de potencia acústica medida L_{WA} : 90,9 dB(A), incertidumbre K = 2,04 dB

Nivel de potencia acústica garantizada L_{WA} : 93 dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH / Westendstraße 199 / 80686 München, Germany.

5. Servicio

En caso de averías o derechos de garantía diríjase por favor a su depósito de venta.

En caso necesario, se puede solicitar un manual del operador actualizado y detallado como archivo PDF por correo electrónico en: service@crosstools.de.



Sólo para países de la Unión Europea.

!No eche los aparatos electricos a la basura domestica!

Segun la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos electricos y electronicos y su equivalente en la legislacion nacional, los aparatos electricos desgastados debe recogerse por separado y llevarse a un reciclaje ecologico. En caso de preguntas por favor pongase en contacto con su empresa local de recoleccion de residuos.

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja iz serije CROSS TOOLS!

Želimo vam puno veselja s Vašim novim uređajem.

VAŽNO

Prilikom korištenja uređaja morate se pridržavati mjera i uputa koje se odnose na sigurnost kako biste spriječili ozljede i oštećenja. Molimo pročitajte ove upute za uporabu s dužnom pažnjom. Čuvajte ih na sigurnom mjestu kako bi Vam informacije uvijek bile na raspolaganju.

Ako uređaj želite proslijediti drugim osobama, predajte im i ove upute za uporabu/sigurnosne upute. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH ne preuzima odgovornost za nezgode ili štete uzrokovane nepoštivanjem ovih uputa i sigurnosnih uputa u njima.

Štete uzrokovane nepoštivanjem uputa i odredbi iz ovog priručnika nisu pokrivene jamstvom

Sadržaj

1.	Sigurnosne mjere	1
2.	Opis uređaja	5
3.	Opseg isporuke	5
4.	Tehničke specifikacije	5
5.	Servis	6

1. Sigurnosne mjere

Osobe koje nisu upoznate sa sadržajem priručnika za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

Uređaj ne smiju rabiti djeca.

Uređaj smiju rabiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Spremite sva upozorenja i upute za budućnost.

Obratite pozornost na važnost sljedećih piktograma.

1.1. Naljepnice s upozorenjima i napomenama

Oprez u rukovanju električnim uređajima



Visok napon



Pročitajte upute prije uporabe



Nosite opremu za zaštitu sluha



Ne koristite uređaj u blizini otvorenog plamena



Zaštitite uređaj od kiše i vlage.



Ne koristite uređaj u zatvorenim prostorima.



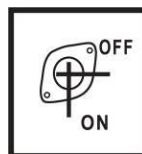
OPREZ!
Opasnost od opekline uslijed kontakta s vrućom ispušnom cijevi.



Zajamčena razina zvučne snage u dB (A).



AC priključci raspoložu frekvencijom iznad 50 Hz.



Položaj ventila goriva vodoravno: zatvoren (OFF)
Položaj ventila goriva okomito: otvoreno (ON)



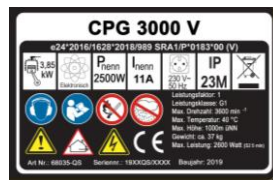
Funkcija hladnog starta:
Polugu okrenite ulijevo
Kod toplog motora:
Pomaknite polugu na desno



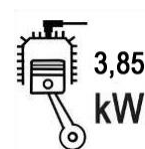
Ovdje je nalazi otvor za punjenje ulja. Nadopunite do prikazane razine.



Razina napunjenosti spremnika:
Kod max.: pun spremnik
Kod min.: prazan spremnik



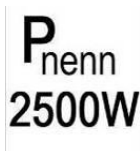
Pločici



Snaga motora na izgaranje: 3,85 kW



Uređaj je opremljen elektronskim upravljačkim sklopom.



Neprekidnonapajanje generatora: 2,5 kW



Nazivnastrujageneratora: 11A



Razred zaštite uređaja: IP23M



Uređaj ima utičnice sa zaštitnim kontaktom, s naponom od 230 V i frekvencijom od 50 Hz.



Oštećene i/ili odbačene električne ili elektroničke uređaje potrebno je odložiti na za to predviđena mjesta za reciklažu.

1.2. Sigurnost na radnom mjestu

1. **Održavajte svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
2. Ne rukujte uređajem s motornim pogonom u potencijalno eksplozivnim okruženjima u **prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova i prašina.** Uređaji na motorni pogon proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja uređaja.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

1.3. Sigurnost ljudi

1. **Budite oprezni, pazite što radite i razumno postupajte pri korištenju uređaja na motorni pogon. Nemojte koristiti motorizirani uređaj kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja na motorni pogon može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
2. **Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li uređaj na motorni pogon isključen, prije negoli ga podignete ili odlučite prenositi.**

3. **Uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ prije uključivanja uređaja na motorni pogon.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
4. **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

1.4. Sigurnost u korištenju motora s unutarnjim izgaranjem

1. NIKAD ne rukujte strojem u unutarnjim ili zatvorenim prostorima, ako nije zajamčen odvod ispušnih plinova. Ugljični monoksid sadržan u ispuhu motora je otrovan i može uzrokovati nesvjesticu i smrt.
2. Ne pušiti i ne radite u neposrednoj blizini stroja.
3. Redovito pregledavajte vodove goriva i spremnik po pitanju propuštanja i pukotina.
4. Ne točite gorivo dok je uređaj uključen ili je još vruć.
5. Nemojte dolijevati gorivo u blizini iskrenja, otvorenog plamena ili osobe koja puši – **opasnost od eksplozije.**
6. Nikada nemojte točiti benzin ili dizelsko gorivo u prostoru bez odgovarajuće ventilacije. Pare goriva su visoko zapaljive i otrovne.
7. Nemojte prepuniti spremnik i izbjegavajte prolijevanje goriva tijekom nadolijevanja goriva. Proliveno gorivo ili pare goriva mogu se zapaliti. Ako se gorivo prolije, pobrinite se da je sve suho prije pokretanja motora.
8. Provjeriti je li poklopac spremnika ispravno i čvrsto zatvoren nakon dolijevanja.
9. Benzin je izuzetno eksplozivan i vrlo opasan u određenim okolnostima.
10. Čuvajte benzin isključivo u za to namijenjenim spremnicima.
11. Pojedini dijelovi se zagrijevaju i mogu izazvati opekline. Uvijek budite oprezni i obratite pozornost na upozorenja na uređaju.

1.5. Sigurnost kod održavanja

Redovno održavanje njega uređaja smanjuju rizik od mogućih kvarova i pomažu produžiti vijek trajanja Vašeg uređaja.

1. Neka popravke na motoru i stroju obavlja za to nadležno osoblje.
2. Provjerite nalazi li se prekidač motora u položaju OFF i je li vod svjećica isključen prije demontaže zaštitnih uređaja ili podešavanja pojedinih elemenata i postavki.
3. Uređaj uvijek održavajte čistim i pobrinite se da su naljepnice čitljive. Naljepnice sadrže važne upute za uporabu i upozoravaju na opasnosti. Zamijenite natpise koji nedostaju i koje je teško pročitati.
4. Nemojte koristiti benzin niti zapaljive otapala za čišćenje stroja. Pare iz goriva i otapala mogu postati eksplozivnima.
5. Stroj uvijek pohranjujte ispravno. Mora biti pohranjen u čistim i suhim uvjetima i izvan dohvata djece.
6. **Opasnost po život!** Kako biste izbjegli strujni udar, uređaj je zaštićen prekidačima koji su posebno dizajnirani za ovaj uređaj. Pri zamjeni ovih prekidača potrebno je koristiti identične prekidače kako bi se izbjegao strujni udar.

1.6. Pravilna uporaba CPG 3000 V

Generator je namijenjen za rad konvencionalnih električnih trošila, poput npr. svjetla, električnog ručnog alata (bušilice, električne motorne pile, kompresori).

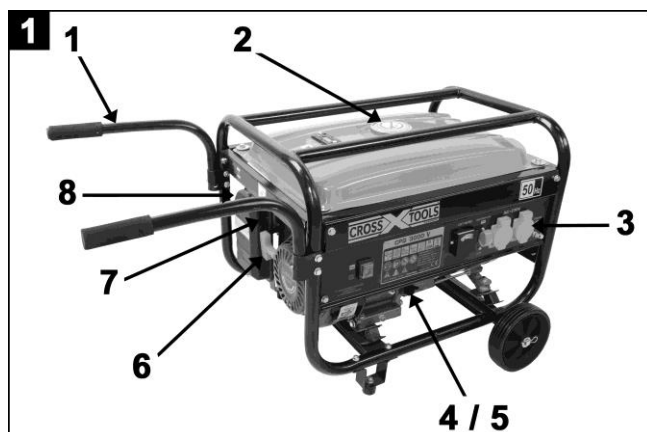
Za spajanje na stacionarne sustave kao što su sustav grijanja, sustav kućne opskrbe, klima uređaji ili za napajanje mobilnih domova električnom energijom, potrebno je posavjetovati se s kvalificiranim električarom. Kritična točka induktivnog trošila je potrošnja energije prilikom uključivanja. Potrošnja energije može biti i do 3 puta veća u odnosu na nazivnu snagu i to je, svakako, potrebno uzeti u obzir.

Za štete koje proizlaze iz nepoštivanja ovih uputa, mi ne preuzimamo odgovornost. Upute je potrebno pažljivo pročitati prije prve uporabe uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje vezano uz rad uređaja, obratite se T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Imajte na umu da naši uređaji nisu namijenjeni za uporabu u komercijalne, trgovine i industrijske svrhe. Ne preuzimamo odgovornost, ako se proizvod koristi u komercijalne, trgovine i industrijske ili druge ekvivalentne svrhe.

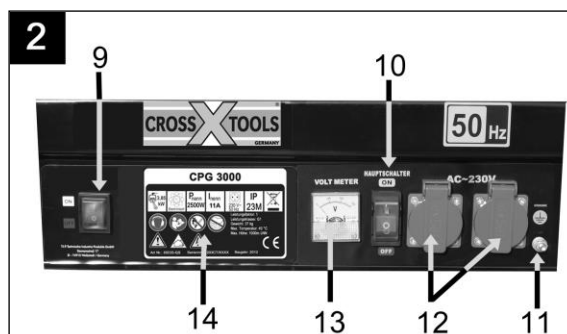
1.7. Preostali rizici i prevencija

Rizik	Opis	Prevencija
Izravni električni kontakt	Izravni električni kontakt s mokrim rukama može izazvati strujni udar.	Izbjegavajte kontakt s mokrim rukama i obratite pozornost na ispravno uzemljenje.
Opekline	Dodirivanje ispuha može izazvati opekline.	Neka se uređaj ohladi nakon rada.
Oštećenje sluha	Boravak u neposrednoj blizini generatora koji radi može oštetiti sluh.	Obavezno uvijek nosite opremu za zaštitu sluha.
Kontakt, inhalacija	Udisanje ispušnih plinova može biti smrtonosno!	Nikad ne koristite uređaj u zatvorenim prostorima.
Požar ili eksplozija	Gorivo uređaja se može zapaliti.	Nikad ne koristite uređaj u zapaljivom okruženju. Ne točite gorivo za vrijeme rada motora. Zabranjeno pušenje.
Opasnost za okoliš	Curenje nafte i goriva šteti okolišu.	Izbjegavajte curenje tih tvari i kod održavanja koriste spremnik za prikupljanje.
Smetnje tijekom rada	Ako se uređaj koristi na nagnutom terenu, podmazivanje više nije zajamčeno i uređaj bi se mogao oštetiti.	U načelu, uređaj mora raditi na ravnoj podlozi.

2. Opis uređaja



- 1 Ručka za nošenje
- 2 Poklopac spremnika
- 3 Armature
- 4 Štap na mjerjenje ulja
- 5 Baza za punjenje ulja
- 6 Pokretanje poteznim užetom
- 7 Ventil goriva



- 8 Choke poluga
- 9 Prekidač za pokretanje
- 10 Glavni prekidač / Sigurnosni prekidač
- 11 Priklučak za uzemljenje
- 12 AC priključak
- 13 Voltmetar
- 14 Pločica s imenom

3. Opseg isporuke

Sljedeće dijelove biste trebali pronaći u pakiranju. Uvjerite se da su svi dijelovi kompletni.

- Upute za uporabu
- Jedinica generatora
- 2 x postolja za mobilnu instalaciju
Sastoji se od sljedećih dijelova:
 - Limeni dio
 - Gumeni spremnik
 - Matica za gumeni spremnik (SW13)
 - 2 x vijak (SW10)
 - 2 x matica (SW10)
- 1 x Kroz osovinu
- 4 x Podloška
- 2 x Podijeljene igle
- 2 x ručka
 - 4 x vijak (širine 10)
 - 4 x matica (širine 10)



Ovisno o primjeni, dodatna oprema može biti potrebna.

Napomena: Spremite ambalažu, ako je moguće, do isteka jamstvenog roka. Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

4. Tehničke specifikacije

Model	CPG 3000 V
Razred zaštite	IP23M
Neprekidno napajanje P_{naz}	2500 W
Max. Snaga P_{max}	2600 W, S2 5 min.

Model	CPG 3000 V
Nazivni napon U_{naz}	230V~
Nazivna struja I_{naz}	11A
Frekvencija F_{naz}	50 Hz
Količina i tip utičnica	2*230V~
Pogonski motor	QS170F
Odobreni broj motora	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Zapremina	196 cm ³
Max. Snaga	3,85 kW / 5,2 PS
Vrsta goriva	90 Oktanski
Faktor snage	1 cos φ
Razred performansi	G1
Max. Temperatura okoline	40 °C
Max. Visina postavljanja	1000 (iznad nazivne razine) m
Svjećica, vrsta	LDF6TC
Količina ulja	0,6 litra
Preporučena specifikacija ulja	SAW 10W-40
Zapremina spremnika	15 litra
Vremena trčanja u 1/1 opterećenja	7 sati
Vremena trčanja u 2/3 opterećenja	9 sati
Vremena trčanja u 1/2 opterećenja	11 sati
Dimenzija uređaja	605 x 430 x 425 mm
Težina (neto)	oko 37 kg
Broj proizvoda	68035-QS

Informacije o emisiji buke

Mjerne vrijednosti utvrđene sukladno EN 3744:

Izmjerene razina zvučne snage L_{WA} : 90,9 dB (A), nesigurnost K = 2,04 dB

Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} : 93 dB (A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199

80686 München, Germany.

5. Servis

U slučaju pritužbe unutar jamstvenog roka ili smetnji, obratite se Vašem prodajnom mjestu

Aktualan i opsežan priručnik za uporabu u obliku PDF datoteke moguće je po potrebi zatražiti e-poštom na adresi: service@crosstools.de.

Zbrinjavanje i recikliranje ambalaže

Uređaj je u ambalaži kako bi se spriječila oštećenja uslijed prijevoza. Ovo pakiranje je sirovina i stoga se može ponovno koristiti ili može biti vraćeno u optjecaj sirovina.



Samo za zemlje EU

Električni uređaj nikada ne bacajte među otpad iz domaćinstva!

Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU koja se bavi otpadom električnih i elektronskih uređaja i njejoj interpretaciji u međunarodno pravo istrošene električne uređaje treba prikupiti i pobrinuti se da se recikliraju na način koji odgovara propisima zaštite okoliša. Za pitanja u vezi ovoga obratite se mjesnom poduzeću koji vrši neutralizaciju otpada.

Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката на новия уред от CROSS TOOLS!

Желаем Ви много удоволствие при употребата на Вашия нов уред.

ВАЖНО

При използване на уредите трябва да се спазват мерките за безопасност, за предотвратяване на наранявания и материални щети. Моля прочетете това ръководство с дължимата грижа. Запазете го на сигурно място, така че информацията да е винаги на разположение.

Ако дадете уреда на друго лице, предайте му това ръководство за експлоатация / инструкции за безопасност. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH не поема отговорност за нещастни случаи или щети, причинени от неспазване на тези инструкции и инструкциите за безопасност, описани в ръководството.

Щети, в следствие на неспазване на инструкциите и разпоредбите на това ръководство, не се покриват от гаранцията.

Съдържание

1. Указания за безопасност	1
2. Описание на уреда	5
3. Съдържание на доставката.....	5
4. Технически данни	5
5. Сервиз	6

1. Указания за безопасност

Лица, които не са запознати с настоящото ръководство за употреба, не трябва да използват този уред.

Устройството не бива да се използва от деца.

Устройството може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчно опит и/или познания, когато те бъдат надзиравани или бъдат инструктирани за безопасната експлоатация на уреда и разбират възникващите при това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Уредът и свързващият кабел трябва да се държат далеч от децата.

Запазете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.

Обърнете внимание на следните икони.

1.1. Предупредителни информационни табели



Бъдете внимателни при работа с електрически уреди.



Внимание напрежение



Непременно прочетете инструкцията преди да ползвате уреда.



Носете защита за слуха.



Не използвайте уреда в близост до открит огън.



Пазете уреда от дъжд и влага.



Не използвайте уреда в затворени помещения.



. ВНИМАНИЕ!
Опасност от изгаряне от изгорелите газове.



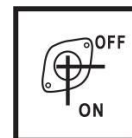
Гарантирано ниво на звукова мощност в dB(A).



Захранващите електрически връзки имат честота 50 Hz.



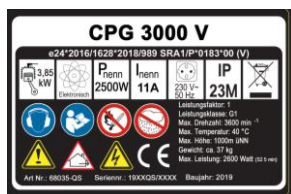
Тук се намира отворът за пълнене на масло. Напълнете до посоченото ниво.



Кран на горивото - хоризонтална позиция: затворен (OFF)
Кран на горивото –вертикална позиция: отворен (ON)



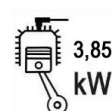
Функция студен старт: Поставете ръчката на ляво
При топъл двигател: ръчката на дясно



фирмена табелка



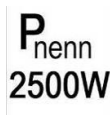
Ниво на резервоара:
При max.: пълен
При min.: празен



Мощност на двигателя: 3,85 kW



Уредът разполага с електронен контрол.



Постоянен ток на генератора: 2,5 kW



Номинален ток на генератора: 11A



Вид защита на уреда: IP23M



Повредено и/или излязло от употреба електрическо или електронно оборудване да се рециклира на отредените места.



Уредът разполага с шуко контакти с напрежение от 230 Volt и чистота от 50 Hz

1.2. Безопасност на работното място

1. **Поддържайте работното си място чисто и осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да доведат до произшествия.
2. Не работете с устройство с двигател в потенциално експлозивна среда, в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройствата с двигател произвеждат искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или изпарения.
3. **Дръжте деца и други лица на безопасно разстояние при работа с уреда.** При разсейване може да загубите контрол над уреда.

1.3. Лична безопасност

1. **Бъдете бдителни, внимавайте, какво правите и действайте разумно при работа с устройство с двигател. Не използвайте устройства с двигател, ако сте уморен или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Един момент на невнимание при употребата на устройство с двигател може да доведе до сериозни наранявания.
2. Избягвайте случайно пускане. Уверете се, че устройството с двигател е изключено, преди да го премествате или носите.
3. **Отстранете инструмента или гаечния ключ преди да включите уреда.** Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.

4. **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците на безопасно разстояние от движещите се части. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

1.4. Сигурност при използване на двигатели с вътрешно горене

1. Не включвайте машината НИКОГА във вътрешно помещения или затворени площи, освен ако не е гарантирано извеждането на изгорелите газове. Съдържащият се в изгорелите газове на двигателя въглероден диоксид е отровен и може да доведе до безсъзнание или да причини смърт.
2. Не пушете и работете в непосредствена близост до машината.
3. Проверявайте редовно горивопроводите и резервоара за течове и пукнатини.
4. Не зареждайте докато машината е включена или още гореща.
5. Не зареждайте в близост до искри, открит огън или лице, което пуши – **опасност от експлозия.**
6. Никога не зареждайте бензинов или дизелов двигател в помещение без достатъчна вентилация. Горивните изпарения са лесно запалими и отровни.
7. Не препълвайте резервоара и предотвратете разливането на гориво по време на зареждане. Разлятото гориво или горивни изпарения могат да се възпламенят. Ако бъде разлято гориво, се уверете, че всичко е сухо преди да запалите двигателя.
8. Уверете се, че след зареждането, капачката на резервоара е правилно и здраво затворена.
9. Бензинът е изключително запалим и при определени обстоятелства експлозивен.
10. Съхранявайте бензина само в отредени за това съдове.
11. Някои части на двигателя се нагряват много и могат да предизвикат изгаряния. Бъдете предпазливи и обърнете внимание на предупрежденията върху уреда.

1.5. Безопасна поддръжка

Редовната поддръжка и старателната грижа намаляват риска от възможни неизправности и допринасят за удължаването на живота на вашия уред.

1. Уверете се, че ремонтът на двигателя и машината се извършва от компетентни лица.
2. Уверете се, че ключът на двигателя стои в позиция OFF и кабелите на свещите са изключени преди да демонтирате предпазните устройства или да настроите нещо. Halten Sie die Maschine immer sauber und achten Sie darauf, dass die Aufkleber leserlich sind. Sie enthalten wichtige Bedienungshinweise und warnen vor Gefahren. Ersetzen Sie fehlende und schwer lesbare Aufkleber.
3. Поддържайте машината винаги чиста и внимавайте етикетите да са четливи. Етикетите съдържат важни инструкции за работа и предупреждават за опасности. Сменете липсващи и трудно четливи етикети.
4. Не използвайте бензин или запалими разтвори за почистване на машината. Изпаренията от горивата и разтворите могат да експлодират.
5. Винаги съхранявайте машината правилно. Тя трябва да бъде поставена на чисто, сухо и недостъпно за деца място.
6. **Опасно за живота!** За да се избегне токов удар, уредът е осигурен с прекъсвачи, които са предназначени за това устройство. При подмяна на тези прекъсвачи трябва да се използва идентичен прекъсвач, за да се предотврати токов удар

1.6. Предназначение на CPG 3000 V

Генераторът е предназначен да захранва конвенционални електрически консуматори като напр. светлини, електрически ръчни инструменти (бормашини, електрически верижни триони, компресори).

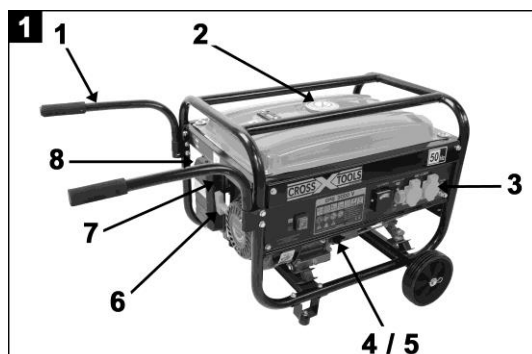
За свързване към стационарни съоръжения, като парно отопление, захранване на дома, климатична инсталация или за захранване с ток на каравани, непременно преди това е необходимо да се консултирате с квалифициран електротехник. Критичната точка на индуктивен консуматор е консумацията на енергия при включване. Консумацията на енергия може да бъде до 3-пъти номиналната мощност, това непременно трябва да се вземе предвид.

Не се поема отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции. Преди първата употреба на уреда, ръководството за употреба трябва да бъде прочетено изцяло. Ако възникнат съмнения относно свързването и работата на устройството, се обърнете към T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Моля имайте предвид, че нашите уреди по предназначение не са конструирани за търговска, занаятчийска или индустриална употреба. Не поемаме никаква гаранция, ако уредът се използва за търговска, занаятчийска или индустриална употреба, както и за други подобни дейности.

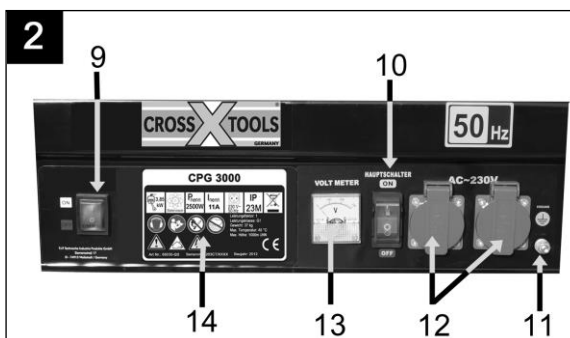
1.7. Остатъчни рискове и превенция

Риск	Описание	Превенция
Директен електрически контакт	Директния електрически контакт с влажни ръце може да доведе до токов удар	Избягвайте контакт с влажни ръце и следете за правилно заземяване.
Изгаряне	Докосването до ауспуха може да причини изгаряне	Оставете уреда да изстине след употреба
Увреждане на слуха	Дългият престой в непосредствена близост до работещ генератор може да доведе до увреда на слуха.	Непременно винаги носете защита за слуха.
Контакт, вдишване	Вдишването на изгорели газове може да е смъртоносно!	Никога не използвайте в затворени помещения.
Пожар и Експлозия	Горивото на генератора може да се възпламени.	Никога не използвайте в запалима среда. Не зареждайте при запален двигател. Не пушете.
Заплаха за околната среда	Изтичането на масло и гориво вреди на околната среда.	Избягвайте изтичането на тези вещества и използвайте контейнер при поддръжка.
Пробив по време на работа	Когато уреда се работи на наклонена повърхност, смазването вече не е гарантирано и уредът може да бъде повреден.	Използвайте на равна повърхност.

2. Описание на уреда



- 1 Дръжка за пренос
- 2 Капачка на резервоара
- 3 Арматура
- 4 Масломерна пръчка
- 5 Пробка за пълнене масло
- 6 Въжен стартер
- 7 Кран за горивото



- 8 Ръчка
- 9 Стартер
- 10 Главен ключ
- 11 Връзка за заземяване
- 12 Контакти
- 13 Волтметър
- 14 Табела

3. Съдържание на доставката

Опаковката трябва да съдържа следните части. Уверете се, че всички части са налични.

- Указание за пускане в експлоатация
- Генератор
- 2 x крак за мобилна инсталация Всеки се състои от:
 - Ламаринена част
 - Гумен буфер
 - Гайка за гумен буфер (SW13)
 - 2 x Болт (SW10)
 - 2 x Гайка (SW10)
- 1 x Чрез ос
- 4 x Шайби
- 2 x Щифтове
- 2 x ръкохватки
 - 4 x винта (SW10)
 - 4 x гайки (SW10)
- 1x Ключ за свещи



В зависимост от приложението, могат да бъдат изискани допълнителни аксесоари.

Забележка: Ако е възможно, запазете опаковката до края на гаранционния период. Изхвърлете опаковъчните материали екологосъобразно.

4. Технически данни

Модел	CPG 3000 V
Клас на защита	IP23M
Постоянно напрежение P_{nenn}	2500 W
Макс. Мощност P_{max}	2600 W, S2 5 min.
Номинално напрежение U_{nenn}	230V~
Номинален ток I_{nenn}	11A

Модел	CPG 3000 V
Чистота F_{nenn}	50 Hz
Количество и вид на контактите	2*230V~
Двигател	QS170F
Номер на двигателя	e24*2016/1628* 2018/989 SRA1/P*0183*00(V)
Обем на двигателя	196 cm ³
Макс. Мощност	3,85 kW / 5,2 PS
Вид гориво	90 октана
Коефициент на мощност	1 cos φ
Клас на ефективност	G1
Макс. околна температура	40 °C
Макс. височина	1000 (над морското равнище) m
Свещи, тип	LDF6TC
Количество масло	0,6 литър
Препоръчителни спецификации на маслото	SAW 10 W 40
Капацитет на резервоара	15 литър
Продължителност на работа при 1/1 натоварване	7 Std.
Продължителност на работа при 2/3 натоварване	9 Std.
Продължителност на работа при 1/2 натоварване	11 Std.
Размери на устройството: (Д x Ш x В)	605 x 430 x 425 mm
Тегло (netto)	ок. 37 кг
Артикулен номер	68035-QS

Информация за шумовите емисии

Определени измерителни стойности съгласно EN 3744:

Измерено ниво на звукова мощност LWA: 90,9 dB(A), Неточност K = 2,04 dB Гарантирано ниво на звукова мощност LWA: 93 dB(A)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199

80686 München, Germany.

5. Сервиз

При гаранционни претенции или повреди се обърнете към магазина, от който сте закупили уреда. Можете да поискате актуализирано и подробно ръководство за употреба като PDF файл, като изпратите електронна поща на адрес: service@crosstools.de. В това ръководство ще намерите информация за монтаж, електрическа връзка, въвеждане в експлоатация, поръчване на резервни части, поддръжка и помощ в случай на инциденти и гаранционно състояние

Рециклиране и повторна употреба на опаковката

Уредът е опакован с цел предпазване от щети по време на транспорта. Тази опаковка е суровина и може да се използва повторно или да се рециклира.



Само за страните на EU.

Никога не изхвърляйте електрически апарат между домашните отпадъци! Въз основа на EU- директива с № 2012/19/EU, занимаваща се с отпадъците от електрически и електронни оборудвания, и нейната пресаждане в националното право, изразходваните електрически оборудвания трябва да се събират отделно и да се погриже да това, те да се рециклират отговаряйки на предписанията по запазване на околната среда. Задайте въпросите си във връзка с това на местната фирма, занимаваща се с обезвредяването на отпадъци.

[illegible]

[illegible]

[illegible]



Lieber CROSS TOOLS Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Hat alles geklappt und Sie sind 100% zufrieden mit dem Kauf? Dann hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Kundenbewertung auf Amazon für uns. Weitere Kunden werden von Ihrer Erfahrung profitieren und sich über das Produkt freuen.

Sollten Sie technische Fragen oder Probleme bei der Inbetriebnahme haben, können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern kontaktieren:

SERVICE-HOTLINE
+49 (0) 7263 9125-0

Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr

Email: service@crosstools.de

TECHNIKER-SPRECHSTUNDE
+49 (0) 7263 9125-50

Montag bis Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Siemensstraße 17

D-74915 Waibstadt / Germany

Tel.: +49 (0) 7263 9125-0

Fax: +49 (0) 7263 9125-85

Webseite: <http://www.crosstools.de>

CROSS TOOLS und das CROSS TOOLS Logo sind eingetragene Markenzeichen der T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH.

CROSS TOOLS and the CROSS TOOLS Logo are registered trademarks of T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH (Germany).

04/2021